

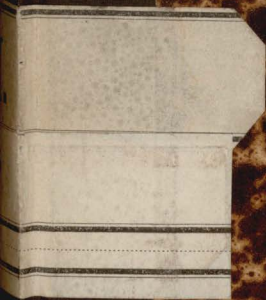
1955

WILSON

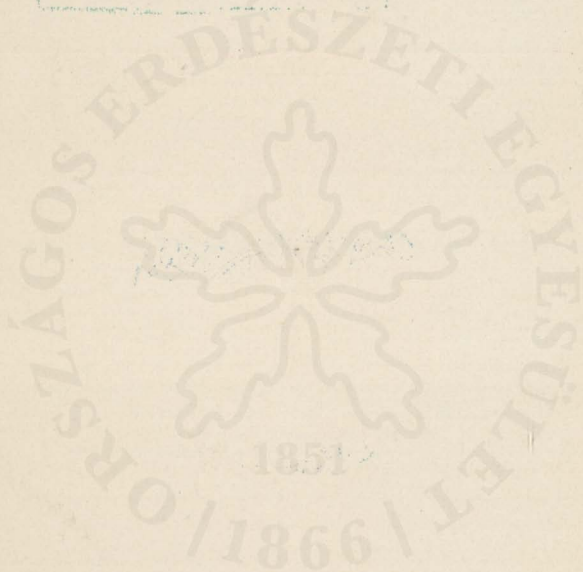
I

26

5

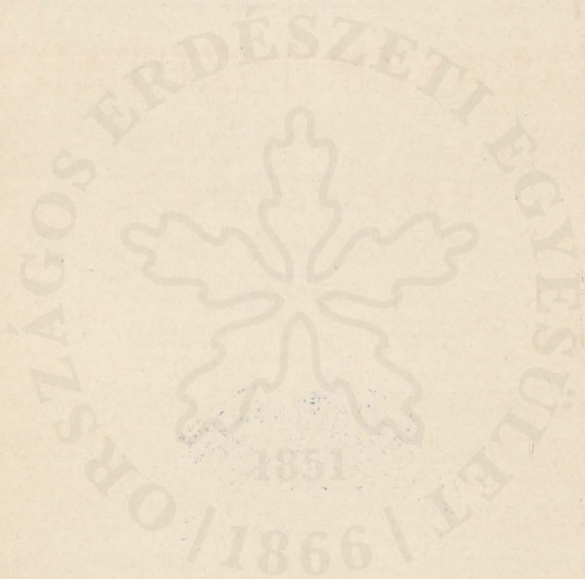


1934
6. 13. 13. 10



OEE Könyvtár
ÁII.EII. 2018





ORSZÁGOS ERDÉSZETI EGYESÜLET
KÖNYVTÁRA

MAGYAR-NÉMET,

NÉMET-MAGYAR

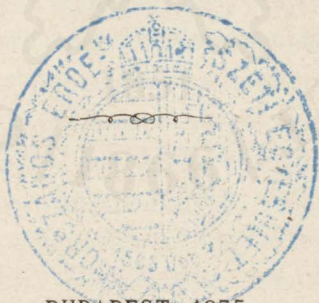
VADÁSZMŰSZÓTÁR

ÉS

MAGYARÁZATA.

IRTA

EGY ÖREG VADÁSZ.



BUDAPEST, 1875.

EGGENBERGERFÉLE KÖNYVKERESKEDÉS KIADÁSA.

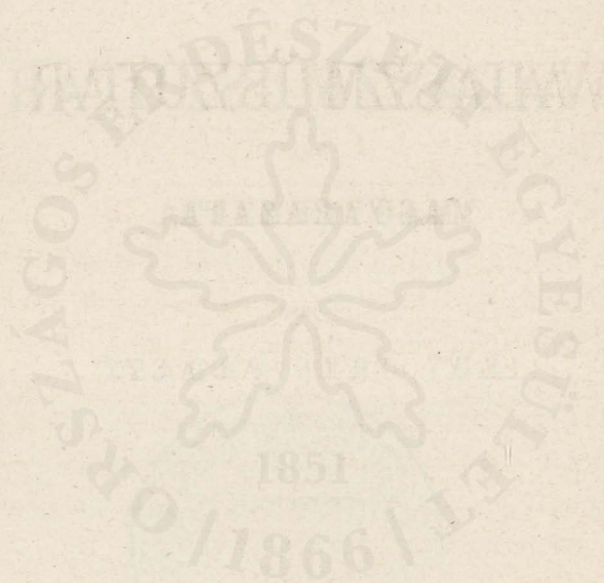
(Hoffmann és Molnár.)

I/2 IV.

ÉRDESEK ÉS ÉRDEKES
KÖNYVEK

ÉRDEKES ÉRDEKES

ÉRDEKES ÉRDEKES



Budapest, 1875. Nyomatott az Athenaeum nyomdájában.

E L Ő S Z Ó.

Ama kegyeletes részvét, mely »Afrikai utam«, »Keleti rándulásom« és »Állandó vadásznaptáram« nyilvánítását követte, arra bátorított, hogy vadász-irodalmunk nevezetes hiányán, az oly mostohán képviselt vadász magyar nyelven, egy tüzetes és könnyen érthető magyar-német szótár szerkesztése és közrebocsátása által segítsek. A német irodalom ez érdembeli nevezetes fejlettsége és természetes forrásainál fogva azt hiszem, hogy hasznavehető szótárt közelték meg; a magyar szövegre nézve azonban, miután igen számos német és francia műszó magyar nyelven nem létezik, forrásul pedig csak is a Vadász és Verseny-

lap becses hasábjai és néhai Bérczy Lajos vadászmuészótára szolgáltak, miután valódi értelem csak körülményességben, és körülírásilag volt megadható, ezen okoknál fogva a szótár ezen részére nézve elnézést és őszinte szándokom parányi méltánylatát kérve, vadászüdvvel maradtam, a

szerkesztő.

Irárok a gácsi várban, az Urnak 1875. évi Sz.-Jakab havában.

Az egy öreg vadász.

Tárgyilagos magyarázat.

I. FEJEZET.

Szarvas. Jávor. Dám. Őz.

Fővad (szarvas, rőt vad) világrészünk e legnemesb vadja, erdeink királya, az agancsár, mely **gim** vagy **gyimnek** is neveztetik, melynek nőténye szarvat nem visel, és mégis kiérdemlette a faj nevét, *der Edelhirsch* — *Roth-Hochwild*.

A him általánosan **szarvasnak**, a nőtény sutának, a nemzedék borjúnak neveztetnek, *Hirsch*, *Thier*, *Kalb*.

A borjú üszke vagy bak, *Thier oder Hirschkalb*, hat hónapos koráig; — élte 2-ik évében agancsai fejlődnek, ő két csapot visel, és lészen csapos, *Spiesser*; — harmadik évben lészen villás *Gabler* — később 6-os, 8-as, 10-es stb.

Az üszke első üzekedése, illetőleg borítottaságig *Üsző*, *Schmalthier*, — innen tova a többi suták közé számíttatik — *Thier*.

Fővadak kondája = nagyobb száma, *Trupp, Rudel*.

Köröm — *Schalen* minden fővad tulajdona.
Lépés, nyom — csapa — *Die Fährte*, — a lépés kirekesztőleg a himet illeti, *der Tritt*. — Fővadnak **lábai** vannak, *die Läufe*.

A lábak felett **első és hátsó lapoczkák** léteznek *die Blätter* (elől), *die Keulen* (hátról).

Fővadak hátát **remeknek** *Ziemer*, oldalait **hevedernek** *Mittenleib, Flanken* nevezik.

Fővadnak van **szeme**, *Lichter*, füle *Losser, Lauscher*, **csuhája** nem bőre, — *Decke*; ő **vetkezik** május havában, midőn téli szőrét elhányja — *verfärbt sich* —

Fővadnak van **billegénye** *die Blume* — *Wedel*; — **hullatója** — *Weidloch*; — a himnek van **heréje**, *Kurzwildpret*; — **pamacs** *der Pinsel* — **nemző tagja**, *Ruthe*; **tag toka** *die Scheide*; sutának van **szemérme** *Fruchtblatt, Scheide*; van **köténye** *Schürze*; **tölgye** *Gesöge*; mindkettőnek **fara**, **holdja**, *der Spiegel*.

Fővad **belei** *das Geräusch*, **tüdő**, **máj**, **sziv** neveztetnek **vadászrésznek**, *das Jägerrecht*.

A fővad nem sovány, de **csekély**, *gering*; ő nem szép, nem jó, de **erős és löhető**, *stark, gut, jagdbar, brav*; ő nem kövér, sem zsiros hanem **hizott**; ő tel-

jes — *er ist feist, in der Feistzeit*; van faggya, *hat weiss, Talg*.

Fővad áll a pagonyban, ott van rendes állomása, *er steht im Revier*; ő nem fekszik, hanem telepedik, *sich niederthuen*, ott tartja fektét, álmát — *Bett, Lager*.

Fővad nem jár kel, hanem forog, *der Wechsel*; — ő nem eszik, de táplálkozik; legelész — *äsen*; van tápja, tápvevője, nyalója, *Aesung, Geäs, Graser, der Lecker*; ő erdőre, tápra, földekre vonúl, *er zieht zu Holz*; ő szökik nem fut, *flüchtig*; bizalmas *vertraut*, üget *er trollt*, neszel, biztosít, szemre veszen, *er äugt, er verhofft* — *sichert*; ha meleg az idő pocsolyát, dagonyát, fertőt, dágványt keres, *die Suhle*; szeret fához dörögölni, korholni, *mahlen, Mahlbaum*; ha elijesztenek, a suták nyögdelnek *Thierruf*, átmérik a pagonyt, másfelé vonúlnak, *ziehen durch Holz*, — *fliehen über Holz*, — árnyékba telepednek, *im Hüsel*.

A fővad sebzett — *angeschweisst, krank*; sebvérzik, vérével nyomot hagy, *Anstrich*, es *zeichnet*; — vére fogytán megdermed — *verendet*, felbukik, *stürzt, bricht im Feuer*, ha a lövés jólsikerült; nyomorból elvész, kimúl, *es geht ein*; ha lövés után dermed feltöretik, kizsigereltetik *zerwirken, zerlegen*, — lesútoltatik, *wird abgestreift*.

Fővad üzekedik *brunften*, — üzekedési ideje hazánkban oct. 15. után kezdődik, *die Brunftzeit*; ekkor a himek végig járván hegyet völgyet, bizonyos helyütt megállapodnak és mély hangon **rigyetnek** *rohren, schreien, orgeln*; — gyakran **viaskodnak** *kämpfen*, agancsaik egymásba keveredvén **bonyolódnak** *verkämpfen*, az erősebb elüzi a gyengébbet, *abkämpfen*, és tetteleg ő maga marad az üzekedés terén az uralkodó — *der Platzhirsch*.

Ha a suta **megüzetett, borítottatott**, annak idején **nehézkes** lészen, *beschlagen, hochbeschlagen* — és 40 héti nehézesség után rendszeren egy borjat **ellik** — *setzen*, ellési ideje a **vetszak**, *die Setzzeit*.

A suta, ha borját veszély fenyegeti **sipít**, *es mahnt, es meldet sich*; — a tarkó-késsel ügyetlenül kivégzett agancsár **panaszkodva sipít**, *er klagt*, sőt van eset, hogy **csülökre kap**, *reisst aus, springt auf*, a **vadászt megrohanja** — *nimmt den Jäger an*.

Fővad éke az agancs, *das Geweih*, melynek fogai, ágai vannak, *Enden, Sprossen* — nem szarvai.

Az agancs két törzse **tülök**, *die Stangen*, ennek kiálló fukai ágak — *Enden*; a himek az ágak szerént hat, nyolcz, tiz stb. ágúnak neveztetnek, miután az ágak az egyik tülkön számíthatván, megkettőztetnek; ha az egyik tülkön nagyobb a

szám, akkor a szarvas **páratlan** *ungerade*, ha páros az ágak száma, akkor **párosnak** mondatik, *gerade*; — természet: párostizes, *gerader Zehner*, páratlan 14-es *ungerader 14-er*.

A fővad feje ékét évenként **leteszi**, *ablegen*, *abwerfen*, (nálunk a le- és feltevés ideje február havától april végeig terjed); évenként ismét felteszi, azaz **bogoz**, *er setzt auf*, — agancsait sok ideig **kéregben viseli** *im Bast haben*, kérget vagy is szőrös burkot **lehámozza**, *fegen*; — végül midőn az agancs már **kifejlett** *hoch* — *ausgereckt*, és lombár, azaz **terebélyes** *gut gestellt*, vagy **rövid** *kurz*, buga, kukorának neveztetik.

Az agancs túlkeinek van **gyöngye** *die Perlen*, ezek között vannak **mélyedések** *die Rinnen*, — az agancs bibircsós karimája a **koszorú**, *die Rose*; azon rész, mely az agancsot a főhöz köti, a homlokkal összeköti: **tülöktő** *der Rosenstock* név alatt ismertetnek.

Az agancsok ágai többfélék: a tülöktő feletti ág a **szemág** *Augensprossen*, — ezek felett a **vendégszem** vagy **jégág** — *Eissprossen*, — ezek felett a középág *Mittelsprossen*, a legfelső ágak összege **markolat** vagy **koronának** *die Krone* neveztetik.

A himszarvas, ha 12—14 ágas és egyébként jó erős agancsár lesz és kizsigerelve 250 bécsi fontot

nyom, *guter jagdbarer Hirsch*; ha 14 ágon felül mutat, mint a vadaskertek főéke, akkor a *Capital-Hirsch* elnevezéssel tiszteltetik.

Fővadat szabályszerű vadász eljárás szerint csak is golyóval kell löni, kontár ki ellenkezőleg cselekszik; csak is golyóval, legyen az hegyes vagy kerek, szabad e vadat lelőni, elejteni; érhetni **öt** vállapon vagy lapoczkán *Blattschuss*; — vállap megett — *hinters Blatt*, — heveder *Mittenleib*, remek *Ziemer*, homor *Hohlschuss*, bél vagy bél-lövés *Waidwund*, és **czopák** *Schlegel* lövésekkel.

A jávor. (*Cervus alces*.)

A Jávor *das Elch, das Elenwild* csak is abban különbözik műszótanilag a szarvastól, hogy a himjávornak nincsenek szarvai, hanem **lapátjai**, melyek minden némü ág nélkül fejlődnek; az egy éves bakborjú homlokán csak is csekély domborodás vehető észre; — két éves borjú bogoz és lészen csapos, az idősebb villás, a négy éves jávor még **csekélynek**, a korosabb him erős és jó lapátosnak tartatnak: *Spiesser, Gabler, Löffler, Schaufler, gering, stark, Capital-Schaufler*.

A jávor évenként fel és leteszi lapátjait, melyek ágai csak a koszoruban fejlenek; porosz és orosz-honi több évi vadászati átlag szerint a két

nem közötti súly-különbség lényeges; a jó lapátos, melyet 7—8 évesnek tartanak, 650—700 bécsi font terüvel, az annyi éves meddő suta legfeljebb 500 bécsi terüre becsültetnek kizsigerelve.

A jávor csapájában csak is úgy **keresztez** mint a szarvas, *schränken*; a himek **nyoma** (*der Tritt*) sokkal jelzőbb mint a sutaké; sajátosságai a jávornak, hogy sebes iram vagy szökés közben csülökkörmeivel kemény talajon főleg **csörtet**, *schellen*, hogy a jávorfaj nem **bakog**, *schrecken*, **nem sipít**, *es klagt nicht*.

A jávor kitünőleg **hall**, *vernehmen*; élesen, tisztán **lát**, *néz*, *äugen*, és **szimatol** *wittern*, annak idején **leszörel** *abhären*, megvilláz, viaskodik, üzekedésben nem rigyet oly gyakran mint a szarvas, hanem szakadozva bög.

Természetére jóllehet nem oly izgatott és nyugtalan mint a szarvas, megsebesülés után vadászt, vérebet nagy bátran megrohanja, ez érdemben a legnagyobb elővigyázatot nem lehet eléggé ajánlani.

A nőstény 40 hétig nehézkes, rendesen egy borjat ellik, — mely bak vagy üszke (lásd fővad).

Európa északi és északnyugoti részeiben, nevezetesen Litvániában szép számmal, a magas északon tetemes mennyiségben tenyész, — erdő, pagony, befásítás esküdt ellensége, pusztítója; —

elejtése kirekesztőleg, mint minden fővadé, golyóval intéztetik.

A dám. (Cervus Dama.)

Ezen vad-nem mindennemű elneveztetése sajátságai felemlítésénél azon kifejezések használatnak mint a Cervus elaphus fővadnál — azon egy különbséggel azonban, hogy nincsenek szarvai hanem lapátjai — *Schaufeln*.

E kedves vadnemünk vadaskertekben is bőven tenyészik, igen szépen fejlődik, a fővaddal sokkal jobban fér meg, mint az őz.

A dám a nagy vadakhoz számíttatik, elejtése göbecs és szatymával is elérhető, a valódi sportman azonban e nagy vadat célfegyvere segélyével szereti leteríteni, főleg barkácsolva.

A dámbak augusztusban üzekedik, — ő az ünöt borítja, — a borított ünő 40 hétig nehézkezik, és rendszeren egy gidó, olló vagy borjuval ellik *Kitz, Kalb*, (lásd Ditrich stb.).

Az őz. (Cervus capreolus.)

E vadunk sokkal inkább ismeretes, sem hogy hosszadalmas magyarázatot igényelne.

A him **baknak** — *Bock*, a nőstény **üszke**, **ünő** —

nek *Geiss*, a nemzedék **olló**, **gidó**, **gödölye**, *Kitz*, — az egy éves him csaposnak *Spiessbock*, a két éves villásnak *Gabelbock*, a korosabb baknak és a szarvak alkatásánál fogva **öreg baknak** *Kreutzbock*, — az üszke első borittatásáig *Schmalreh*, innen tova **ünő** *Schmalgeiss*, és továbbá **öreg ünő** *Geiss* nevek alatt nevezendők.

Az őzbak **bakog** *schrecken*, a nöstény **sipít** *sie klaget*, a megpuskázott vad ha **sántít** *es klagt am Lauf*; — szarvainak nem lévén legfeljebb 3 ága, az őzek korát csakis a tülök fejlettsége, tömörülete, gyöngyei határozzák odavetőleg.

Az őzbak szarvait évenként **elveti**, **leteszi** *ablegen, abwerfen*, (hazánkban február havában) (a dám és a jávor novemberben), ugy az üzekedés az őzvadnál rendszeren october havában áll be, — az ünő 21 heti nehézkesség után rendszeren egy, ritkán két gidót ellik, — a himgida már 6—8 hetes korában **bogoz**, *aufsetzen — es kolbt*; később csapos, annak idején villás, végül öregbakká növi ki magát.

Az őzbak lelövetése april havában, szarvas, dám juliusban, vétetnek fogatba — (Vad. t. 1872. VI. §. 10.). Érdekes főleg juliusban, midőn a nyalatókra járnak a vadak, az őzbak falevélen utánzott bakogása, *das Blatten* által; a szarvasok tengeri csigán ejtett rigyetés utánzásával csalat-

ván vigályosra, vagy pedig a tisztára elkészített lesjárdán barkácsolva ejtetnek.

Az őz mint a kis vadak közé számított állat, rendszeren göbecs és szatymával ejtetik.

Némi műszók magyarázata.

Ágfogyatkozás — igen koros szarvasoknál előfordul, hogy jóllehet évenként felagancsolnak, ágaik még sem szaporodnak, hanem fogynak, ellenben túlkeik nagyon erősödnek — *zurücksetzen* —

állandó vad — mely rendes forgóit megtartja;

állomány csökkentése — a szükséghez vagy helyi viszonyokhoz mérve — *abschiessen*;

álmom — fekhely *das Lager* — *das Bett*;

átméri a pagonyt — ha a megriasztott fővad megállapodás nélkül a pagonyt megfutja —

bakogni — *schrecken* az őzbak jelentkezése —

begy — a szarvas nyaka — *Hals* —

bekörözni — **becsapázni** — fris havon lehet bármily vadat ki- és becsapázni — *einbögnen*, nyomát követve, annak minőségét megállapítani — *einkreisen*, — *ansprechen* —

béltelek — *Waid sack*, fő és rőt vad hasa,

billegény — *Wedel*, *Blume*, fő vad farka,

- billentyü** — a csapdák billentyüje — *Stellholz* —
- csajhos** — a fővad midőn csaposan hagyja el dagonyáját, sütkérezik — *sich abtrocknen nach der Suhle* —
- csörtölnek** üzekedés idényében a szarvasok midőn viaskodnak, *schlagen mit Geweih* —
- csülök köröm** — a vadsertés csülke feletti két kis köröm, *Afterklauen* —
- csülökre kapott** — ha a felbukott fővad azonnal üzőbe vétetik, felugrik, csülökre kap, megszőkik (és gyakran elvész) — *wird gesprengt*,
- czafat, rémszineg, Lappen** — a pagony vékony zsineggel körülkerítettik 3 lábnyi magasságban, a zsinegre veres czafatok rongyok köttetnek; — rókára főleg ajánlható, — ezen czafattól mindennemű vad elijed, a pagonyból ki nem tör —
- csapát, sebvért töretelni** *verbrechen*, — a megsebzett fővad vérét követni kell, s nehogy az irány tévesztessék, a csapa apróra tört gallyal jeleztetik —
- cselvért** mesterségesen készített vért, mely megett a vad megközelítettik — *schildern, Schild*,
- csőrön kiokádni**, a nagy szárnyasok, főleg a nagy suholy az elébe dobott apró madarat felfalja hulláját csőrén kiokádja — *Gewölle*,

- döngölni**, — a sebes iramu fővad alatt döngöl a
a talaj, *der Hirsch rumpelt*,
- elugrik** — veréb elől a fővad, *bricht den Pahl*,
- elválni**, elhagyja társait és elkülönödik a sebzett
fővad — *sich abthun*,
- enyelg**, midőn a rőt vad szarvaival kaparász —
scherzen,
- erős, jó a szarvas**, nem nagy sem szép — *stark*,
gut im Wild,
- ferde agancs**, azaz szabálytalan, ha az egyik túl-
kőn szabályellenes kinövés van, *abnorm* —
- esonka** a szarvas, midőn csak egy túlke van,
- fülel, neszel, biztosít** a fővad, midőn neszre ügyel,
tárgyat merőn néz, füleit hegyezi, *verhoffen*,
vernehmen, äugen,
- füttyent** veszély láttára a zerge,
- galybak** erős zergebak, mely henyefenyős csalitok-
ban tartózkodik, — *Laubbock, liegt gern im*
Krummholz, in Latschen,
- gázlat**, *der Abtritt* — fővad nyoma fűben, nö-
vényzetben,
- görhe** csenevész, *der Kümmerer*, beteges vad,
- hámzik a fővad**, midőn kérges burokban levő agan-
csait fához dörgöli, tisztítja, *fegen, abfegen*,
- hattyúnyak** *Schwanenhals*, vasból készült tör-
neme, melylyel róka sőt farkas fogatik, — a

- kisebb fajú hattyúnyak macska, görény, menyét ellen használtatik, igen szorgos és ügyes csaldögözés után várhatni csak sikerét, *verwittern das berliner Eisen etc. das Tellereisen,*
- here,** fővad nemző részei — *Kurzwildpret, die Ruthen, der Pinsel, die Scheide, die Geilen,* —
- himfővad lépése,** kirekesztőleg a himet illeti, jelzőbb mint a suta vadé — *der Tritt,*
- himfővad sarkfogai** megdermedés után ügyes kézzel a sarkfogak kivételnek, kifejtetnek az állkapczából, azt illetik, ki a vadat lőtte — sutának sarkfoga nincsen — *die Gränen, die Grändl, Grandl,* —
- him** vagy **sutafővad** elkülönödése, — a megsebzett fővad maga magától elmarad a többitől, vagy a többi vad által eltereltetik, *das kranke Stück thut sich ab* — *abscheiden,* —
- hízidény** — *Feistzeit* — hazánkban augusztus havában már erős és löhető a szarvas,
- Jégág, szemág (lásd I. fejezet) *die Enden,*
- jelentkezik** — *es meldet sich,* — a szarvassuta bög, böffent, — a him rigyét, az őz böget — a gidó, borjú sipít, —
- kampó** — *Krickeln,* a zergevad szarvai, — ezen szarvakat mindkét nem viseli, soha sem veti el,
- keresztezni** szokott fő- és sertevad, midőn havon

sietve iramlik — lábait nem egyenes vonalban rakja, *schräncken*,

kóborszarvas — határszarvas, a mely ide s tova barangol a vidéken, nem állandó,

korholni szokott a dagonyából kelt fővad, midőn iszapos csuháját fához dörzsöli — *abreiben*, —

koszorú agancsok karimája *die Rose*,

lomboz, galyaz erdőben szarvaival a fővad, *mit dem Geweih schlagen*,

megvillázní, megsérteni, megdöfni embert, állatot, *forkeln*,

nagy vadak, ezen fogalom mai napig egész Európában határozottan körvonalozva nincsen; a német birodalmi vadnak ez érdembeli beosztása igen czélszerű, — némi eltéréssel hazánkra nézve így vélekedem és nagy vadnak ezeket tartanám: bölény, kőszáli zerge, szarvas, jávor, dám, zerge, medve, vadsertés, hiúz, — siketfajd, nyirfajd, fáczán, kócsag, hattyú, sólyom, a sasok minden neme; — *das Hochwild, die hohe Jagd*, — a nagy vad és vadászat ellentéte a kis vadászat, a kis vadak, *Niederjagd, Kleinwild*, melyhez az említettem szőrmes és szárnyast kivéve minden néven nevezendő kis vad sorolandó,

nagy vadak belei *das Gescheide*,

nagy vadak tüdeje, mája, szive, mely elnevezés a

nyir, siketfajd és szárnyas nagy vadnál is alkalmazandó, *das Geräusch*,

nyomot töretelni, lásd csapát, sebvért töretelni, *die Fährte verbrechen*,

ócsudik a fővad — lásd csülökre kapni —

örömszöld *der Bruch, der Verbruch*, a szerencsés vadász fővegére tüzetik, midőn az elejtett megdermedt fővad hullájánál a jól irányzott lövés és sebszájnál fogva kétségtelen az eredmény — ha a fővad him, a sarkfogak is átadandók,

páratlan a szarvas, ha egyik tülkön több az ág,

páros a szarvas, ha mindkét tülkén egy az ágak száma, legyen az fok vagy kifejlett ág; az eltört ág mindenkor számitásba vétetik,

rezget a fővad, midőn bizalmasan jön, lassan, — *es kommt vertraut, es überzielt*,

ropogtat a fővad, ha lépte után lomb vagy száraz galy, törött galy csörög, *trollt vertraut*,

rőt vad a szarvas, dám, jávor, zerge, őz, — *Rothwild, Rothhirsch, Hochwild*,

sebször, *Schlaghaar*, golyóval lehorzsoltször,

sebszáj, golyó által ejtett seb szája, *Anschluss*,

sebhát, a testen átvert löveg helye, *Ausschussloch*,

tarkókés — *der Knicker* — a vadász két élű hegyes és gyilokalakú tokban viselt kése, mely-

lyel a felbukott, még ki nem múlt fővadnak tarkóján a kegyszúrás adatik,

ügyetlenül elvadt vad; özet falevélen utánzott sipítás, rókát, ártalmas nagy szárnyast nyúl sipon, vagy a rigóféle szárnyasok utánzott hangján szokás csalni; miután ezen hangok nem természetű és gyakori utánzása a vadat figyelmessé sőt igen igen ovatossá teszi, ettől igen kell őrizkedni, s a személyzetet eltiltani — *aufs Blatt laufen lassen, blatten, reizen* — illetőleg: *verblatten, verrufen* —

vadászrész fővadnál tüdő, máj, sziv, vese, *das Jägerrecht*: ezen vadászrész kirekesztőleg a főerdészt illeti, — kis vadnál inkább pajzánkodás mint jogosultság után említhető, tapsifülesnél alkalmazható —

vadászüdv — *Jägergruss, Waidmannsheil*,

vállap — *das Blatt*, vállaplövés, *der Blattschuss*.

Zerge. (Rupricapra — *die Gemse*.)

Havasaink és a Kárpát vidékeinek e nemes vadja, a nagy vadászat egyik fődisze, kirekesztőleg golyóval ejtetik, — vadászata a sport ama legmagasb élmenye, melyen túl a vadász többé igényt sem képezhet, — jó szem, jó és egészséges tüdő,

ép testalkat, nyugodt kéz, bátorság a zergevadász fő tulajdonai. —

A zerge mindkét neme kampót visel, tehát süta zerge nem létezik, kampóit soha sem veti el, — évenként augusztus havában üzekedik, és 22 heti nehézkessége után 2 gidót ellik, fiadz, — egyik nevezetessége a koros bakok szakállá.

E vadnak egy fajtát, jóllehet hazánkban nem létezik, mint igen ritka és igen veszélyes viszonyok között lehető fővadat is felemlitendőnek vélném, a **köszáli zerge** — *der Steinbock*. E vad mai nap már csak is Bajorhon magaslatin, és az olaszthoni uralkodó család a Savoyi dynastia kirekesztőleges tulajdonát és vadászterét képező Savoyi Alpeseiben létezik, — mindkét helyütt csak is e vadnak majdnem megközelíthetlen rejtjei, életveszélylyel járó vadászata, és kérlelhetlenül szigorú tilalom menték meg a végkipusztitástól; e nemes vadnak szarvai vannak, *Hörner*, *Gehörn*, — a szarvak soha sem vettetnek el, évenként egy-egy karikával, melynek *Schak* az elneveztetése, szaporodnak.

Az emlitém két legnemesb szörmes nagy vad vadászatának, elejtésének bővebb leírása éppen nem esvén e munka körébe, csak is azt vagyok bátor felemlíteni, hogy e két szörmes nagyvad, és a siketfajd, mint szárnyas nagy vad elejtése körül e világrészben magasabban ki sem áll,

mint e világrésznek leglovagiasb daliás fejedelme, t. i. Ő császári kir. Apostoli Felsége, Urunk Királyunk I. Ferencz József, ki mint a szaklapok hiteles adatokban mutatták, már mult 1874-dik évben az 1000-dik darab zergét, és a 700-dik siketfajdot ejtette el sajátkezüleg, és Olaszhon dicsőn uralkodó királya Victor Emanuel, ki a 100-dik kőszáli zergét, *lo Stombecchio* ejté el 20 évi ez érdembéli vadászati dicsőségeként 1874-ben.

Éljenek Ő Felségeik mint a sport leglovagiasb ernyedetlen pártolói.

Fogadja az én Felséges Uram örömszöldből font térdrül nyújtott örömszöld koszorút, melyet nékie mint az utósó lovag legméltóbb utódának jobbágyi hódolattal vadászüdvvel nyújtani, lábaihoz letenni bátorkodik az öreg vadász.

1851

1866

II. FEJEZET.

Medve — ursus arctor — *der Bär*, **vaddisznó** — sus scrofa, — *Wildschwein*, **Hiúz** — felis Lynx — *der Luchs*.

Agyar a vadsertés fegyvere, azaz kiálló négy foga; az emék agyarái rövidebbek, a kané, mely orra felett szinte ívet képez, hosszabb, erős, igen éles, — *die Waffen, Gewerf, der Wurf* — *Hacken* az eméké, mely tompa.

A vadsertés **süld**, azaz malaczoz, *es frischt*; a malaczkok azaz **süldök** 2 éves korukig süldök maradnak; később, mint **emék, kanok, 2 éves süldök**, végül **öreg emék, kanok** neveztetnek. *Frischling, übergangen, überlaufen, Bache, grobe Sau, Keiler, angehend, hauend, grobes oder Hauptschwein*.

Sertésnek nincsen szőre, hanem **sertéje, Borsten**, ha sertés ebnek ellenáll, akkor **szembeszáll, es stellt sich**; ha **futásban menekül, sie gehen**.

durch, ha sertést eb állítja meg és **lefüleli**, *stellen*, *festmachen* a kifejezés.

A vadsertés a hálóból **kivágja magát**, *es schlägt sich durchs Jagdzeug*.

A sertés az ebekkel **megküzd**, és ha kifog rajtuk, magát **kiküzdötte**, — *streiten*, *sich los-schlagen*.

Az egyes sertésnek van **fekte**, **alma**, **vaczka** *Lager*, a konda **teknőben hever** — *im Kessel*.

A sertések **beheverednek** — *sich einschieben*, ők a pagonyban **fekszenek**, nem állanak, *liegen im Revier*, táplálkozni sem szoktak, hanem **falnak**, *sie fressen*.

A medvének első lábai *die Tatzen*, hátsó lábai *die Branten*, — ő **elbödül** vagy **bömböl** *er brummt*, — **elhagyja fektét** *verlässt sein Lager*, **erdőre vonúl** és **jár**, *zieht zu Holz*, ő két lábra áll, *erhebt sich*, és **leüti ellenét** első lábával, *erschlägt den Feind*.

A medve télre **beveti magát**, *schlägt sich ein*, **koslatási ideje**, *die Bärzeit*, a nőstény **vet** vagy **fiadzik**, *setzt, bringt Junge*.

A medve három éves koráig **bocs junger Bär**; **bundája** lefejtetik *abgestreift*, ő pedig **felbontatik** *aufgeschärft*.

Hazánkban a medve augusztus havában kos-

lat, 30—36 heti **poczokosság** után márczius havában két bocst fiadzik.

A hiúz — erdeink és pagonyainkban lévő minden néven nevezhető vadnak esküdt, kérlelhetlen, lappangó és kielégíthetlen orgyilkosa. Hazánk magas hegylánczolatiban, Ung- és Beregmegye rengetegeiben honos, — van nékie **csuhája** *der Balg*, nem bőre; **élei**, nem foga *Fänge*, **fegyverei** *Krallen*; ő **üget** *er trabt*, elinal ha bajt érez, *er schnürt*, keresztez lábaival *er schränkt*, van fekte *Lager*, megfojtja, lesujtja martalékját *reissen den Raub*, ő felágaz *aufbauen*, ő **ugrik**, rohan **prédájára** *springt auf den Raub*, és **fal frisst**, — üzekedése **pacsmagolás**, *er ranzt*, **kölykezik** *bringt*, *wirft Junge*; ha megöletett, **lefejtetik** *csuhája streifen*, — vannak **fülei** *Lauscher*, igen jól hall **vernimmt sehr gut**, igen **jól lát** és **szimatol** *äuget*, *wittert*; — pacsmagolása február havába esik, 10 héti poczkosság után 2—4 nagy reményü kölyköt kölykezik, a melyek már 10 hetüs korukban kedves mamájuk mesterségét üzik, apró vadat ólálkodva pusztitanak, **agyarkodik** a vadkan, midőn agyarait csikorgatja, alsót felsőkhöz feni, *wetzen* — **álsülök** *Afterklauen*, **bannyas** a medve, lompos, bozontos, **belét ontja** a dühödt vadkan, ha ellenét érheti,

bemázolja a fát a vadsertés — *mahlen*,
 beveti magát szikla-odúba, fa-törzsbe, *er ist im*
Einschlag, midőn télre vonúl a medve,
 csamesog a mérgelődő vadsertés,
 csörtet a sűrűben járó vadsertés,
 czammog a nehézkesen ügető nőtény medve,
 elvérzik a nagyvad és megdermed, *verschweissen*
und verenden,
 fetreng, fertőzik, dagonyáz, vadsertés — *suhlen*
die Sauen,
 fúj a sebesített vadsertés — *schnaufen* —
 habzsolja a vizet és nem issza a medve,
 kölykezik : medve, hiúz, farkas, róka, *Junge brin-*
gen, werfen —
 megcsúfolja a medve azt, kit megtép, vadkan kutyát,
 meghököl a medve, midőn hirtelen megáll,
 megrohanja a medve a vadászt, *annehmen* —
 ormány *Rüssel der Wildsau*,
 pacsmagolás, a hiúz fajzása, *ranzen, die Ranzzeit*,
 pánczél vadsertés első lapoczkáján lévő vastag
 bőr — *Schild*,
 túrás *das Gebrech*, a vadsertés túrja ormányával
 a földet, *sie brechen, sie wühlen nicht* —
 túrásból származott táp, *die Erdmast*,
 szikra, *die Lichter*, villog a hiúz, a farkas szik-
 rája, *es brennen die Lichter*.

III. FEJEZET.

Farkas, canis lupus, *der Wolf*, — **róka**, canis vulpes, *Fuchs*, — **vidra** lutra minor, *Fischotter*, — **hód**, castor fiber, *Biber*, — **borz**, ursus meles, *Dachs*.

Farkasnak van **bundája** nem bőre, *Balg*; **nyele** nem farka, *die Ruthe*; **körmei**, *Klauen*, **élei** nem fogai *Fänge*, ő **pacsmagol** *ranzen*, nősténye kölykezik *wölfen*, van **fekte**, *alma*, *Lager*; **üget** *trabt*, **szökik** *ist flüchtig*; **rabol**, *gyilkol* *raubt*, ő **lerántja** lábárúl és **tépi** *martalékát*, *er reisst und wirft den Raub*; ő **fal** *fressen*, ha elevenen érhető **agyonveretik**, *todtgeschlagen*, **bundája lefejtetik**, *wird gestreift*, ő gyakran **csoportban jár** — *Rotte*.

A **him róka** *der Ried*, a **nöstény** *die Fähe*; ő **kullog**, *lappangva* *csúszik* *schleicht*, **üget** *trabt*, **inal** *schnürt*, *midőn* *siet*, és **fut** ha sebesen távozik, *flüchtig*; **hangutánzással** *csalva* **sebes iramban jő**, *er läuft auf das reizen*, **kahol** *bellt*, — van

kotoréka, ebben tanyája, teknője, menedék ágai, *im Bau gibt es Kammer, Kessel, Röhren*, — ő mászik kotorékába, *kriecht zum Bau*, abban lebzsel *steckt im Bau*, abból kiszökik, *fährt aus dem Bau*, és veszedelmes viszonyok között hol egy hol más menedék-ágban helyezkedik, *er versetzt sich*; — a rókák pacsomagolnak *sie rollen*, — nöstény kölykezik *werfen*, — az élőszárnnyast elrabolja, szeret egerészni *mäuseln*, felfalja martalékát *frisst den Raub*, elfogadja a vonczalékot, esaldögöt *das Geschleppe, Brocken*, bundája lefejtetik *abstreifen*.

A hód üzekedik *brunftet*, fiadzik, *bringt Junge, setzt*; van pandala *Burg, Geschleif*, ennek van ki- és bejárása, *Ein- und Ausstieg*; — a hód rohan a vízbe *fällt, fährt ins Wasser*, ő tápra jár, halász, elvágja a fát, melylyel pandalát elke-riti, *er äset, fischt, schneidet sein Holz*, van irhája *Balg*, — agyonüttetik ha elevenen kerül kézre, *totdgeschlagen*, irhája lefejtetik *abstreifen*.

A vidrának vannak szemei *Seher*, fülei *die Lauscher*, zsirja *das Fett*, ő pacsomagol és sipít *ranzen, pfeifen*, — van pandala, egyébként a hód elnevezései őt is illetik.

A borz — eme igénytelennek ismert kis állat igen nagy barátja a fris tojásnak, ezen oknál fogva fáczán és fogoly-tenyészdék szomszéd-
sá-

gában igen kellemetlen vendég, vannak **szemei** *Seher*, **fülei** *Lauscher*, **zsirja** *Fett*, **fogai** *das Gebiss*, van **farka** *Ruthe*, körmei; kotoréka, ebben **ágak** teknő, ő **ki- és be-siet** a kotorékba, **ül** a teknőben, hol ide, hol oda **menekül**, mászik, üget, feltöri a földet, midőn borozdát csinál, pacsmagol, megküzd a tacszóval, feltöretik, agyonüttetik, kiszigereltetvén feldaraboltatik.

Ágazat, róka kotorék ágai — vezetékei, **átlábazni**, nyúl vagy róka egyik hátsó lába felhassítatik, a másik áthuzatik, *einhäsen*, **barlang** szállás, tömlő, kotorék, menedék — **beásakozik** róka, borz — *verklüften*, **búvó** — rókalyuk — **cselvetés** midőn róka vagy nyúl vargabetűt csinál, tévutra viszi a falkát, *Hackenschlagen*, **csonton** szalad, a kontárkodva hátsó lábaiba lőtt nyúl — **egyalmi**, **egyfészekalj** — egy ellés, fiadzás, költés eredménye, **evet** *Eichhorn*, **mókus**, **farkasd** — farkas kölyök, **kahol** a róka, *bellen*, **kotor** a róka, ha lyukat váj, **kövér** a nyúl nem hizott, ezen kifejezés csak fővadat illet — *feist, fett*, **oldalszökés** — lásd cselvetés,

süldő nyúl — fiatal nyúl márcziustól októberig,
szállás — róka-menedék *der Bau*, van ennek
anyaszállása, ki-bejárása, vezeték és mellék-
ágai, pitvara, teknője —

tömlő — azon természetű mint a szállás, rende-
sen borz üti fel tömlőben főhadiszállását —
vonczalék, *das Geschleppe*, dögrész; — nyúlbelek,
melyek havon ide s tova voncsolva vastór kö-
rül azért hagyatnak, hogy rókát vagy más
ártalmas szőrment törbe csaljanak — a tör
igen ügyes csaldögözése, büztelenítése lénye-
ges dolog *verwittern*.

1851

/1866/

IV. FEJEZET.

Szárnyasok.

A nagy vadászathoz számított szárnyasok azon előnyben osztoznak műszóilag, mint a fővadások, mint a nagy szörmesek, így teszem: a **siket-és nyirfajdok állanak a fán**, *sie stehen am Baum, nicht sitzen*, van **rendes állásuk, állandó tartózkodásuk** *Stand*, vannak **lába**, *Füsse nicht Ständer*; **csattognak, pattognak, köszörülnek, dürgönek**, van **dürgésük, párzásuk idénye** — ők feltöretnek *aufbrechen*, kizsigereltetnek, *ausgeweidet*, **beleik** *das Gescheide*, **nemesb belrészeik** *das Geräusch* neveztetnek; a nagy szárnyasok táplálkoznak, tápot keresnek, tápot vesznek magukhoz, *äsen* —

begyeshkedik a madár, ha szélnek esőnek begyely fordul,

berzenkednek, párzáskor a himek,

csapkod, lecsap az ölyv — *stossen*,

csattog, dörög, balgen, pattog klippen, és miután főcsattogását megtette, köszörül (szárnyaival) *nach dem Hauptschlag schleifen* — (*mit den Schwingen*) a siketfajd —

bugyog a nyírfajd, *es kollert der Schildhahn,*
elhányódnak a vadászok, midőn a vad megkerítése végett szekér- vagy szánról lemaradnak, megvonódnak, tüzokra — darura stb.

ellábal a szárnyas, ellábal a lohos rucza,
ereszkedik este vadlúd, vadrécze, *einfallen;* a fajok felgalyaznak, *im Einfall,* nagy szárnyasok felgalyaznak, *anfussen,*

ereszteni, azután lelőni, *ausfliegen lassen,*
felkapni, — felgalyazni, felgalyaz a császármadár,

fiok — madárfi,

hold, a lilik és szárcsa orrtöve feletti fehér bőr,
Blässe,

jérece, a szárnyasok nőténye,

kakas, a tyukfajok hime,

kereng a sas, a daru, az orv, midőn körben repülve emelkedik,

kivágja magát a tojásból az apró szárnyas,

madár hangok: bömböl a vízi bika, **bug** a gerle,

burukkol a galamb, **csirreg** a fogoly, **csörög**

a szarka, **dobol** az örvös galamb, **dúdol** a

banka, **gágog** a lúd, **hápog** a récze, **harsol**

a haris, **huhog** a bagoly, **kappog** a fajd, **károg** a varjú, **kelepel** a gólya, **krukol** a daru, **kurjong** a hattyú, **makog** a szalonka, **mükög**, **eselleng** a sárszalonka, **nyerit** a vöcsök, **pityeg**, **vavákol** a fürj, **sikít** a bibicz, **sivit** a vércse, **süvölt** a császármadár, **üvölt**, **rikog** a bagoly, suholy; **vijjong** a sas és a nagyobb ragadozók,

pákász, a sárrét és vidéke nélkülözhetlen egy sportmanje, — e nélkül ott vadászni nem lehet,

pedzi martalékát az orv, midőn a légben csap reá,

pip a tyúkfélék veszedelmes baja,

ruczatükör a gácsér zöldeskék tolla,

rucza-fajok: **töke-rucza** *die Stockente*, **hamvas**

Tafelente, **kercze rucza** *Ratscherln*, **csörgő**

Quackente, — kanalas, fütyülő, tarka, jég-

rucza, telelő, fehér, törpe, nyilfarkú, kvik,

fáczán, kontyos stb.

V. FEJEZET.

A vadász és a lövés.

Barkácsolni, nagy vadra szokás; ide s tova ki-
gyódzólag elkészített, tisztán tartott, fedett
gyalog ösvényen, lesjárdán, mely vigályos vagy
nyalatóhoz vezet, a táplálkozó nagy vadat
megközelíteni, *pürschen, Pürschweg*,
behálózni *eingefangen, einstellen*, tért hálóval kö-
rülvenni; szőrmes vadra intéztetik,
bekörözni *einkreisen, einbögnen*,
csattan a göbecs, midőn a vad szárnyait éri,
schäppern,
elűzők, azon hajtók, kik a nagy vadat visszatere-
lik, *Abwehrer*,
fülténtütni — tarkóján, nyakszirten ütni, leagyalni,
jó széllel — midőn a vad felül lengedez a vadász
felé, ellenkezőleg rossz széllel, szél ellen,
kilesni — a vadat megvárni míg tisztásra jő —
abwarten,

kimarad a lövésbül, — *die Schrotte haben das Wild ausgewichen,*
kinézni vadat — azt fektében meglátni,
léglövés — *Fehlschuss,*
levenni — a fán ülő szárnyast lelőni,
meghatározni — a fővad nyomából megmondani a vad mivoltát — *ansprechen,*
melleszteni, horzslövéssel szárnyas tollait tépni,
ostorhegyre vágó fegyver — oly fegyver, mely göbecscsel roszul terít — *schlecht decken,*
sebes a fegyver — *scharf schiessen,*
sebesültiben löni, elbakafántozni, a lesipuskást így gúnyoljuk,
terít a puska, jól szórja a göbecst — *deckt gut,*
teríték *die Strecke* — szabályszerűleg intézett hajtó-vadászat befejeztével a lelőtt vadak fajuk szerint sorba rakatnak — *das Wild wird gestreckt,*
ugrásban löni — fektéből felhajtott vad lelövése,
vaktában löni — szeleskedve, gondolomra löni.

VI. FEJEZET.

A vadász készüléke.

Aggaték *Gehänge* — apró vad felfüzésére való szijjak,

fegyverfogas, *Büchsenschränk*,

háló — *das Zeug* — fedeles *die Schneehaube*,

gyalogháló *Steckgarn*, lepelháló *Deckgarn*,

fedháló *der Tyrasz*, mely vizsla előtt fürjekre, foglyokra használtatik tarlóban,

karikás kürt *das Waldhorn*,

megvetni hálót — azaz azt fogásra felállítani,

puska, fegyver *das Gewehr*, ennek alkatrészei —

agy, tus — *der Schaft, Kolben* — farsavar,

szerszám, agyfedél, töltő-vessző, légy,

irányzékréz, csövek, ravasz, rögtönző és

töltény *Patrone*, töltény-hüvely, *Lefauchaux*

Patrone, göbecs-hüvely *Schrottpatrone*,

vadászlepel, *Jagdtuch zu eingestellter Hochwildjagd*, és más egyéb, mi a szótárban említettik.

VII. FEJEZET.

Vezényszók. — Ebek.

Agár *Windhund*,
add fel vizslám *hoch apport, hoch mein Hund*,
állani vadat *stehen, vorstehen*,
angol szelindek *Dogge*,
beharapni *sich verbeissen*, a bull ebek sajátsága,
beugrani *einspringen*, parancs nélkül beugrik a
szófogadatlan vizsla, — és ellenkezőleg,
beugrani nem szokott az engedelmes vizsla,
borzeb — tacsó *Dachshund*,
böklészni — nyulat fektében felkeresni, felverni,
elkapatni ebet *seinen Hund verschlagen*,
elrivalja magát kopó, midőn nyomot szimatol,
kapfogak *Fangzähne*,
kapzsi, la cureé, a fővad belei, melyek a kopók
számára tartatnak fel,
kölyök egy éven aluli minden eb,
megállítani *verbellen* — véreb megállítja a seb-
zett vadat —

megállitva csaholni — *Standlaut bellen* —
némán hajt a kopó, ha nem csahol,
nyafog, nyifog a hajtani kezdő kopó,
nyakló, póráz füzér, *die Kuppel*,
összefüzni hajtás után a kopót,
rosz állásu eb — *schlechtes Behänge*,
sasköröm — ebek hátsó lábszárán lévő vendég-
köröm,
váltani, kopórúl mondatik midőn nyomot el-
hagyva más nyomra térnek, midőn a felvert
vadat elhagyva, más nyomra térnek —
véreb — *Der Schweisshund*,
vizsla, *Vorstehhund*, és számos egyéb szók, melyek
a szótárban említettnek.

Magyar-német vadász-szótár.

A.

- Add fel vizslám — *hoch mein Hund.*
- agancs kéregben — *im Bast.*
- agancsok hámozása — *fe-gen, Bast abschlagen.*
- agancsok ágai — *Enden, Ecken, Sprossen.*
- agancsok ágai, szemág, középág, jég vagy vendégszemág — *Augensprossen, Mittel- und Eissprossen.*
- agancsok bibircsos karimája — *die Rose.*
- agancsok tülke — *Stangen.*
- agancsok elhányása — (rőt-vad febr. — özvad 3-or) — *ablegen, Geweih abwerfen.*
- agancsok elhányása — *abstossen.*
- agancs koronája, markolata — *die Krone.*
- agancsok minden kinövési — *Enden, Zacken.*
- agancsok növésben — *im ausrecken.*
- agár — *Windhund.*
- ágaskodik a nyúl — *Manderl machen.*
- ágazat, vezeték, rókamenedék folyosója, ágfogyatkozás — *zurücksetzen.*
- agyar (vad sertés) — *Wurf, Gewerf, Hauer.*
- agyar csikorgatás, — *wetzen der Waffen, schleifen*
dto.
- agyfedél — *Kappe.*
- agyonütni, agyonverni — *erschlagen.*
- alálóni, rövidkéltni — *zu nieder, zu kurz schießen.*
- álcülökköröm — *Afterklauen* (serte vadnál).
- álcülökköröm nyoma — *Aftern.*
- alerdész, pagonyőr — *Waldhüter, Heger.*

| | |
|---|--|
| <p>álcsalfalattal ; ügyetlenül kezelt sípval nem csálható dúvad — <i>verblattet, verkirrt, verrufen.</i></p> <p>álfar — <i>bascule</i>, hátultöltőknél.</p> <p>állandó madár — <i>Standvogel.</i></p> <p>állandó vad — <i>Standwild.</i></p> <p>állani vadat — <i>stehen, vorstehen.</i></p> <p>állomány csökkentése — <i>abschiessen.</i></p> <p>áll, nem ül, fán a nagy szárnyas — <i>stehet.</i></p> <p>anyányi — <i>flugbar, flügge.</i></p> <p>anya-nyúl — <i>Satzhase.</i></p> <p>anyaszállás — <i>Kammer des Baues.</i></p> <p>apró szárnyasok lábai — <i>Beine.</i></p> <p>arczhoz emelni fegyvert — <i>ansetzen, anhalten, anschlagen.</i></p> | <p>arczhoz emelt fegyverrel vadat reptében vagy futtában kísérni, követni — <i>mitfahren.</i></p> <p>arczhoz emelt fegyvert letenni — <i>absetzen.</i></p> <p>árnyas helyütt van a fővad — <i>im Hüsel sich niederthuen.</i></p> <p>ártalmas szárnyasok lábai — <i>Gestelle.</i></p> <p>árván maradt vad — <i>verwaist.</i></p> <p>átgalyaz a nagy szárnyas — <i>sich überstellen.</i></p> <p>átlábazni — <i>einhäsen.</i></p> <p>átsudamlani — <i>übergehen.</i></p> <p>átszárnyalni (agarászatnál) — <i>übersetzen.</i></p> <p>átszőkelti — <i>fortbaumen.</i></p> <p>áttört a golyó — <i>die Kugel hat durhgeschlagen.</i></p> <p>átvert a göbecs — <i>die Schrote haben durchgeschlagen.</i></p> |
|---|--|

B.

| | |
|--|---|
| <p>Bagarászni — <i>mäuseln.</i></p> <p>bagoly alá való hányácza — <i>die Jule.</i></p> <p>bagoly les körüli száraz fa — <i>Fallbaum.</i></p> | <p>bagoly les vagy kunyhó — <i>Krähenhütte.</i></p> <p>bagzás beszüntetése — <i>abbrammeln.</i></p> |
|--|---|

- bakborjú — *Hirschkalb, Bockkitz.*
 barna sas — *aquila naevia, Schreiadler.*
 bal vállap, ballapoczka — *Blatt.*
 bakborjú — *Bockkitz.*
 bakot löni — *Bockschiessen.*
 barnapiros róka — *Brandfuchs.*
 barkácsolni — *pürschen, bürschen.*
 barkács tér — *Pürschbezirk.*
 barkácsolni, kocsiról — *anfahren.*
 barczogni, huhogni, hivni — *Ruf, rufen die Jungen.*
 bátor az eb — *scharfer Hund.*
 beásakozni, (róka, borz) — *verklüften.*
 becsapázni — *umkreisen, einkreisen.*
 begylövés — *Halsschuss.*
 beharapás a dögbe — *Anbiss.*
 beharapódzott a récze — *einbeißen.*
 bekeveredik a serte vad — *einbrechen einschieben, eingraben.*
 bekörözni, becsapázni — *einbögnen.*
 bekerített vadastér — *Wildpark.*
 bekergetni borzot kotorékba — *festmachen.*
 béllövés — *Waidwundschuss.*
 bélseb — *Waidwund.*
 béllet — *Kugelpflaster.*
 belek — *Gedärme.*
 belöni — *sich einschießen.*
 bételek — *Waid sack.*
 beólmosodott csövek — *verbleit.*
 bevágott a golyó — *Kugelsitzt gut.*
 billegény — *Blume der Wedel.*
 billentyü — *Zungen, Stelloholz.*
 bizalmasan közelgő fővad — *kommt vertraut.*
 biztosít, neszel — ha figyelve fülel a fővad — *sichern.*
 bog — *Kolben* — agancs tülke kéreg alatt.
 bogzás, bogozni — *Kolbenzeit.*
 bocs — *junger Bär.*
 borjú, egy éven alúl minden fővad — *Kalb.*
 borít a fővad — *beschlagen*
 borítás — *Beschlag.*

| | |
|--|--|
| bonyolódnak az angancsárok (küzdéskor) — <i>ver-kämpfen.</i> | borz üt fogával, éleivel — <i>der Dachs schlägt.</i> |
| borz — <i>Dachs.</i> | böklészni, felvetni — <i>klein Wild aufthuen.</i> |
| borzbőr — <i>Dachsschwarte.</i> | bölény — <i>Auerochs.</i> |
| borz élei — <i>Fänge.</i> | bugyog a nyirfajd — <i>kol-leren.</i> |
| borzlakta kotorék — <i>bewohnen.</i> | búg a vadsertés — <i>berauschen.</i> |
| borz zsirgödre — <i>Fettloch.</i> | búg a gerle — <i>gürren.</i> |
| borz menedék főága — <i>Hauptrohre.</i> | bull ebek marakodása — <i>ver-beissen.</i> |
| borzfogó — <i>Dachszange.</i> | búvó — <i>Fluchtbau.</i> |
| borz hája — <i>er hat Schmaltz.</i> | bukdosik a vízi szárnyas — <i>tauchen.</i> |
| borz villa — <i>Dachsgabel.</i> | |
| borzszak — <i>Dachshaube.</i> | |

Cs és Cz.

| | |
|--|--|
| Csajhos rötivad sütkérezik — <i>sich abtrocknen.</i> | csalétkezni — <i>verwittern.</i> |
| csaldög — <i>Kirrung, Luder.</i> | csalfalat — <i>Brocken.</i> |
| csalfalat — <i>Aetzungsbrocken.</i> | csalsíp — <i>Lockpfeife.</i> |
| csaldögözni — <i>anäsen, kirren.</i> | csaltojás — <i>Nest-Ei.</i> |
| csaldögbe beharapni — <i>anbeissen.</i> | csalsípval szárnyast hivo-gatni — <i>ankirren.</i> |
| csalszemezni — <i>anposchen.</i> | csapa, dú és kisvadnál — <i>die Fährte.</i> |
| csalszemtanya — <i>Anposchplatz.</i> | csap — <i>der Spiess am Gehörn.</i> |
| csaltanyát csaldögözni — <i>aufwerfen.</i> | csapa hó — <i>die Neue.</i> |
| csalétek — <i>Stellbrocken.</i> | csapat — <i>Flug Gänse.</i> |
| | csapás, sebvért töretelni — <i>verbrechen.</i> |

- csapos — *Spiesser.*
- csapát meghatározni — *fährtengerecht.*
- csapa, nyom, járás — *die Fährte.*
- csapát megtalálni — *umgehen.*
- csapda — *Prügelfalle, Baumfalle.*
- csapda billentyűje — *Stellholz.*
- csapdafa — *Schlagbaum.*
- csapdába fogott vaddal elbánni — *auslösen.*
- császármadár — *Haselhuhn.*
- csattog a siketfajd — *klippen, knappen, schnaltzen.*
- csekély (fővad) — *gering, schlecht.*
- cselvért — *Schild.*
- cselvértezni — *schildern.*
- cselvért túzokra, vízi vadra — *die rothe Kuh.*
- csenderes — *Remise.*
- csendben hajtani — *stilles jagen.*
- cserkészni vizslával — *bouchiren.*
- cserkész kurtály — *Pürschstutzen.*
- csettet mondani, csütörtöközni — *versagen.*
- csóka — *die Dohle.*
- csonka szarvas — *mit einer Stange.*
- csörtet a jávor — *schellen.*
- csörtölnek viaskodáskor a szarvasok, — *schlagen mit Geweih.*
- csőr — *der Schnabel.*
- csörre löni, eleibe tartani és löni — *vorhalten.*
- csörön kiokádott maradék — *Gewölle.*
- cső, csövek — *die Läufe am Gewehr.*
- csövek öble — *das Calibre.*
- cső legyére fektetett tárgy — *aufsitzen lassen.*
- csucsos háló — *Treibzeug.*
- csúszeni, lappangni — *schleichen.*
- csontúzó lövés — *Knochenschuss.*
- csülökre kapatni — *sprengen.*
- csülökre kapott, megszőkött — *aufspringen, ausreissen.*
- csürhe, csoport — *die Rotte.*
- czammog a medve — *zodelt der Bär.*
- czafat, rémzsineg — *Lappen.*

| | |
|--|--|
| czafattal pagonyt bekeríteni — <i>abschrecken, verlappen.</i> | czélfegyverből jó kelt a lövés, jó oda jutottam, eljutottam — <i>bin gut abgekommen.</i> |
| czáp — <i>Gemsbock.</i> | |
| czélfegyver — <i>Stutzen, Standbüchse.</i> | czinege — <i>Meise.</i> |
| czélfegyverből lőtt golyó tévedése — <i>die Kugel verschlagen.</i> | czinege fogás — <i>Meisenfang.</i> |
| czélfegyver rögtönzetét lebocsátni, <i>abstechen.</i> | czikornya — <i>Garnitur.</i> |
| czélfegyver rovással — <i>gezogene Büchse.</i> | czirkálni — <i>revieren.</i> |
| czélfegyver kanyar vonatai — <i>Troll-Drall.</i> | czipog a fácán — <i>zippen.</i> |
| | czopák, (fővadról) — <i>die Keule.</i> |
| | czopáklövés — <i>Schuss in die Keule.</i> |

D.

| | |
|---|--|
| Dagonya — <i>Sohlplatz.</i> | dámvad csuhája — <i>Decke.</i> |
| dagonyáz a rőt vad, — <i>abkühlen.</i> | daru — <i>Kranich.</i> |
| dagonyáz a sebzett vad — <i>abkühlen.</i> | dermedtre hangozni, halali — <i>blasen, Verendtlaut geben.</i> |
| dagonyázni — <i>Suhlen.</i> | dió — <i>die Nuss im Schlosse.</i> |
| dám lapátos — <i>Dammschauf-ler.</i> | diófedő — <i>Studl.</i> |
| dámbak — <i>Dammbock.</i> | diócsavar — <i>Studlschraube.</i> |
| dám csapos — <i>Dammspiesser.</i> | disznó fogda — <i>Saufang.</i> |
| dám villás — <i>Dammlöffler.</i> | disznófogó eb — <i>Saurüde.</i> |
| dákos, gerely — <i>Schweinsfeder.</i> | disznófogó eb biztatása — <i>hin, fass'.</i> |
| dámbak lapátjai — <i>Schau-feln.</i> | dobol minden nyul féle — <i>trommeln.</i> |
| | dög — <i>das Aas.</i> |

dögkunyhó — *Luderhütte.*
 dögkunyhó elé dobott falat
 — *Vorwurf.*
 dögöt ággal fedni — *verreisen.*
 döngöl a szarvas — *rumpelt der Hirsch.*
 dróthurok — *Drathschlinge.*
 dúcz, galamszin — *Taubenschlag.*
 dúvad általában — *Raubzeug.*
 dúvadat kipörkölni — *ausbrennen, ausröcheln.*
 dúvad elfogadja a dögöt — *angreifen.*

dúvad kivezeti kölykeit — *ausführen.*
 dúvadak élei, körmei általában — *Waffen.*
 dúvad falása — *der Frass.*
 dúvad fülei — *Gehör.*
 dúvad húsa — *Fleisch.*
 dúvad körmei — *Klauen.*
 dúvad szája — *Biss, Gebiss, Rachen.*
 dürgés — *Balz, Falz.*
 dürög a siketfajd — *balzt der grosse Hahn — Auer-Hahn.*
 dürgő kakas — *Balzhahn.*
 dürgés szünete — *abbalzen.*

E.

Eb által megállított vadser-
 tés — *bedecken.*
 eb által megfojtatni — *erwürgen.*
 ebek csaholása — *anrollen, anschlagen.*
 ebet csapátul elvonni — *abtragen.*
 ebek élei — *Gebiss.*
 ebfalka — *Meute.*
 ebek farka — *die Ruthe.*
 ebek forgása — *belaufen, begatten.*

ebek hágása — *belegen.*
 ebek hulladéka — *sich lösen, ausleeren.*
 ebet idomítani — *abrichten, dressiren.*
 eb nyakára függesztett sulyok — *Bengel.*
 ebek nyakörvét levenni — *abhalsen.*
 ebeket nevelni — *erziehen, aufziehen.*
 eb-ól — verőcze — *Zwinger.*

- ebet pórázrul lefüzni — *auslassen, ablösen.*
- ebet pórázra füzni — *aufkoppeln.*
- ebpóráz — *Hängeseil, Leine.*
- ebek szája, toroka — *der Rachen.*
- ebek szakadozott hangja — *vermelden.*
- ebek uszítása — *anhetzen.*
- ebet, vadászt visszahívni — *abrufen.*
- ebek vadat ragadnak meg — *angreifen.*
- ebet vezetni, idomítani, kiképezni — *führen, einführen, abrichten.*
- egerész ölyv — *Mäuse Busard.*
- egy éves üszke gödölyéből ünő válik — *Schmalgeiss* — (öz).
- egy éves üszke borjúból ünő válik — *Schmalhier* — (fővad).
- egy éves őzbak — *Spiessbock.*
- egybeállott fogoly falkák — *zusammenstehen.*
- egy éves vadsüldő — *Frischling.*
- egybeállott nyír, császármadár — *zusammstellen sich.*
- egyenlő furatú cső — *kugelgleich.*
- egyed fogó agár — *Solofänger.*
- elállani — *abstehen.*
- elállítani hajtót, puskást — *anstellen.*
- elbocsátani hajtót, személyzetet — *abdanken.*
- elbakafántozni — *verpatzen.*
- ellátogatni — *zuwechsell.*
- el csellen agár elől a nyul — *der Hase ist geruthet.*
- ellenszél — *Gegenwind, volter Wind.*
- elesni, elejtetni — *fallen, erlegt werden.*
- élenk, fürge a vizsla — *feurig.*
- éles peczkü nyakörv — *Dressir-Korallen.*
- élesen hord a fegyver, öl — *schießt scharf, hat Brand.*
- elleni, ollózni, fiadzni, — *setzen.*
- ellés ideje — *Setzzeit* — vet-szak.
- elfogadni nyalatát — *auf die Lecke gehen.*

- elfogni, befogni szárnyast — *einfangen.*
- elgörhedni, elcsenevészni — *verkümmern.*
- elhasonlani, elválni, elkülönödni — *sich abthun.*
- elhányt agancs helyisége, ideje — *Abwurf.*
- elhagyni nyomot — *verlassen.*
- elhelyezni, elláztatni puszkást — *anstellen.*
- elhevenyészni, magasabbralóni kelleténél — *überschiessen.*
- elhibázni — *fehlen, patzen.*
- elillanni, elinalni, elkullogni — *der Fuchs schnürt.*
- elmellőzni figyelmet — *verpassen.*
- elővad szállítási rekesz — *Kasten.*
- elöl kajszán, hátul kajszán — *Spitzschiessen.*
- előcsahos kopó — *vorlaut.*
- elpusztúlt fővad hullája — *Fallwild.*
- elrugja körmét fagyos talajon az agár — *verbalten.*
- elsütni fegyvert — *abdrücken.*
- eltévedt golyó — *hat sich verschlagen.*
- elugrik fővad a véreb elől — *es bricht den Pfahl.*
- elülnek a szárnyasok — *sich aufbäumen.*
- elüti orvmadár martalékát — *der Geier schlägt.*
- elvadítani helytelen bánással vizslát — *verschlagen.*
- elveszni, eldöglenni, kimúlni — *eingehen.*
- elvitorláz, elszáll a siketfajd — *abreiten, abbauen.*
- elvonúlni, elhúzni — *abfliegen, abstreichen.*
- elvonúl a nyirfajd — *abstieben.*
- eme, emse, (két éves nőstény sertés) — *Bache, Bachin.*
- eme, erős és jó, karos — *alte Bachin.*
- emelkedik a felrebbenő fájczán — *der Fasan steigt.*
- érezni szimatol — vadat — *wittern das Wild, die Spur.*

| | |
|---|---|
| erdei szalonka — <i>die Waldschneepfe.</i> | erős és jó a fővad — <i>stark, gut — im Wildpret.</i> |
| erdei vadászat — <i>die Holzjagd.</i> | esteli vadászat — <i>Jagd bei Fackelschein.</i> |
| erdész — <i>Förster.</i> | eső rontotta nyom — <i>verwaschene Fährte.</i> |
| erdészi szigorlat — <i>Forstprüfung.</i> | etető tanya — <i>Fütterungsplatz.</i> |
| erdészi szigorlaton fölszabadítani erdészt — <i>freisprechen.</i> | évenkénti karika a kőszálingerze szarvain — <i>der Schok.</i> |
| erdőre vonúl a fővad — <i>zieht zu Holz.</i> | evet, mókus. — <i>Eichkatze.</i> |
| erdőkör — <i>Revier.</i> | eyet vitorlája — <i>die Fahne.</i> |
| erős szarvas a fiatalabbat elüzi — <i>abtreiben.</i> | evedző, a vízi szárnyas lábai — <i>die Fahne.</i> |
| erős és jó a sertés — <i>grobe Sau.</i> | evedző tollak — <i>Schwungfedern.</i> |

F.

| | |
|---|---|
| Fácánok tenyész tanyája — <i>Bruthaus.</i> | falka felrebbenése — <i>aufstehen.</i> |
| fagyöngy — <i>Mistel.</i> | falkába ugrik vizsla — <i>ein-springen.</i> |
| fajdok evedző tollai — <i>Schwingen.</i> | falnak a dúvadak a csaldögön. |
| fajdok lábai — <i>die Füße.</i> | falnak a konczon — <i>fressen.</i> |
| fajdok széles farktollai — <i>Spiel, Sicheln.</i> | far után lőni (fővad) — <i>am Spiegel.</i> |
| fajdok veres szemkerete — <i>Flammen.</i> | farcsavar — <i>Patentschraube.</i> |
| falka, folt, — <i>Kette, Kitt.</i> | farkas — <i>Isegrim — Wolf.</i> |
| | farkas csuhája — <i>Decke.</i> |

farkas élei — *Fänge*.
 farkas fiadzik — *wölfen*
junge bringen.
 farkas kölykezik — *wölfen*.
 farkas üvöltése — *heulen*.
 farkas üvöltését utánozni —
anheulen.
 farkas, róka vizellése — *an-*
feuchten.
 farkasverem — *Wolfsgarbe*.
 farkasd — *junger Wolf*.
 farkasok csoportja — *Rotte*.
 farkasok üzekedése — *bin-*
den.
 fedeles háló — *Schneehaube*.
 fedett lőtanya — *gedeckter*
Schirm.
 fedháló — *Tyrase*.
 fegyver — *Gewehr*.
 fegyver agya — *Schaft*.
 fegyver csövei — *Rohr*,
Läufe.
 fegyver csöveit tisztító vesz-
 sző — *Wischer*.
 fegyver fogása — *Anschlag*.
 fegyver kakasát felhúzni —
spannen.
 fegyver öble — *Calibre, Mün-*
dung.
 fegyver ölereje — *tödten*,
Brand.

fegyver sarkányát lebocsát-
 ni — *abspannen*.
 fegyver szerszám — *Gewehr-*
schloss.
 fegyver szerszám főrugója
 — *die Schlagfeder*.
 fegyver szerszám diója —
Nuss.
 fegyver tusája — *Kolben*.
 fegyver vendég vesszeje —
Setzer.
 fegyvert kilóni, elsütöni —
los-, ausschiessen.
 fegyvert felhuzni — *aufzie-*
hen.
 fegyvert kitisztítani — *aus-*
putzen.
 fegyvert magasabbra irá-
 nyozni lövés alkalmával
 — *auffahren*.
 fektében löni — *im Lager*.
 felagancsolni — *aufhaben*.
 felágaz, (hiúz, macska,
 nyest) — *aufbaumen*.
 felbukni — *im Feuer stür-*
tzen.
 felgalyaz (a nagy szárnyas)
einschwingen.
 felgalyazása szárnyasnak —
anfussen.
 felhajtva löni — *werfen den*
Schuss.

- felismerhetlen csapa — *eingeronnene Fährte.*
- felugrasztani — *aufjagen, auftreiben.*
- felvenni, erdőrészt meghajtani — *umstellen.*
- fennálló fán készült les — *Kanzel.*
- fennhangon hajtó kopó — *Laut geben.*
- fennhangon intézett hajtás — *lautes Klopffjagen.*
- fennlőni — *zu hoch schiessen.*
- fenyves madár — *Krammetsvogel.*
- fészekalj — *Brut.*
- fészekalj — *Geheck.*
- fészkelni — *horsten.*
- fészkelni — *nisten.*
- fészekből kiszedni — *ausnehmen.*
- fiadzik a fővad — *Kalbsetzen.*
- fiadzni — *gebären, setzen.*
- fiadás ideje — *Satzzeit.*
- fiatal vadmalacz csoport — *Rotte.*
- fiézkó, posta — *Laufkugeln.*
- fogjad el, fogd meg vizslám! — *fass, Apport!*
- foglyok — *Feldhühner, Rebhühner.*
- fogoly falka — *Feldhühner-Kette.*
- fogoly fiók fél anyányi korában — *die Hühner sind Gabler.*
- fogoly fogására való háló — *Hochgarn.*
- fogyni testileg — *abnehmen.*
- fogyni, leállani — *abfallen.*
- fojtás — *Pfropf.*
- fóka — *Robbe, Seehund.*
- fólt — *ein Schwarm Enten, Gänse.*
- fordulj vizslám — *herum, geh' herum.*
- forgatható csövek — *Dreher.*
- forgó, gyakori nyom — *Steig.*
- forgó — *Wechsel.*
- forgókat ismerni — *wechsellkundig.*
- forog, üzekedik az eb — *behängen.*
- forrásból oltja szomját a fővad — *Erische.*
- főbe lőtt kis vad felbukik — *Radschlagen.*
- főerdész, fővadász, — *Oberjäger, Revierförster.*

- fő- és rőt vad, erdőre tápra
ki s be vonúl — *zieht zu
Holz, zieht zur Aesung.*
- fő- és rőt vad vigályosra
vagy földekre megy táp-
lálkozni — *es tritt aus.*
- fő- és rőt vadat lesútolni, csu-
háját lefejtteni — *auswir-
ken.*
- fő- és rőt vad sarkai — *die
Ballen.*
- fő vad általi villáztatás —
forkeln.
- fő vad földet túrja pajzán-
ságbul — *der Hirsch scherzt.*
- fő-rőt vad lassú ügetése —
trollen
- fő vad bekóborlása — *ein-
und zuwechseln.*
- fő vad kóborlása — *abwech-
seln.*
- fő vad begye — *Brunfthals.*
- fő vad bogozási idényben —
*Kolbenhirsch — im März,
— Apr., Mai.*
- fő vad bogozása — (agancs
fejlődése) *Kolbenzeit.*
- fő vad beugrási helye — *Ein-
sprung.*
- fő vad beugrik a vadastérbe
— (kerített vadasba) —
einspringen.
- fő vad csuhája, bőre —
Decke.
- fő vad döfni, villázni készül
— *Hirsch thut einlegen.*
- fő vad, dám, jávor, zerge,
öz tülkének ágai — *En-
den, Sprossen.*
- fő vad, dám, zerge, jávor,
öz, farkas, hód fülei —
Lauscher, Loser.
- fő vad erdőbe lép, fő vad er-
dőből kilép — *tritt in,
tritt aus dem Holz.*
- fő vad éles nyoma — *abtre-
ten, abdringen.*
- fő vad füvet legeli — *abgra-
sen.*
- fő vad folyár helye — *Brunft-
platz.*
- fő vad főforgója — *Haupt-
wechsel.*
- fő vad, gimvad, nemes fő-
vad — *das edle Hochwild,
Edelwild.*
- fő vad, a vádak legnemes-
bike, erdeink királya, az
agancsár — *der edle
Hirsch.*
- fő vad jégágai — *Eisspros-
sen.*
- fő vad 12, vagy ennél több
ágú — *Capital-Hirsch.*

- fővad hátsó lapoczkája — *Keule*.
- fővad hevedere — *Mittelleib*.
- fővad nemző tagja — *Pinsel, Brunftruthe*.
- fővad jelentkezik, rigyet — *der Hirsch orgelt, rohrt, schreit*.
- fővad keresztezett nyoma — *schränken*.
- fővad kiforog a pagonyból — *auswechselln*.
- fővad közép ágai — *Mittelen*.
- fővad korhol dagonyázás után — *sich abreiben nach dem suhlen*.
- fővad lombot kaparáz — *aufräumen*.
- fővad legfelső ágai — *die Krone*.
- fővad minőségét meghatározni nyomából — *ansprechen*.
- fővad merőn szemez, nézi a tárgyat — *äugen*.
- fővad mély nyoma — *Eingriff*.
- fővad megszökése — *Flucht*.
- fővad nyomán nem tévedni — *Hirschgerecht*.
- fővad remek, eleje — *Rücken des Ziemer*.
- fővad számát apasztani, barkácsolva ellőni — *Abbruch thun*.
- fővad szemágai — *Augensprossen*.
- fővad rigyeteése, riadása — *Brunftgeschrei, rohren*.
- fővad nyelve — *Lecker*.
- fővad suta — *Thier*.
- fővad telepedési tanyája — *Ruhe des Hochwüldes*.
- fővad tápvevője — *Graser*.
- fővad teste közepe — *Mittelleib*.
- fővad üzekedési idénybe lép — *tritt in die Brunft*.
- fővadak (agancsárok) viaskodása — *kämpfen*.
- fővadat kürttel riasztani — *aufblasen*.
- fris csapa — *warme Fährte, sichtbarer Gang*.
- fris csapán vadat tanyájáig üzni, és kiugrasztani — *ausgehen*.
- fúj a dühbe jött sertés — *schnaufen*.
- füleit hegyezi fővad — *scharf gereckte Loser*.

| | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| füles bagoly, nagy suholy | fürj — <i>Wachtel.</i> |
| — <i>Uhu, der Auf.</i> | fürjsip — <i>Wachtelruf, Wecker.</i> |
| fülrák (vizslák baja) — | füzér, póráz — <i>die Leine.</i> |
| <i>Ohrenkrebs.</i> | |

G.

| | |
|--|---|
| Gácsér, (him récze) — <i>Ent- rich, Entvogel.</i> | göbecs általában — <i>Blei, Schrott.</i> |
| galamblövészet, — <i>Tauben- schiessen.</i> | göbecscsel horzsolni — <i>küm- men.</i> |
| galambvadászat — <i>Tauben- jagd.</i> | göbecset szórja a fegyver — <i>streuen.</i> |
| gályamedve — <i>Schlagbür.</i> | gödölye olló — <i>Rehkitz.</i> |
| galybak, erős zergebak 4-ik évében — <i>Laubbock.</i> | görény — <i>Iltis.</i> |
| gatyás ölyv — <i>rauhfüssige Bussard.</i> | görhe, csenevész, beteges fővad — <i>Kümmerers.</i> |
| gázló — <i>Sumpfvogel.</i> | gulipán szalonka — <i>Wasser- blüser.</i> |
| gerely — <i>Schweinsfeder.</i> | gumó, nyulhullatéka — <i>Hasenlosung.</i> |
| gida vagy gidó — <i>Gemskitz, Rehkitz.</i> | gyakorlat hiányában el- romlott vizsla — <i>verlie- gen.</i> |
| góczytüz — <i>Centralfeuer.</i> | gyakran azon egy falkára, vadra löni — <i>beschiessen.</i> |
| golyóbéllet — <i>Kugelfutter, Pflaster.</i> | gyakran megjárt csapa — <i>Gang.</i> |
| golyóminta — <i>Kugelmodel.</i> | gyakran meglődözött falka — <i>beschossene Kette.</i> |
| golyóra, göbecsre tölteni — <i>scharf Laden.</i> | gyenge természetű eb — <i>ein weicher Hund.</i> |
| golyó vonars — <i>Kugelzie- her.</i> | |
| gondolomra löni — <i>aufs Geradewohl schiessen.</i> | |

| | |
|---|---|
| <p>gyenge töltés — <i>matte Ladung, schwacher Schuss.</i></p> <p>gyenge vad — <i>schwach, gering.</i></p> <p>gyöngyök — (agancsokon elszórt apró kinövések) — <i>die Perlen des Hochwildes.</i></p> | <p>gyöngyvér, lilik, lúd — <i>verschiedene Gattung wilder Gänse.</i></p> <p>gyöngyvérilile — <i>Strandreitert.</i></p> <p>gunár — <i>Günserich.</i></p> |
|---|---|

H.

| | |
|---|---|
| <p>Hadd el! hadjad el vizslám! — <i>lass aus, auslassen, gib her!</i></p> <p>hajtadni vadat — <i>treiben.</i></p> <p>hajtadni pagonyt — <i>antreiben.</i></p> <p>hajtás, pagony — <i>Trieb, Bogen.</i></p> <p>hajtásból kitörő rőt vad — <i>ausbrechen.</i></p> <p>hajtó vadászat — <i>Treibjagd.</i></p> <p>hajtó kezébe való kelep — <i>Klappe.</i></p> <p>hajtók, vadászok keszeg sora — <i>Seitenwehr.</i></p> <p>hajtók sora — <i>Treiberwehr.</i></p> <p>hajtók zárt sora — <i>geschlossene Treibwehr.</i></p> <p>halászni jár vidra — <i>fischen.</i></p> <p>háló általában — <i>Garn, Netz.</i></p> | <p>háló pacsirta fogáshoz — <i>Lerchengarn.</i></p> <p>hálóköztü vessző fonás — <i>der Blendschirm.</i></p> <p>hálót beszegni — <i>vermaschen.</i></p> <p>hálót elrejtteni, hálót elfedni — <i>blenden.</i></p> <p>hálóval fogni szárnyast — <i>eingfangen.</i></p> <p>hálóval kerített vadastér pásztája — <i>Auslauf.</i></p> <p>hálóval tért elkeríteni — <i>den Platz bestecken.</i></p> <p>hámzik a fő rőt vad — <i>schlagt ab, fegt ab den Bast.</i></p> <p>hangosan figyelmeztetni — <i>anrufen.</i></p> <p>harangalakú háló — <i>Glockengarn.</i></p> <p>haris — <i>Wachtelkönig.</i></p> |
|---|---|

- harmaton észlelt nyom — *Thauschlag*.
- harsol a haris — *schnarren*.
- hathónapos bakborjú — *der Schmalspiesser*.
- hathónapos dámbakborju — *Löffler, Schmallöffler*.
- határszarvas — *Wechselhirsch*.
- hattyú — *Schwan*.
- hattyúnyakféle vastór — *der Schwanenhals, Berliner Eisen*.
- hattyúnyakféle kerek vas — *Tellereisen*.
- hájja — *der Habicht*.
- hájja fogására való kalitka — *Habichtstoss*.
- helyben megállítva csaholni — *Standlaut*.
- here — *Kurzwildpret*.
- heveder — *Mittenleib*.
- hevederlövés — *Mittenleibschuss*.
- hever a rőt vad — hever dermedve — jól fekszik a fegyver; — *es liegt, dort liegt es, liegt gut im Anschlag*.
- hibázni — *fehlen*.
- hibázva tölteni — *verladen*.
- himfővad nemző tagtokja — *die Scheide*.
- himfővad borítási cselekedete — *aufsitzen*.
- him fővad lépése — *Schritt*.
- himfővad két sarkfoga — *Gründln, Grünen*.
- him fővad leszáll az ünörül — *absteigen, absitzen*.
- him — suta fővad külön választatása — *abscheiden, abthun*.
- himróka — *der Ried*.
- hitvány fővad — *gering*.
- hitvány szarvas — *ein Schneider*.
- hitvány, görhe csenevész fővad — *unjagdbares Hochwild*.
- hiúz — *Luchs* — hiúz karmai — *Krallen*.
- hiúz élei, fogai — *Fänge*.
- hiz-idény — *Feistzeit*.
- hiz-idényhez közeledő fővad — *angehend zur Feistzeit*.
- hizott rőt vad — *fest*.
- hóbortos vizsla — *wetterläunisch*.
- hód — *Biber*.
- hódharapás valami fában — *abhauen*.

| | |
|---|--|
| hód nyoma a padmalon — <i>Ausstieg.</i> | hullató — <i>Waidloch (beim Hochwild).</i> |
| hófajd — <i>Schneehuhn.</i> | hupp-hupp, hop-hop — szo- kásos vadász felhívás. |
| holló — <i>Kohlrabe.</i> | |
| homor lövés — <i>Hohlschuss.</i> | hurkot felállítani — <i>Doh-</i> <i>nen aufziehen.</i> |
| hordszijj — zergevadász- ton — <i>Tragriemen.</i> | hurok — <i>Dohne, Schleife.</i> |
| horzsol a golyó — <i>streifen.</i> | hurok pászta — <i>Dohnen-</i> <i>steig.</i> |
| horzolt seb — <i>Streifwunde.</i> | húz — (este reggel) a nagy szalonka — <i>streichen,</i> <i>Strich.</i> |
| hozár a lött vadat szoritja — <i>drücken das Wild.</i> | |
| hozá szökni — <i>anspringen.</i> | |
| hullaték — <i>Losung.</i> | |

J.

| | |
|---|---|
| Jávor — <i>Elchwild, Elenthier.</i> | jég ág — (véndégszem-ág) — <i>Eissprossen.</i> |
| jávor 4-ik évében — <i>Elen-</i> <i>schaufler.</i> | ijesztő — <i>Scheusal.</i> |
| jávor lapátjai (szarvai) — <i>Schaufel.</i> | jelez a vizsla — <i>marquieren.</i> |
| jávor üstöke — <i>Schopf.</i> | jelentkezik — <i>sich melden.</i> |
| ide tova forgó vad — <i>über-</i> <i>wechseln.</i> | jérceze — <i>Weibchen.</i> |
| ide jér vizslám — <i>hierher,</i> <i>herein.</i> | jóllakott a fővad — <i>sich er-</i> <i>füllen.</i> |
| idomitani — <i>dressieren.</i> | jó a szarvas — az eme, a dám, őzbak, kan — <i>gut im</i> <i>Wildpret.</i> |
| idomitáshoz való sulyok — <i>Dressirbock.</i> | jó és erős a szarvas, (nem szép, sem nagy) — <i>brav</i> <i>und gut.</i> |
| idomitott sólyom — <i>Hand-</i> <i>vogel.</i> | jó belőtt fegyver — <i>inge-</i> <i>schossen.</i> |

iker csövek — *Zwilling.*

irámszarvas — *Rennthier.*

irányzék — *Visir.*

irányzékot tele venni — *mit vollen Korn, Visir.*

irányzékot finomul venni — *sehr fein nehmen.*

K.

Kahol a róka — *der Fuchs bellt.*

kajtász eb — *ein Stöberer Hund.*

kajtatni — *aufstöbern das Wild.*

kalandozni — *schwärmen.*

kalimpáz a nyúl — *im Feuer purtzel.*

kamara — ama tér mely soha sem hajtatik — *Kammer.*

kanálos gém — *Löffelgans.*

kandur — *Kater.*

kansertés — *Keuler.*

kánya, barna kánya — *Milan, der braune Milan.*

kapásra löni — *Fangschuss.*

kappog a siketfajd — *klippen.*

kártékony szárnyas fojt — *thut abwürgen.*

kártékony szárnyas felágzik — *sich aufhacken.*

karvaly — *Sperber.*

karvaly emelkedik — *aufsteigen.*

kása göbecs — *Schrott Nr. 16, 18, = Dunst.*

kása göbecs — *Hagel, kleines Blei.*

kátrányos nyalató — *Theer-Lecke.*

kedvetlen, rest a vizsla — *verdrossen.*

kegylövés, kegyzurás — *füllen, Fang geben, Fangschuss.*

kegyzurás, kegydöfés — *genicken.*

kelepcze — *Klappfalle.*

kemény az eb — *harter Hund.*

kendermagos récze — *Tafelente.*

kengyelvas a fegyver agyán — *Bügel.*

kéreg — (agancsok szőrös burokban) — *der Bast.*

- keress kedves kutyám — *such mein Hund!*
- keress keress — *such verloren!*
- keresni csapát — csapázni — *abspüren.*
- keresztezi nyomát a fővad — *schrüncken.*
- keresztezi nyomát a fővad — *Kreuztritt.*
- kérges agancsot viselni — *hochgehen, im Bast gehen.*
- kerüli gazdáját a vizsla — *handscheu.*
- kesely, sas — *Geier, Geieradler.*
- későn sülni — *nachbrennen.*
- keszeg lövés (hátról) — *schräg von rückwärts schiessen.*
- keszegen löni (elől) — *schräg von vorne schiessen.*
- két éves vadsertés — *überlöffenes Schwein, Frischling.*
- kétségenkívül lakott tömlő — *befahrener Bau.*
- kétszer két ágú agancs — *Gabelgehörn.*
- kettős czélfegyver — *Doppelbüchse.*
- kettős vadászfegyver — *Doppelgewehr.*
- kettőzni, duplázni — *doubliren.*
- kézre jó, közel jó — *Wild kommt gut.*
- kézügyében, közel kereső vizsla — *kurz suchen, wenig Feld nehmen.*
- kiállani — *überhetzen, verfangen.*
- kicsapázni — *ausspüren.*
- kifárasztott nagyvad elfogatása, ebek általi megállítása — *Halali des Hirschsches.*
- kifejlett agancs — *hochgereckt, ausgereckt.*
- kihült, régi a nyom — *kalte Fährte.*
- kikelni tojásból — *ausfallen.*
- kikezdeni — *ausschneiden,*
- kiküzdötte magát — *hat sich losgeschlagen.*
- kilobbantani fegyvert — *ausbrennen.*
- kirepülni fészekből — *flugbar, flügge werden.*
- kirohanni tömlőből, vaczokból — *ausfahren* (kis vad).

- kirohanni teknőből (vadser-
tés) — *ausfahren*.
- kisebb, nagyobb négy lá-
buak irhája, csuhája —
Balg.
- kisebb, nagyobb négy lá-
buak irhája, bundája —
Balg.
- kisebb szárnyasok lábai —
Ständer.
- kisebb vadászkürt — *Hift-
horn*.
- kis vadászat — *niedere Jagd*.
- kis szárnyasok belseje —
Beuschel.
- kis vadászat vadja általában
— *Kleinwild, Niederwild*.
- kisebb vadat tavasznál ki-
tenni a szabadba — *aus-
setzen*.
- kitört vadat visszaterelni —
vorgreifen.
- kivonulni vadászatba — *zur
Jagd gehen, ausziehen*.
- kizsigerelni vadat — *aus-
weiden, auswirken*.
- kizsigerelni vadat és felda-
rabolni fővadat — *zerle-
gen, zerwirken*.
- kizsigerelt tüdő, máj, sziv
— *Geräusch, Gescheide*.
- kóbor vad — *Wechselwild*
- kóbor szarvas — *Wechsel-
hirsch*.
- kocza puskás — *Spanfudler,
Pfuscher*.
- konda — *ein Rudel Hoch-
wild*.
- kondát vezető suta — *Kopf-
thier*.
- kontárkodva puskázni —
zu Schanden schiessen.
- kopók neme — *Brackhunde*.
- korcs — *Blendling*.
- korholni — *nach der Suhle
sich abreiben* — korholt
fák —
- koros fővadak — *unjagd-
res Hochwild*.
- koros őzbak — *Kreuzbock*.
- koros vadkan — *ein Bär*.
- koslatni — *läufig werden*.
- koslat medve, vadsertés —
bären.
- kotorék, róka, borz tartóz-
kodása — *Bau*.
- kotorék fő- és bevezető ága
— *Einfahrt*.
- kotorék vagy tömlő szája —
Ausgang.
- kotorék menedék ága —
Nothröhre.
- kotorékot törtetni — *ver-
brechen, verreisern*.

| | |
|---|--|
| költözni — <i>ziehen.</i> | köszörül a siketfajd — <i>schleifen.</i> |
| kölyök, a duvadak fia — <i>junges Raubzeug, ein Wurf.</i> | kötény, suták szemérmén lógó szőr — <i>die Schürze.</i> |
| kölykezni (dúvadakról mondjuk) — <i>werfen, Junge bringen.</i> | közeledni jönni — <i>das Wild kommt</i> — kiötlik. |
| könyest — <i>Stein- auch Baummarder.</i> | középág az agancson — <i>Mittelend.</i> |
| koszorú, tülök karimája — <i>die Rose.</i> | kullog a róka — <i>der Fuchs schleicht.</i> |
| körül! — <i>herum mein Hund!</i> — körül kerülj. | kupacs — <i>Kapsel.</i> |
| körben kereső vizsla — <i>Bo- genschlagen.</i> | kupacshegy — <i>Piston.</i> |
| kőszáli zerge — <i>Steinbock.</i> | kutyák szükségelnek — <i>sich leeren, sich lösen.</i> |
| kőszáli zerge szarvai — <i>Steinbockhörner.</i> | kükleni, vedleni, lohosodni — <i>verfedern.</i> |
| | küzdeni, emesével, borz tacs- kóval — <i>streiten.</i> |

L.

| | |
|--|---|
| Lábra áll a medve — <i>sich erheben.</i> | leáll a fajdkakas párzás után — <i>herabsteigen.</i> |
| lakott tömlő vagy kotorék <i>befahrener Bau.</i> | lebeg az orvmadár — <i>schwe- ben.</i> |
| lapoczká, (hátsó) — <i>Schle- gel, Keule.</i> | lebukni — <i>sich drücken thut der Haas.</i> |
| lapúlj vizslám — <i>hütthe dich — couche, Hütthen!</i> | lecsap az ölyv — <i>der Geier, der Habicht stosst.</i> |
| lapúlni — <i>sich drücken.</i> | lecsuházni — <i>abdecken.</i> |
| leállani — <i>abbrunften.</i> | lefülelni, (ebek a vadsertést) — <i>festmachen, ausmachen.</i> |

- legkitünőbb löhely —
Hauptschirm.
- légy — *die Fliege, Mücke.*
- légy — *das Korn* — egész
légy, teli légy — *volles
Korn.*
- legyező — (rőt vadak farka)
— *der Wedel.*
- lekéselni, kegyszurás — *ab-
fangen.*
- lepel háló — *Deckgarn
Fallnetz.*
- leharapni — *abbeissen die
Aesung.*
- lépéssel megmérni — *ab-
schreiten.*
- lépre készült madarászta-
nya — *Leimherd.*
- lépvessző — *Leimruthen.*
- lépvesszőhöz való csalfa —
száraz fa — *Leimbaum.*
- les — *Anstand.*
- lesben állani — *anstehen.*
- lesben ülni — *ansitzen.*
- leshely — *Sitz, Ansitz.*
- lesjárda, pászta — *Pürsch-
weg.*
- lesni — *anpürschen.*
- lesútolni, lefejteti — *ab-
streifen, abziehen.*
- leszál a fő vad borítás után
— *herabsteigen, abfallen.*
- leszőrel a rőt vad — *abhä-
ren.*
- leszőrel, vetkőzik egyéb vad
— *verfürben, abfürben.*
- leüti martalékát a medve
— *der Bär schlagt.*
- lőháton kopóval szarvast
hajtani — *die, par force
Jagd.*
- lombár agancs — *gut gestell-
tes Geweih.*
- lombbali táplálkozás — *ab-
blatten.*
- lődíj — *Schiessgeld, Schuss-
lohn.*
- lőfegyver tusája — *der Kol-
ben.*
- lőfogyasztás — *der Ab-
schuss.*
- lőkészletből kifogyott —
verschossen.
- lőkunyhó — *Schiesshütte.*
- lőmérték — *Lademass.*
- lőni, lövést tenni — *schies-
sen.*
- lőpászta, lesjárda — lőjárda
— *die Schneisse.*
- lőrés, irányzék a cél fegy-
veren, kurtályon — *das
Vizir.*
- lőtávolság — *Schussweite.*

| | |
|--|---|
| löveg cél közepét éri — <i>Kernschuss.</i> | lövést emelni, dobni — <i>werfen den Schuss.</i> |
| löveg a cél szegét éri — <i>Nagelschuss.</i> | lövést jól oda juttatni — <i>gut anbringen ; abkommen.</i> |
| löveg helyét megjelelni — <i>die Kugel angeben.</i> | lövést téveszteni — <i>schlecht anbringen.</i> |
| lövés — <i>der Schuss.</i> | lövés után felbukni, rogygni — <i>im Feuer stürzen.</i> |
| lövessel megölni — <i>mittelst Schuss erlegen.</i> | lövész — <i>der Schütze.</i> |

M.

| | |
|--|---|
| Madarak tollai — <i>Gefieder.</i> | markolat — <i>Krone des Geweihs.</i> |
| madarásztanya — <i>Vogelhemd, Buschhemd, Vogelfang.</i> | mázol a vadsertés — <i>am Mahlbaum, mahlen.</i> |
| madaras tanyára csalni — <i>anlocken.</i> | mázfa — <i>der Mahlbaum.</i> |
| magas vadászat, nagy vadászat — <i>die hohe Jagd.</i> | meddő — <i>gelt.</i> |
| magasan hordja orrát a vizsla — <i>die hohe Suche.</i> | meddőnek tartatik — <i>als gelt angesprochen.</i> |
| magasra emelkedő szárnyas — <i>fortstieben.</i> | medve — <i>der Bär.</i> |
| magános vadkan — <i>Einsiedler, Eingänger.</i> | medve bömbölése — <i>brummen.</i> |
| magvad — <i>Stückwild.</i> | medve csuhája — <i>die Decke.</i> |
| makog az erdei szalonka esteli huzáson — <i>balgen, schnarren.</i> | medve hátsó lábai — <i>die Branten.</i> |
| makog haris a rétbén — <i>Wiesenschnarre, schnarrt.</i> | medve első lábai — <i>Tatzen, Patte, Arme.</i> |
| | medve fogai, élei — <i>die Fänge.</i> |
| | medvekés — <i>die Lanze.</i> |

| | |
|--|---|
| medve koslatási ideje — <i>die Bärzeit.</i> | melegében tölteni — <i>auf den Brand laden.</i> |
| medve télre beverődik — <i>er ist im Einschlag.</i> | mellékes lőhely — <i>Seitenschirm.</i> |
| medvét lecsuházni — <i>abhäuten.</i> | mély üreg (szív és tüdőkhelye) — <i>Herzkammer.</i> |
| megállítani — <i>stellen, verbellen.</i> | melleszteni — <i>kröpfen, schlagen.</i> |
| megdermedni — <i>enden, verenden.</i> | menyét — <i>das Frettchen.</i> |
| megvár, bevár a vad — <i>aushalten.</i> | menyétezni — <i>frettiren.</i> |
| megfogni — <i>fassen.</i> | merőn áll a vizsla — <i>steht fest der Hund.</i> |
| megfojtott, megölt vad hüllája — <i>der Riss.</i> | mérgesen figyelő fővad — <i>grollen, orgeln.</i> |
| megfélelni — <i>verhören, verahnen.</i> | messzire forgó vizsla — <i>ausstreichen.</i> |
| meglopni — <i>beschleichen.</i> | mezei, tengerinyul fülei — <i>Löffeln,</i> |
| megrohanja fővad, vadserzés vadászt — <i>annehmen.</i> | mezei nyul — <i>der gemeine Feldhase.</i> |
| megromlott vadhus — <i>verdorben.</i> | mezőny — <i>Feld, im Feld stehen.</i> |
| megsebzeni, megsrétézni, göbecselni — <i>anbleien.</i> | mindennemű vadak szemei — <i>Auge.</i> |
| megsebzeni — <i>verwunden.</i> | mindkét csővel ejteni — <i>doublette.</i> |
| megsebzett vadat üldözni — <i>verfolgen.</i> | minden szőrmes dúvad zsirja — <i>Fett.</i> |
| megszabdalgják az irháját — <i>flicken den Pelz.</i> | minden apró vadak hája — <i>Fett.</i> |
| megvillázni — <i>spiessen, forkeln.</i> | |

minősített vador — *ein Wilderer.*
 -minden szőrmesnek (vadser-

tést kivéve) van szőre — *Haar.*

N.

Nagy, magas vadászat — *die hohe Jagd.*
 nagy madarak evedző tollai — *die Schwingen.*
 nagyobb neme göbecsnek, golyónak — *starkes Blei.*
 nagyobb, kisebb göbecs — *verschiedenes Blei.*
 nagy szárnyasok farka — *der Stoss, der Spiel.*
 nagy suholy — *der Auf, Uhu, Ohreneule.*
 nagyvadak — *Hochwild.*
 nagyvadak belei — *Gescheide, Herz, Lunge, Leber, Geräusch.*
 nagyvadat feltörni — *aufbrechen.*
 nagyvadat kizsigerelni — *auswirken.*
 nagyvad rendes tartózkodása — *gewöhnlicher Stand.*
 nagyvadak szemei — *Lichter.*
 nehézkes fővadsuta — *hochbeschlagen.*
 nekibocsátni kopót — *auslassen, loskuppeln.*
 nemes lövadászat — *das edle Waidwerk.*
 nemes nyest — *Edelmarder.*
 neszelő (fővad orra) —
 neszel a rőt vad — *vermerken, verhoffen.*
 neszt fogni, tárgyat mezőn szemrevenni — *abüugen.*
 nőstény nyúl — *Satzhase.*
 nőstény róka vagy farkas — *Fähe, Fähin.*
 nőstény rőt vadak szemérme — *Feuchtblatt.*
 nyak — *Hals.*
 nyakló — *Halsband.*
 nyaló — *Lecker des Hochw.*
 nyalató — *Sulze, Salzlecke.*
 nyalatót elfogadni — *Leckenehmen.*
 nyalatót ujitani — *auffrischen.*
 nyári szarvas — *Grashirsch.*

- nyári rendes tanya — *Sommerstand.*
- nyél — *Ruthe des Wolfes.*
- nyest — *Marder.*
- nyest felágaz — *aufhölzen.*
- nyestet odúból kikergetni — *auspochen.*
- nyiffantás — *Fährtenlaut.*
- nyirfajd — *Birkhahn, Spielhahn.*
- nyirfajd fajzása — *besteigen.*
- nyirfajd párzási cselekedete — *betrifft die Henne.*
- nyirfajd félék — *Birkgestügel.*
- nyom — *Fährte.*
- nyomot megtalálni — *zur Fährte kommen.*
- nyomot tartani — *fortbringen die Fährte.*
- nyomot töretelni — *aufstecken, verbrechen die Fährte.*
- nyolcz, tizágu agancsár — *jagdbarer Hirsch.*
- nyolcz, tiz, tizenkétágu szarvas — *Achter, Zehner, u. s. w.*
- nyögdelés (csak fővadásutánál) *Thierruf.*
- nyúl bokkrétája — *Federl, Füchelein.*
- nyúl bagzása — *rammeln.*
- nyúlcsalogató síp — *Hasenquacke.*
- nyúl eleje, nyaka, feje — *Hasenjungen.*
- nyúl fiadzása — *Setzen, Setzzeit.*
- nyúl hája — *Schmalz.*
- nyúl hime — *Rammeler.*
- nyulat letarkózni — *abgenicken.*
- nyúl szőre — *Wolle.*
- nyúl szemei — *die Seher.*
- nyúl-tapsi — *der Feldhase.*
- nyúl tüdeje, mája, szive — *das Geräusch.*
- nyúlban vadászrész — *das Jägerrecht.*
- nyúl ugrik vaczkából — *Springt vom Lager.*

O. Ő.

- Ocsúdni, csülökre kapni — *zeichnen, stürzen und doch flüchtig werden.*
- ollódzik, fiadzik az őz — *Setzen.*

- ormány — *Rüsselwurf der Wildsau.*
- orvmadár — *Stossvogel.*
- orvmadár fészke — *Horst.*
- orvköröm — *Griffe, Fänge.*
- öl, fojt a farkas, a medve — *reissen, schlagen.*
- ölerő — *Brand des Gewehres.*
- öreg ünő — *Altthier.*
- öreg suta — »
- öreg kan — *hauendes Schwein.*
- örömszöld — *Bruch (Hutzierde des Jägers, nach erlegtem Hochwild).*
- örszem — *Leitgeiss.*
- összerogyni lövés után — *zusammenbrechen, im Feuer stürzen.*
- összeállott a fővad — *steht im Rudel.*
- őszi rendes tanya — *Herbstbestand.*
- őzbak — *Rehbock.*
- őzbak 2-ik évében — *Gabelbock.*
- őzbak 5—6-dik évében — *Kreutzbock.*
- őzbak bakogása — *Schrecken.*
- őzborjú 6 hónapos koráig — *Kitz, Bockkitz.*
- őzbak leszáll az ünőrül — *absitzen.*
- őzbak nem tart billegényt, hanem farkot — *Schwanz.*
- őzbak szarvai — *Gewichtel.*
- őzbak általi villáztatás — *forcheln.*
- őzbak csuhája — *Decke.*
- őzbakot falevéllal utánozva csalni, hívni — *auf das Blatt laufen lassen.*
- őzvad sipitása (ünök, üszkék főleg) — *fiepen.*

P.

- Pacsmagolás — *ranzen.*
- pagonykörüli czafat — *Federlappen.*
- pagony miveltetése, beültetése — *ausstocken.*
- pagony, vadásztér — *Bogen, Revier.*
- pagonyt megjárni, megvadászni — *abrevieren, begehen.*

| | |
|---|---|
| <p>pagonyt rémzsinegezni — <i>verlappen.</i></p> <p>pamacs — <i>Pinsel.</i></p> <p>pánczél (him fogoly és császármadár mellén) — <i>Schild.</i></p> <p>pánczél a sertés lapoczkáján — <i>Schild.</i></p> <p>pandal, vidra, hód lakása — <i>Burg, Geschleife.</i></p> <p>páratlan agancs — <i>ungerades Gehörn.</i></p> <p>páratlan szarvas — <i>ungerader Hirsch.</i></p> <p>parlagi sas — <i>Steinadler.</i></p> <p>páros agancsár — <i>gerader Hirsch.</i></p> <p>páros szarvak — <i>gerades 6-, 8-, 10-, 12-er Gehörn.</i></p> <p>párosodás, párzás — <i>Paa- ren.</i></p> <p>pásztázott pagony — <i>Bogen</i></p> | <p><i>mit Schneissen, Schiess- alleen.</i></p> <p>pásztá, mely végtől-végig tart — <i>Durchhau.</i></p> <p>pásztázni — <i>streifen, Streif- jagd.</i></p> <p>pattog, csattog a siketfajd — <i>knappen, klippen.</i></p> <p>peczér — <i>Rüdenknecht.</i></p> <p>pelyhesedni — <i>flaumen.</i></p> <p>petézni (szárnyas közösö- dése) — <i>betreten.</i></p> <p>pete, madártojás —</p> <p>pettyes sodronycsövek — <i>damascirte Lüufe.</i></p> <p>pittyegés — <i>Feldhühnerruf.</i></p> <p>póráz — <i>Koppel.</i></p> <p>porban fürdik a szárnyas — <i>stauben.</i></p> <p>poczkos, hasas — <i>tragend.</i></p> <p>puskaportülök — <i>Pulver- horn.</i></p> <p>puskapor — <i>Schiesspulver.</i></p> |
|---|---|

R.

| | |
|--|---|
| <p>Ragadozókat csaldögözni — <i>ankirren, anködern.</i></p> <p>ravasz — <i>der Drücker, der Züngel.</i></p> <p>ravaszlap — <i>Züngelblech.</i></p> <p>régi nyom — <i>alte Schur.</i></p> | <p>remek — <i>der Ziemer des Hirsch.</i></p> <p>remeklövés — <i>Ziemerschuss.</i></p> <p>rémzsineg, czafat — <i>Lap- pen.</i></p> |
|--|---|

- röptében jól czélozni, löni — *Flugschütze.*
- röptében löni — *im Flug schießen.*
- repülés, csapat — *Flug, ein Flug Enten.*
- retesz — *der Schubert.*
- reznek tüzök — *Zwergtrappe.*
- ritkitott pagony, vigályos — *lichte Bestände.*
- róka — *Fuchs, Meister Reinecke.*
- róka, nyest, macska csúznak — *kriechen.*
- róka szalad a tömlőbe — *einfahren.*
- róka elinalása — *abschrauben.*
- róka kotoréka — *Nothbau.*
- róka lakja a tömlőt — *bewohnen.*
- rókamál — *fuchswammen.*
- róka, nyúl cselvetése — *Wiedergang.*
- róka tömlő menedék ága — *Fuchsröhre.*
- róka tömlő mellékága — *Seitenröhre.*
- róka nemző tagja — *Feuchtglied.*
- róka tömlő főága — *Hauptröhre.*
- róka tömlőjébe van bekergetve — *festmachen.*
- róka ügetése — *antraben des Reinecke.*
- róka vitorlája feletti mirigy — *Fuchsblume.*
- róka fülei — *das Gehör.*
- romlani — *anbrechen.*
- romlásnak indulni — *angehen zur —*
- romlatag — *anbrüchig.*
- roncsolni vadat lövéssel — *zu Holz schießen.*
- rosszul kereső vizsla — *schlechte Suche.*
- rozmár — *das Wallross.*
- röffenni, rőfogni — *Grunzen der Sau.*
- rögtönző — *der Schneller, Stecher.*
- rögtönözni czélfegyvert, pisztolyt — *stechen den Schneller.*
- rögtönző tűje — *Nadel des Stecher, Schneller.*
- rötvad, fővad — *Rothwild, Rothhirsch.*
- rötvad (szarvas, dám, jávor, őz) bogoazása — *aufsetzen.*

- rötvad csendes, bizalmas el
felvonulása — *überziehen.*
- rötvad fejéke, agancsai —
Geweih, Gehörn, Gestange.
- rötvadat fektébül felverni
— *anregen.*
- rötvadat fektébül felverni
— *anrühren, losmachen.*
- rötvadak fekte, fekhelye —
Bett.
- rötvad gégsöve — *Drossel.*
- rötvad gégső gombája —
Drosselknopf.
- rötvad gyanus mozdulata,
szökése, igen mély nyo-
ma, vagy összerázkódta-
tása lövés után — *Hoch-
wild macht Zeichen.*
- rötvadak hája — *das Weiss,
der Talg.*
- rötvad hátsó lapoczkája, re-
meke — *Blumziemer.*
- rötvad himtagja — *Feucht-
glied.*
- rötvad ijedtében sipít, bőg
— *Klagen.*
- rötvad konda — *Trupp,
Rudel.*
- rötvad lomboz, galyaz az
erdőben — *schlagen mit
Geweih.*
- rötvadak fara, holdja — *der
Spiegel.*
- rötvad mérsékelt ügetése —
antrollen.
- rötvad nyelve, nyalója —
Lecker.
- rötvad nyoma a harmaton
— *anstreichen.*
- rötvad oldalbordái — *die
Federn.*
- rötvad okozta hámzás — *ab-
schülen.*
- rötvad remeke és ballapocz-
kája része — *Blattziemer.*
- rötvadak szája — *Geüse.*
- röt sutavad szemérme nyi-
lása — *die Scheide.*
- rötvad tápvevője — *Graser.*
- rötvad tökzacskója — *die
Geilen, Feuchtblase.*
- rötvad ügetése — *gehen im
Troll.*
- rötvad elüzi a gyengébbet
— *abkümpfen.*
- rötvad vizelése — *feuchten.*
- rövidkéltni — *kurzschliessen.*
- rúg a fegyver — *das Gewehr
stosst.*
- rúgófogó — *Federhacken.*
- rühet, görget, búg a vadser-
tés — *rauschen, berau-
schen.*

rucza, récze, vadrécze — ruczatükör, a gácsérnek zöldes kék nyaktollai.
Wildente.

S. Sz.

Sántít a fővad — *klagt vom Lauf.*
 sárral bekorholt fa — *der Sulhbaum.*
 sárszalonka — *Haarschnepfe.*
 sas — *Adler.*
 sebesen iramló fővad — *flüchtig.*
 sebhát — *Ausschussloch.*
 sebszáj — *Anschluss.*
 sebszőr (golyóval lehorzsolva) — *Schlaghaar, Nadeln.*
 sebvér — *Schweiss.*
 sebvérhelye — *Ansuche.*
 sebvérnyoma — *Anstrich.*
 sebvérzeni — *färben, schweissen.*
 sebvérzik a vad — *das Wild zeichnet.*
 sebzeni — *anschweissen* — *Hochwild.*
 sebzeni, megserétezni — *anschiessen.*
 sebzett fővad — *krankes Stück.*
 sebzett vad elkülönödése — *sich abtrennen.*
 sebzett fővad jele, nyoma — *Ausriss.*
 seregben jár a vadlúd — *eine Schaar.*
 sertevad elhagyja a teknőt — *sich ausschieben.*
 sertevad futásában is túr — *geht im Gebrech.*
 sertevad gégecsöve — *die Drossel.*
 sertevad gégecső csombója — *Drosselknopf.*
 sertevad himtagja — *Feuchtglied.*
 sertevad futva tér erdőre — *geht eilig zu Holz.*
 sertevad áttöri a hálót — *schlägt sich durch das Zeug.*
 sertevad vizellése — *feuchten.*
 setétben használandó lepelháló — *Nachtgarn.*
 siet a fővad — *sich eilen zu Holz.*

- siketfajd — *der grosse Hahn, Auerhahn.*
- siketfajd fajzása — *besteigen.*
- siketfajd párosodása — *betreten die.*
- siketfajd párzása — *abtreten.*
- siketfajdot megközelíteni — *abspringen.*
- siketfajd esteli felgalyazása — *Anfall, Einfall.*
- siketfajd leereszkedik, levágódik — *er fällt ein.*
- siket és nyirfajd evedzőtoljai — *die Schwingen.*
- siketfajd köszörülését megelőző főcsattogás — *Hauptschlag.*
- siket, nyirfajd elüzi a gyengébbet — *abkümpfen.*
- sima csövek — *glatte Läufe.*
- sirály — *die Möwe.*
- sodronycsövek — *Drahtläufe.*
- sólymáztat — *Falkenbeize.*
- sólyom alá való czövek — *Block.*
- sólyom bilincsei — *Fesseln.*
- sővényháló — *Wolfsgarn, Rehgarn.*
- sutavad általában — *das Rothwild.*
- suta sipítása — *mahnen.*
- sutavad úzekedési vágya — *brunftig.*
- suták megüzetése — *aufnehmen.*
- süldenek a vadsertések — *rauschen, frischn.*
- süldő nyúl — *junger Haase.*
- süldő malacz visitása — *Gekreisch.*
- sürüben csörtet a vadsertés — *bewegt sich im Dickigt.*
- sürüből kitör a rőt és sertevad — *losbrechen.*
- sűrűség — *Dickigt.*
- sűrűségből bizalmasan közelgő fővad — *heraus-treten.*
- sűrűn vágja a fegyver a göbecset — *die Schrot zusammenhalten.*
- süvölt a császármadár — *Spiessen.*
- szabályellenes agancs — *abnormes Gehörn, monströses Gehörn, einspriessig.*
- szabályszerű vadászat — *eingestelltes Jagen.*
- szagló, a dúvad orra —
- szalonkák felvonulása tavaszszal — *Rückstrich.*
- szalonkák szúrnak — *stechen.*

- szárny — *Flügel.*
- szárnyalni — *flügelhahn.*
- szárnyalni — *lahmen, flügeln.*
- szárnyas általában — *Flügelwerk.*
- szárnyasvad — *Flugwild, Federwild.*
- szárnyas ganéjlása, nyoma — *bemahlen.*
- szárnyasvad tenyésztése általában — *Aufzug (zahn).*
- szárnyast felrebbenteni — *aufsprengen.*
- szárnyasok hime, kakas — *der Hahn.*
- szárnyasok tojó idénye — *ausbrüten.*
- szárnyasok vándorlása — *der Zug.*
- szárnyasokat táplálni — *ätzen, atzen.*
- szárnyasok lábait megsebzeni — *stündern, stangeln.*
- szárnyasok ganéjlása — *schmeissen.*
- szarvasbögöly — *Engerling.*
- szarvassíp — *Hirschruf.*
- szaricsóka — *Mantelkrähe.*
- szatyma, futa, ficzkó, göbecs legnagyobb neme — *Posten.*
- szelid a fővad — *fromm.*
- szeletfogni — *Windhaben.*
- szeles, a vizsla — *hitzig.*
- szél ellen keresni, kedvező széllel — *günstiger Wind.*
- szél ellen vadat meglopni — *unter dem Wind anpürschen.*
- széllel keresni — *im Wind suchen.*
- személykörüli egyenruházott vadász — *Leibjäger.*
- szemre veszi a fővad a vadászt — *erdügen.*
- szénapajta — *Heustadt.*
- szeszélyes a vizsla — *launisch.*
- szertartó célfegyver tusáján — *Springdeckel.*
- szijjtartó — *Riembügel.*
- szilárd — *fermer Hund.*
- szimat — *die Witterung.*
- szimatolni — *wittern.*
- szimatot jó tartó ebek — *Spur aushalten.*
- szívós vizsla — *aushalten.*
- szomját oltja fővad — *tränken.*
- szórat etető tanya — *der Fütterungsplatz.*
- szikra, a hiúz és farkas szeme — *die Lichter.*

szórat — *Vorschutt*.
 szóró — *die Schütte*.
 szóra tartani — *Appell*.
 szórón fogott szárnyas elvitelére való háló — *Latterne*.
 szórón magot elhinteni — *streuen*.
 szökik a rőt vad — *fliehen, flüchtig*.
 szórhurok — *Haarschlinge*.
 szőrmes ragadozók karmai — *Krallen*.
 szőrmes dúvadak pacsmagolása — *ranzen*.

szőrmesek írhai — *Rauchwerk*.
 szőrmesek lábai általában — *Läufe*.
 szőrmesvad, és szőre — *Haarwild, das Haar*.
 szórszalonka — *Moor-schnepfe*.
 szügybe löni — *am Spitz schiessen*.
 szügyelni lövést — *Spitzeln*.
 szünetre való felhívás — *abschmarzen*.

T.

Tacskó — *Dachshund*.
 tágra fejlődött agancs, — lombár — *ausgereckt*.
 táp — *Aesung*.
 táplálkozni — *abüsen, absprossen*.
 táplálkozás, harapás — *Abbiss*.
 tapsifüles, nyúl — *der Haase, der arme Lampe*.
 tápra indulni — *zieht nach Aesung*.
 tárcsa — *Zielscheibe*.

tárcsakurtály — *Scheibestutzen*.
 tarkóba szurni a szárnyast — *abfedern*.
 tarkókés — *Genickfänger*.
 tavaszi felvonulás — *Hinstrich*.
 távol kereső vizsla — *weit ausziehender Hund, weit feldnehmen*.
 teknő — *Kessel (Lager des Schwarzwildes)*.
 teknő, búvó, vaczok, tömlő, fekhely — *Lager*.

- telepedik a rőtvdad — *niederthun*.
- téli vadállomány — *Winterstand*.
- teljes szarvas — *Feisthirsch*.
- teljesen felagancsolt — *verreckt*.
- tengerinyúl siet búvóba — *einfahren in Bau*.
- teríték — *die Strecke*.
- tért egészben megvadászni — *ausjagen*.
- tilalmi idő — *Schonzeit, Jagdverbot, Hegezeit*.
- tilalmas tér — *Gehege*.
- tojni — *legen*.
- tojó általában — *Weibchen*.
- tojóidény — *Brutzeit*.
- tollra füzni két-két szárnyast — *anfedern*.
- tollaszt a vizsla — *rupfen*.
- töltény — *Patrone, Hülse*.
- tölténytoló (*Lankaster* fegyvernél) — *Patronzieher*.
- töltést fegyverből kivenni — *ausziehen*.
- tömlő, róka-menedék — *Kesselbau*.
- tömlőből kiásni — *ausgraben*.
- tömlő ágai — *Schleifen des Baues*.
- tör, törtet róka, borz, farkas — *traben*.
- töret — *Bruch, Verbruch*.
- töretelni nyomot, sebvért — *verbrechen die Schweiss-Fährte*.
- törve vágtat a rőtvdad — *bricht durch den Wald*.
- törzsel a golyó, a göbecs — *verholzen*.
- túrás — *Gebrech, Wurf*.
- túrásból származott táp — *Erdmast*.
- tyúkfélék nösténye — *Huhn, Henne*.
- túzok — *Trappe*.
- tülök — *Stange des Geweihs*.
- tülök feletti első ág — *Augenenden, Sprossen*.
- tülöktő (agancshomlok összeköttetése) — *Rosenstock*.
- türhető a rőt fővdad — *halbfeist*.

U. Ü.

Ugat a kutya — *bellen*.
 utánzott hangon csalni dú-
 vadat — *reizen*.
 utólag nyomozni — *nach-
 suchen*.
 utólag üzőbe venni — *nach-
 setzen*.
 utó-uszítás — *nachhetzen*.
 üget a róka, borz, farkas —
traben, tör, törtet.
 üget a hiúz — *der Luchs
 trabt*.
 ügyetlen hanggal elvadított
 vad — *verblattet*, *ver-
 rufen*.
 ülj le vizslám! — *setz dich!*

ünő — *Geiss, Thier*.
 ünő elrúgja borját, dögö-
 lyjét — *abtreiben*.
 üreges töltés — *Hohlladung*.
 üreges fegyver — *Kammer-
 gewehr*.
 üszkeborjú — *Wildkalb*.
 üszkegödölye — *Rehkitz*.
 üzekedés — *Brunft*.
 üzekedés megszűnt — *ab-
 brunften*.
 üzekedés terén uralkodó
 agancsár — *Platzhirsch*.
 üzekedni ohajtanak ünők
 — *begehren*.

V.

Vaczok, alom, fekhely —
das Lager.
 vaczokbul kiugrasztani, ki-
 szökni — *herausfahren*.
 vad általában — *das Wild*.
 vad hálóban fogódik — *in
 das Garn einlaufen*.
 vad ijesztésére, elűzésére
 való készülék — *die
 Schenche*.

vadak szügye — *Stich*.
 vadak tápja — *die Aesung,
 Futter*.
 vadak tölgye — *das Gesäuge*.
 vadak vére általában —
Fasch, der Schweiss.
 vadállomány — *Wildstand*.
 vadat kipusztítani, lelőni
 — *ausschiessen*.

- vadasba zárt vadat löni — *abjagen*.
- vadaskert — *Thiergarten*.
- vadastér — *Wildbahn*.
- vadastér tenyész része — *Heugarten, Kammer*.
- vadász — *Jäger, Waidmann*.
- vadászavatás — *Blattschlagen*.
- vadászat — *das edle Waidwerk, die Jagd*.
- vadászatot igazgatni, vezetni — *leiten, fahren*.
- vadászdákos — *Hirschfänger*.
- vadászeb orra, szaglási képessége — *die Nase (der Geruchsinn)*.
- vadászebek csaholása — *das Geläute*.
- vadászebek kora — *im 2-ten 3-ten Feld stehen*.
- vadászebek fülei — *der Behang*.
- vadászhálóban ütköt kötni — *abmaschen*.
- vadászkés, dákos — *Waidmesser*.
- vadászkés kötője — *Wehrgehüng*.
- vadászkészülék — *Jagdapparat*.
- vadászkürt hangjai — *Fanfaren*.
- vadászkürttel jelt adni — *anblasen*.
- vadászkürttel vadászatot bevégezni — *abblasen*.
- vadászkürt szopókája — *der Ansatz*.
- vadászláz — *Jagdfieber*.
- vadászokat kürtszóval összehívni — *appell!*
- vadászok védszentjei, sz. Hubert, sz. Özséb.
- vadászok sora hajtás alkalmával — *Schützenwehr*.
- vadászszabály elleni vétség — *unweidmünnisch*.
- vadászszigorlati okmány — *Lehrbrief*.
- vadásztarisznya — *Waidtasche*.
- vadásztért hálóval elkeríteni, kijelelni — *abstecken*.
- vadásztér meghajtása — *abtreiben den Bogen*.
- vadászterület — *Jagdbezirk*.
- vadászüdv — *Glück auf! Waidmannsheil!*
- vadat elérni — *einholen*.
- vadat erdőben sebzeni — *zu Holz schiessen*.

- vadat etetni, táplálni — *füttern.*
- vadat felkeresni — *aufsuchen.*
- vadat felvetni — *aufstossen.*
- vadat, hálót, készletet elvinni — *abführen.*
- vadat kicsapázni, minőségét meghatározni — *abspüren.*
- vadat kimélni, nevelni — *aufkommen lassen.*
- vadat kocsiról barkácsolni — *anfahren.*
- vadat mezőben megsebzeni — *zu Feld schiessen.*
- vadat szimaton keresni — *auswittern.*
- vadbér, lödíj — *Schussgeld.*
- vademe malacozási tanyája — *Frischplatz.*
- vadhoz csúszva közeledni — *anschleichen.*
- vadhoz lóháton közeledni — *anreiten.*
- vadhus általában — *Wildbrüt.*
- vadkan a kanit elüzi — *abschlagen.*
- vadkan az ebet rohanja — *abstreiten.*
- vadkan 3—4 éves korában — *angehendes Schwein.*
- vadkan 3 éven alul — *Keuler, Bacher.*
- vadkan 4-ik évében — *Eber.*
- vadkant gerelylyel leszurni — *anlaufen lassen, angehen lassen an die Schweinsfeder.*
- vadlibák gágogása, sáporgása — *Schwatzen der Gänse.*
- vadmacska — *Wildkatze.*
- vadmacska felágzik — *aufholzen.*
- vadmacska kölykezik — *ausschütten, Junge werfen.*
- vadmalacz — *Marcassin.*
- vador — *ein Wildschütz.*
- vadra szóval, füttyel futtában megállítani, hatni — *anrufen, anschrecken, anmachen.*
- vadrécze les — *Entenfall.*
- vadréczéhez csolnakon közeledni — *anrudern.*
- vadsertés általában — *Schwarzwild, Sauen.*
- vadsertés agyara — *Waffen.*
- vadsertés 7—8 éves korában — *Hauptschwein.*
- vadsertés agyarávali védelme — *ausschlagen.*

- vadsertés dereka — *der Kamm.*
- vadsertés etetőjét ellátni — *aufschütten.*
- vadsertést fektébül felverni — *anregen, losmachen, anrühren.*
- vadsertés felborzasztja sertéit — *sich anborsten.*
- vadsertés fülei — *das Gehör.*
- vadsertés kertje — *Saugarten.*
- vadsertés ormánya — *Wurf, Rüssel.*
- vadsertés sertéje — *Borsten.*
- vadsertés sertéjét perzselni — *abbrennen.*
- vadsertés nem sért, hanem üt agyarával — *es schlägt.*
- vadsertés szája — *das Gebrech.*
- vadsertés teknőbe heveredett — *sich einkesseln.*
- vadsertés turása — *brechen, Gebrech, Wurf.*
- vadsertés üzekedési idénybe lép — *zutreten zur Bache.*
- vadsertés vaczka — *die Bucht, Kessel.*
- vadsertés vadászt rohanja — *angehen, annähern.*
- vadsertés védelme — *aufschlagen.*
- vág a golyó, bevág — *die Kugel hat geschlagen.*
- vágva löni — *scharf schießen.*
- vakon löni — *blind schießen.*
- vállap — *das Blatt.*
- vállaplövés (jobb, bal) — *Blattschuss, Milzschuss.*
- vállegyenest állani — *zeigen das Blatt.*
- vándor szárnyas — *Zugvogel, Streichvogel.*
- vándor szárnyas őszi vonulása — *Rückstreich.*
- vargabetűt csinálni — *Hackenschlagen.*
- vastőr általában — *Eisen.*
- vastőr — *Fangeisen.*
- vastőrt bemázolni, bűztelelníteni — *verwittern.*
- vavákol a fürj — *die Wachtel schlägt.*
- védagár — *der Retter.*
- védgát — *die Wehr.*
- vedleni, lohosodni — *mausern.*
- vedlés ideje — *Ruhrzeit, die Mauser.*

- vemhesség, poczkos — *Dickgehen, trüchtig.*
 vércse — *die Weihe.*
 véreb — *der Schweisshund.*
 vérebnyomon hajt — *die Spur anfallen.*
 veresszörű róka — *Goldfuchs.*
 vértlen löni — *stichgerade schiessen.*
 vérvesztésből megdermedni, elvérzeni — *verschweissen.*
 vérfaj vizsla — *reine Race.*
 vetkezik a vad — *fürben.*
 vezetékéb — *Leithund.*
 vezethető eb — *führiger Hund.*
 vissza vizslám! — *zurück! hinter mich!*
 vidra — *die Fischotter.*
 vidra nyoma a padmalon — *der Ausstieg.*
 vigyázz vizslám! — *ruhig, Obacht, pass auf, Achtung!*
 vigályos — *eine Lichtung.*
 villa, a kétéves fővad szarva — *die Gabeln.*
 villás — *Gabler, Gabelhirsch.*
 villog a farkas, hiuz szikrája — *es brennen die Lichter.*
 viola, róka farkán lévő büdös mirigy — *Viole.*
 vissza — *pfui Haas! pfui Vogel!*
 visszaforgó — *Kreutzwechsel.*
 visszapattant golyó, göbecs — *Prellschuss.*
 visszaszökni, elillanni — *durchgehen.*
 visszatör fő, sertevad — *zurückbrechen.*
 visszaváltás agancsban — *zurücksetzen.*
 visszaváltó szarvas — *Rücksetzer.*
 vitorla — *die Lunte des Fuchses.*
 vizivad általában — *Wasserwild.*
 vizi guvat — *Wasserralle.*
 vizsla — *Hühner oder Wachtelhund, Vorstehhund.*
 vizsla, mely nyulat nem üzi, nem hajtja — *hasenrein.*
 vizsla tüzetes eljárása — *ausmachen.*
 vizsla, hozár elhozza a tárgyat — *apportiren.*
 vizsla vadat jelez — *anziehen.*
 vizslát idomítani, kitanítani — *ausarbeiten, dressiren.*

| | |
|--|---|
| vizslával vadászni tért — <i>absuchen.</i> | vont csövek csigaalaku ro- vátjai — <i>im Drall ge- zogen.</i> |
| vizslával cserkészni — <i>bou- chiren.</i> | vont csövek egyenes rovát- jai — <i>gerade Züge.</i> |
| vonczalék — <i>Hasenschleppe.</i> | vöcsök — <i>der Steissfuss.</i> |
| vont csövek — <i>gezogene Läufe.</i> | |

Z.

| | |
|--|--|
| Zergebák — <i>Gemsbock.</i> | zergevad kampója — <i>die Krickeln.</i> |
| zergevad — <i>Gemswild, Kric- kelwild.</i> | zsákháló — <i>Sackgarn.</i> |
| zergevad csuhája — <i>die Decke.</i> | zsirgödör — <i>Fettloch des Dachses.</i> |
| zergevad zajjal iramlik — <i>herausbrechen.</i> | |

Német-magyar vadász-szótár.

A.

Aar, Adler — sas.

Aas, Luder — dög.

Aesung — táp.

abäsen — táplálkozni.

abgrasen — fűvön táplálkozni.

abäugen — a vad szemre veszi a vadászt, vagy a vadász egy térséget, vadat néz meg.

abbalzen — siketfajd dürgés szünete.

abbaumen — elvitorláz a madár.

abbaumen — leszáll a fáról a szőrmes.

abbeissen — abäsen.

abbinden — kutyát pórázrúl elbocsátni.

Abbiss — fűben falevélbeni harapás.

abblasen — vadász kürtjele.

abblatten — lombbal táplálkozni.

abbrennen — vadsertés sertéjét leperzselni.

Abbruch thun — vad számát apasztani.

abbrunften — ledlenni (felhagy az üzekedéssel a fővad).

abdrucken — elbocsátni hajtót, személyzetet.

abdecken — lecsuházni.

abdringen — fővad nyoma, vetésben.

Abdruck, Züngel — ravasz.

abdrücken — elsütni.

Abendjagd — esti vadászat, éjjeli.

abfallen — fogyni, leestni.

abfangen — lebeselni kegyezés.

abfärben — leszerelni, vetezni.

- abfedern — szárnyas tarkó-
jába tollat szűrni.
- abfliegen — elvonulni, elvi-
torlázni.
- abführen — vadat, hálót ha-
za vinni.
- abgehen — felhagyni, meg-
járni pagonyt.
- abgenicken — letarkózni
szörmest.
- abgrasen — fővad fűvön le-
gel, táplálkozik.
- abhalsen — eb nyakörvét le-
venni.
- abhären — abfärben.
- Abhauer — hód elei, nyoma
a fában.
- abhäuten — medvét lecsu-
házni.
- abjagen — terelt vadat le-
lőni.
- abkämpfen — fővad, gim a
gyengébbet elüzi (csak nagy
vadnál alkalmazandó).
- abkommen, gut od. schlecht
— célfegyverrel vagy kö-
zönséges fegyverrel, jól v.
rossal, fenn v. alant ta-
lálni.
- abkommen — csapát elvesz-
teni, téveszteni.
- abkühlen — dagonyáz a fő-
vad, sebzett rőlvad dago-
nyázni siet.
- ablegen — abwerfen — fő-
vad agancsait elhányja
(febr.), özek (febr.), dámok
(November).
- ablösen — ebek a pórázrúl
elbocsáttatnak.
- abnehmen — testileg fogy a
vad.
- abnehmen das Wild — ho-
zártúl vagy hajtótúl átven-
ni a vadat.
- abnormes Gehörn — sza-
bály ellenes agancs.
- abrammeln — bagzás beszü-
netése.
- abrevieren — pagonyt meg-
járni.
- abrichten — ebet, lovat ido-
mítani.
- abreiben — fővad horzsolja a
fát midőn dagonyázás után
dörgölődzik.
- abrufen — vadászt, ebet vi-
szahívni.
- abschälen — fővad, nyúl a
fakérget hámozza.
- abscheiden — him és suta
vadak elkülönítése.
- abschiessen — vad állomány
fegyverrel csökkentése.

- abschlagen — *elveri a vad-sertés az ebet, vadak csontjait törni lefejtés után, eb farkát elvágni.*
- abschlagen — *vadkan a kánit elüzi, golyó téviránya, sebzett fővad elkülönödése.*
- abschrauben — *róka koma elinalása.*
- abschrecken — *pagony cza-fatolása, rémzsinegelés.*
- abschreien — *hangos felhívás.*
- abschreiten — *lépéssel megmérni, járni.*
- Abschuss — *vadállomány fogyasztása.*
- absehen — *lőrész (Visir) irányzék a célfegyveren.*
- absetzen — *arczhoz emelt fegyvert letenni.*
- absitzen — *bak leszáll az ünörül.*
- absteigen — *absitzen.*
- abspannen — *fegyver sárkányát lebocsátni.*
- abspringen, anspringen — *siketfajdot dürgéskor megközelíteni.*
- abspüren — *vadat kicsapázni, hollétét közelítőleg meghatározni.*
- abstechen — *célfegyver rögtönzőjét lebocsátni.*
- abstecken — *vadásztért ki jelezni, kiczövekelni.*
- abstehen — *szándéktól elállani.*
- abstieben — *elvonul a nagy szárnyas.*
- abstossen — *agancsok elvetése.*
- abstreichen — *abstieben.*
- abstreifen — *lesútolni, lefejteni.*
- abstreiten — *abkämpfen,*
- abstricken — *hálóban üszköt kötni.*
- absuchen — *vizslával tert megjárni, vadászva megkeresni.*
- abtragen — *kopót, vérebet a csapátul elvinni.*
- abtreiben — *vadásztér meghajtása, erős gim a gyengébbet, ünő borját elveti, elüzi.*
- abtrennen — *abschlagen.*
- abtreten — *betreten — siket- és nyír-fajdok párzási cselekedete.*
- Abtritt — *fővad körmei föltünő nyoma.*
- abtrocknen — *megázott kész-*

- let szárítása, ázott vad napon sütkérezik.
- abwechseln — rőt vad kóborlása.
- Abwurf — agancs elhanyás ideje, helye.
- Abwürgen — kártékony szárnyas által lett megfojtás.
- abziehen, abstreifen — lesütölni.
- abzugsbissen — csalfalat.
- Achter Hirsch — nyolczas szarvas.
- Afterbrunft — utóüzekedés (őzeknél).
- Afterklauen — dicsülök köröm (vadsertésnél).
- Aftern — dicsülök köröm nyoma hóban.
- alt, koros vad, régi nyom.
- Altthier — öreg ünök.
- anludern — csaldögözni.
- Anbiss — beharapás a csaldögbe.
- anbeissen — élek nyoma a dögben.
- anblasen — kürt hangja, jel.
- anbleien — meggöbecselni, sebzeni.
- anborsten — sertés sertéit felborzasztja.
- anbrechen, anbrüchig — romlani, romlatag vadhus.
- anbringen, (gut, schlecht), jól vagy rosszul sikerült lövés.
- anfahren — rőt vadat kocsi-ról barkácsolni.
- Anfall — siehe Einfall.
- anfallen — véreb, kopó szimatot fogott és azon hajt, csahol.
- anfeuchten — róka s farkas megvizellése.
- anfedern — szárnyast csőrén tollra füzni páronként.
- anfussen — kártékony szárnyas felgalyazása.
- angeben — kilőtt löveg helyét megjelelni.
- angehen — vadsertés a vadászt megrohanja — csapát találni; hullát tépi a dűvad; — hajtást megkezdni, — romláshoz közeledni.
- angehend — hizidényhez közeledő fővad.
- angehendes Schwein, Keuler — 3—4 éves kan.
- angreifen — ebe: megragadják a vadat; — dűvad a csalfalatot elfogadja;

- anhalten — *fegyvert arczhoz emelni.*
- anhetzen — *ebek uszítása.*
- anheulen — *farkas üvöltését utánozni.*
- ankirren — *szárnyast csalással hívni.*
- anködern — *szörmes v. szárnyas ragadozót csaldögözni, csipdába csalni.*
- anlappen — *abschrecken.*
- anlaufen — *angehen lassen*
— *vadkant a gerellyel térerden állva fogadni.*
- anlocken — *madarat madarász tanyára csalni, hívni.*
- annehmen — *serte vagy fővad megrohanja a vadászt, nyalatót, tájat, pagonyt fogad, tátogat a nagy vad.*
- anposchen — *csalszemezni.*
- Anposchplatz — *csalszemtanya a fázczán kertekben.*
- anprellen — *anfahren.*
- anregen, anrühren, losmachen — *nagy vadat, sertést fektébül felverni.*
- anreiten — *lőhátán megközelíteni.*
- anrollen — *ebek csíholása.*
- anrudern — *csólnakon közelíteni.*
- anrufen, schrecken, mahnen
— *futó vadat szóval, füttytel zavarba hozni.*
- Ansatz — *vadász-kürt szópókája.*
- anschiessen — *sebzeni, meglovöldözni.*
- anschilden — *cselvértetni foglyot.*
- anschleichen, anpirschen — *lesni, barkácsolni, meglopni.*
- anschneiden — *kikezdeni dögöt, vizsla a lőtt vadat kikezdi.*
- anschreien — *hangosan figyelmeztetni.*
- Anschuss — *belső sebszáj — (golyó lyuka a vadban).*
- anschweissen — *sebzeni.*
- ansitzen — *leshelyen megülni.*
- Ansitz — *leshely.*
- ansprechen — *fővad, rőt vad, sertés minőségét nyomábül meghatározni.*
- anspringen — *hózzászökni.*
- Anstand — *esti vagy hajnali les.*
- anstehen — *lesbe elállani.*
- anstreichen — *rőt vad nyom a harmaton.*
- Anstrich — *sebvér nyoma.*

- Ansuche — *sebvér helye.*
 antraben — *róka ügetése.*
 antreiben — *hajtatni, hajtani.*
 antrollen — *fővad, mérsékelt, kényelmes ügetése.*
 anziehen — *vizsla szimatol, vadat jelez és taglejtéssel is tudatja a vad minőségét.*
 Appell — *szóra tartó vizsla, kürttel adott jelek egyike.*
 apportiren — *hozza a hozár a vadat.*
 arbeiten — *midőn a vizsla keres; lassan v. sebesen, nagy v. kis körben.*
 Arme — *medve két első lába.*
 äsen — *táplálkozni.*
 ätzen, atzen — *szárnyast táplálni.*
 Auergeflügel — *siketfajd.*
 Auerochs — *bölény.*
 aufbäumen — *felgázani, felülni.*
 Aufbruch — *nagyvadak belei.*
 auf dem Zaune steht das hohe Federwild — *áll.*
 auffahren — *lövést emelni, magasabban irányozni.*
 auffrischen — *nyalatót ujítani.*
 aufhaben — *felagancsolt már a fővad.*
- aufhacken — *kártékony nagy szárnyas felgázása.*
 aufholzen — *nyest, macska felgázása.*
 Aufhütte — *bagoly les.*
 Auf! Uhu! — *füles bagoly.*
 aufjagen, auftreiben — *felugratni.*
 aufkommen lassen — *kimélttel szaporítani.*
 aufkoppeln — *pórázról lefűzni kopót.*
 aufladen — *készletet kocsi-ra rakni.*
 auflassen — *rőt vadat kürttel riasztani.*
 aufnehmen, anfallen.
 aufräumen — *száraz lombot kaparászó vad.*
 aufschlagen — *fő és serte vad erősen dagonyáz.*
 aufschlagen — *vadsertés védelme.*
 aufschütten — *serte vad etetőjét szóróját ellátni táppal.*
 aufsetzen — *szarvas, jávor, dám, özbakok bogoznak.*
 aufsitzen — *az üzekedő him a sutára emelkedik bori-tásul.*

aufsitzen — *czélzásnál a cső
legyére fektetni a tár-
gyat.*

aufsprengen — *szárnyas fal-
kát felrebbenteni.*

aufstecken, verbrechen —
nyomot, sebvért töretelni.

aufstehen — *falkák felke-
lése.*

aufsteigen — *emelkedik a
karvaly.*

aufstöbern — *kajtatni vadat.*

aufstossen — *vadat felverni.*

aufsuchen — *felkeresni a
vadat.*

aufthun — *kisvadat bök-
lészni.*

aufwerfen — *csáltanyát csal-
dögözni.*

aufziehen — *ebet felnevelni,
hurkot felállítani, fegyvert
felhúzni.*

Aufzug — *fácán tényészde.*

äugen — *szemügyre vesz a
fővad valamit, merőn nézi
tárgyat, vadászt.*

Augensprossen — *az agan-
csok legalsó ágai.*

ausarbeiten — *vizslát töké-
letesen kitanítani.*

ausbleien — *csöveket ólmo-
sitlanítani.*

ausbrechen — *kitörni (haj-
tásból fővad).*

ausbrennen, ausräuchern —
*kiperkelni, kilobbantani dú-
vadat.*

ausbrüten — *tojó idény.*

ausfahren — *róka, borz, ten-
geri nyúl kirohan a tömlő-
ből.*

ausfahren — *vadsertés a tek-
nőből menekül.*

ausfallen — *tojásból kelni.*

ausführen — *dúvad kivezeti
kölykei.*

Ausgang — *tömlő vagy ko-
torék kijárása, szája.*

ausgehen — *fris csapán a
vadat tanyájáig üzni, on-
nan kilódtani.*

ausgelegt — *lombár, agancs.
ausschiessen — külön fegy-
vert.*

ausgraben — *kotorékból ki-
ásni dúvadat.*

aushalten — *szívós az eb, a
vad.*

ausjagen — *tért egészen meg-
vadászni.*

auslassen — *ebet pórázrul le-
fűzni.*

Auslauf — *rémzsinenezett tér-*

- ség, a melyre a fővad felhajtatik, (verlapp†).*
- ausleeren, sich lösen — *vadászebek hullatéka.*
- ausmachen — *vizsla a vad körül tüzesen jár el, felrebbenti.*
- ausnehmen — *fészekbül kiszedni.*
- auspochen — *nyestet, görényt odújából zajjal kiugrasztani.*
- ausputzen — *fegyvert kitisztogatni.*
- ausrecken — *agancsok fejlődése.*
- ausreissen — *(csülökre kapott a sebzett rőt vad, és) megszökött.*
- ausriss — *sebzés utáni mély nyom (fővadnál).*
- ausschieben — *sertevad el hagyja teknőjét.*
- auskesseln — *sertevad el hagyja teknőjét.*
- ausschiessen — *pagonyban minden vadat lelőni, csövek lövésben elkoptak.*
- ausschlagen — *vad sertés*
- védelme, dagonyázásban pajzánkodó vad.*
- Ausschussloch — *külső sebszáj.*
- ausschütten — *werfen — kölykezni.*
- aussetzen — *vadat a pagonyba kitérni, ott szabadon bocsátni.*
- ausspüren — *kicsapázni.*
- Ausstieg — *vidra és hód nyoma a partban.*
- ausstocken — *pagonyok kiültetése és befásítása.*
- ausstreichen — *távol kereső vizsla.*
- austreten — *fővad vigályosra jő a sűrüből, mezőre, rétre megy táplálkozni.*
- Auswechsel — *fővad kikoborol a határból.*
- ausweiden — *kizsigerelni.*
- auswirken — *fő-, rőt- és sertevad bőrét lefejteni, lesutolni.*
- auswittern — *vadat szimatján megtalálni.*
- ausziehen — *kivonulni vadászatra.*

B.

- Bache — *eme, emse, göbe, 2 éves vadsertés.*
- Bachen — *lőfegyver tusája.*
- Bacher, Keuler — *2 éves vadkan.*
- Balg — *hód, róka, nyúl, evet, tengerinyúl, hiúz, nyest, vidra, menyét, macska, farkas bundája, irhája.*
- Ballen — *fővad sarkai.*
- Balz — *dürgés- a siket és nyirfajdnál.*
- balzen — *dürgeni, makogás a szalonkándnál, császárma-dárnál.*
- Balzahn — *dürgő kakas.*
- Bandlauf — *olcsóbb faj csövek, ruban.*
- Bär — *öreg medve.*
- Bärzeit — *medve koslatási idenye.*
- bären — *koslatni.*
- Bast — *agancsok kérge.*
- Bau — *róka vagy borz koto-réka.*
- baumen — *felágaz hiúz, macska, nyest.*
- Baumfalle — *csapda.*
- Bäuschel — *kis vad szive, tüdeje, mája.*
- bedecken — *ebek által meg-állított vadsertés.*
- befahren, befahrner Gang, lakott, biztos koto-rék.
- begehen — *pagonyt meg-járni.*
- begehren — *üzekedési vágy a vadban.*
- Behang — *vadászebek fülei.*
- behängen — *ebek forgása.*
- Beigarten, Kammer — *ser-tevad kertjének kimélt osztálya.*
- Beine — *szárnyasok lábai a karmokig.*
- Beize — *sólymáztat.*
- belaufen — *ebek forgása.*
- belegen — *hágni.*
- bellen — *kohol a róka, ugat az eb.*
- bejagen — *kétes tért meg-ra-dászni, ekként vadászati jogot fentartani.*
- belappen — *rémzsinegelni.*
- bemahlen — *szárnyas ganéj-lása.*
- Bengel — *eb nyakára füg-gesztett sulyok.*
- berauschen — *rühet, büg a vadsertés.*

- Berliner Eisen — *vastör, haty-tyúnyak, mely nagy dúvad ellen használható.*
- beschiessen — *meg-meglövöldözni falkát.*
- beschossene Kette — *megmegejtett falka.*
- Beschlag — *fővad borítása.*
- beschlagen — *tettleget borítási cselekedet.*
- beschleichen — *vadat meglopni.*
- bestätigen — *becsapázva meghatározni.*
- Beschläge — *fegyver szerzőmrészei.*
- bestecken — *tért hálóval bekeríteni.*
- besteigen — *fajdok párzási szándéka.*
- betreten — *fajdok párzási cselekedete.*
- Bett — *rőt vadak alma, fekhelye.*
- bewohnen — *borz, róka lakta katorék.*
- begatten — *ebek forgása.*
- binden — *farkasok üzeke-dése.*
- Bieber — *hód.*
- Birkgefügel, Birkwild — *nyirfajd.*
- birschen, pirschen, pürschen — *barkácsolni.*
- Birschbezirk — *barkácstér.*
- Biss, Gebiss — *dúvadak szája.*
- Blatt — *bal válllap, bal lapoczka része.*
- Blattlaufen, blatt springen lassen — *őzbakot falevél segedelmével csalni, hívni.*
- blatten — *fa levelén az őzsuta, vagy üszke göbölye hangját utánozni.*
- Blattschlagen — *vadász avatás.*
- Blattschuss — *vállaplövés.*
- Blattziemer — *fővad első ballapoczkája.*
- Blei — *golyó és göbecs általában.*
- Blende — *ernyő, fedett löhely.*
- blenden — *hálókat galylyal el-el fedni.*
- Blendling — *korcs-eb.*
- Blendschlinge — *hálók közötti fonások.*
- blind schiessen — *vakon löni.*
- Block — *sólymáztatnál használt czövek.*
- Blume — *fővadak farka, billegény.*

- Blumziemer — *fővad hátsó lapoczkája.*
- Bock — *dám, öz, zergevad bakja.*
- Bockkitz — *bakborjú, bakgida.*
- Bock schiessen — *bakot löni.*
- Bogen — *pagony, egyes hajtandó tér.*
- bogenschlagen lassen — *körben kerestetni vizslát.*
- Borsten — *sertevad hátser-téje.*
- Braken — *kopók apró neme.*
- Brand — *ölerő.*
- Brandader — *fővadak egyik életere.*
- Brandfuchs — *barnapiros róka.*
- Branten — *medve hátsó lábai.*
- brav — *jó és erős, nem szép sem nagy a fővad.*
- brechen — *vadsertés turása.*
- bricht nach dem Schusse zusammen — *összerogy a lövés után a fővad.*
- Breitschuss — *oldallövés.*
- bricht durch den Wald — *vágtat a fővad.*
- bricht den Pfahl — *elugrik a fővad.*
- Brocken — *csalfalat.*
- Bruch — *letört ág, melylyel töreteltetik a nyom, ékítetik a lövész fővege.*
- brummen — *bömböl a medve.*
- Brunft — *rőt és serte üzeke-dési idénye.*
- Brunfthals — *szarvas begye.*
- Brunftplatz — *folyár hely.*
- Brunftruthe — *fővadak nemző tagja.*
- brunftig — *suták üzekedési vágya.*
- Brut — *fészekalj.*
- Bruthaus — *tenyésztanya, tenyészde.*
- Brutzeit — *tojóidény.*
- Brutfleck — *kotlójegy.*
- Büchse — *célfegyver.*
- Bucht, Kessel der Sauen. —
- Bug — *első láb térdtől lapoczkáig.*
- Bügel — *kengyelvas a fegyver agyán.*
- Buschherd — *madarász tanyája.*
- buschieren — *vizslával cserkeszni.*
- Burg — *a hód tanyája.*
- Bussard, Mäuse- — *egerész-ölyv, Rauhfuss — gatyás-ölyv.*

D.

- Da, daher, hieher, herein —
ide, gyér ide.
- Dachshund — *tacskó.*
- damascirte Läufe — *pettyes sodronycső.*
- Dachsschwarte — *borzbőr.*
- Dachs — *borz.*
- Dachsbau — *borzkotorék.*
- Damschaufler — *dámlapátos.*
- Damlöffler — *dámvillás.*
- Damspiesser — *dámcsapós.*
- Därme — *belek.*
- Decke — *fő, rőt, zerge és medve vadak csuhája, bőre.*
- decken — *teríteni.*
- Deckgarn — *lepelháló.*
- Dick gehen — *vemhesség, nehézség.*
- Dickigt — *sűrűség.*
- Dohne — *hurok.*
- Dohle — *csóka.*
- Dohnensteig — *hurok-pászta.*
- Doppelgewehr, -Büchse —
kettes, dupla cél vadászfegyver.
- doubliren — *kettőzni.*
- doublette — *mindkét lövéssel ejteni.*
- Drathschlinge — *dróthurok.*
- Drathläufe — *sodronycsővek.*
- Drall — *célfegyver kanyarvonásai.*
- Dreher — *forgatható csövek.*
- Dreiläufer — *tapsifüles, nyúl.*
- dressiren — *idomítani vizslát.*
- Dressirbock — *idomsulyok.*
- Drossel — *fő- és sertevad gégcsőve. torokfeje.*
- Drosselknopf — *gégcső csombók.*
- drücken — *hozár a vadat szoritja, rágja ha hozza, megbukni, lapulni.*
- Drücker — *ravasz.*
- Dunst — *kásagöbecs.*
- durchbrechen — *visszatör a fővad.*
- durchgehen — *visszaszökni, elinalni.*
- Durchhau — *végtől-végig való nyílás vagy pászta.*
- durchschlagen — *áttört a golyó, átverte a göbecs.*

E.

- Eber — *négy évnél idősb vadkan.*
- Ecken, Enden — *agancsok ágai.*
- Edelwild, Hochwild — *fő-, gímvad.*
- eilen — *siet a fővad.*
- Edelmarder — *nemes nyest.*
- einbeissen — *beharapódzik a récze.*
- einbögnen, einkreisen — *be-körözni.*
- einbrechen, einschieben — *heveredik a vadsertés.*
- einfahren — *tengerinyúl, róka, borz siet a kotorékba.*
- Einfahrt — *a kotorék fő vezetéke.*
- Einfall — *siketfajd esteli felgalyazása.*
- einfallen — *leszáll, beszáll a szárnyas.*
- einfangen — *hálóval befogdosni.*
- Eingang — *bejárás a tömlőbe.*
- Eingänger, Einsiedler — *magános vadkan.*
- eingehen — *elveszni, eldögleni, kiműlni.*
- einggerichtetes Jagen — *beczafatolt szabályszerű vadászat.*
- eingeronnen — *felismerhetlen csapa.*
- eingraben — *beheveredik az eme.*
- eingreifen — *fővad igen jeles nyoma.*
- Eingriff — *mély nyom.*
- Einheesen — *átlábazni nyulat, rókát.*
- einhohlen — *beérni üldözött vadat.*
- einlaufen — *szörmes hálóban fogódik.*
- einlegen — *fővad döfni, viláznai készülni.*
- einschieben — *sertés teknyőjébe heveredik.*
- einschiessen — *belőni, begyakorolni.*
- Einschlagen — *medve télre beverődik.*
- einschwingen — *nemes szárnyasok felgalyazása.*

| | |
|--|---|
| einspriessig — szabálytalan agancs. | Engerlinge — szarvas bögöly: |
| Einsprung — fővad beugrási helye. | Entrich — gácsér. |
| einspringen — fővad a zárt térbe beugrik, vizsla a fal-kába. | Entenfall — vadréce les. |
| Einwechsel — fővad bekóborlása. | eräugen — szemre vesz a fővad. |
| Eisen — vascsapdák általában. | erfüllen — jóllakott a rőt vad és leheveredett. |
| Eisprossen — jégág, vendég-szemág, (felette középág). | Erdmast — turással nyert táp. |
| Elchwild, Elenhirsch — jávor. | erheben — két lábra áll a medve. |
| Ende — ág, rőt vad agancsa, ágai általában. | erkranken — sebzett fővad. |
| enden — megdermedni. | erlegen — lövéssel megölni. |
| | erschlagen — agyonütni. |
| | erwürgen — ebek által megfojtatni. |

F.

| | |
|---|---|
| Fähe, Fähin — nőstény róka, farkas. | Fallbaum — bagoly les körül száraz fák. |
| Fahne — evet farka, vitorla. | fallen — elesni, elejtetni, hálóba kerülni. |
| fahren — vaczokból kiszökni. | fällen — elejteni, meglőni a vadat. |
| Fährte — csapa, nyom. | Fallwild — eldőglött, kimúlt vad hullája. |
| fahrtengerecht, hirschgerecht — nyom, csapa helyes felismerése. | Fanfaren — vadászkiáltás hangjai. |
| Fährtenlaut — nyiffantás. | |
| Falkenbeize — sólymászás. | |

- Fang, abfangen, fällen — *kegylövés, kegyszúrás.*
- Fangschuss — *kapásra löni.*
- Fänge — *dúvadak szegletfogai, élei.*
- fangen — *megfogni.*
- Fangeisen — *vastör.*
- färben — *vetkőzni, (szörben változni.*
- Fasan — *fácán.*
- Fasanen-Aufzug — *fácán-tenyészde.*
- fass, apport — *fogd meg, hozd el, vedd fel.*
- fassen — *megfogni.*
- Federn — *rőt vad oldalbordái.*
- Federhaken — *rúgófogó.*
- Federlappen — *rémzsineg, pagony körül zsinigre kötött czafat.*
- Federl — *tapsifüles farka.*
- Federwild — *szárnyas vad.*
- Fegen — *agancsok hámozása.*
- fehlen — *elhíázni a lövést.*
- Feuchtblatt — *nöstény rőt vad szemérme.*
- Feisch, Fasch, Schweiss — *fővadak és egyébként általánosan is, vér.*
- Feist, Fett — *hizott rőt vad.*
- Feisthirsch — *teljes szarvas.*
- Feistzeit — *hizidény, (Juli—Aug.)*
- Feld nehmen — *távol vagy közel kereső vizsla.*
- Feld, im Feld stehen — *vászás kora, 2-ik vagy 3-ik mezőnyben — im 2—3-ten Feld.*
- Feldhase, Meister Lampe — *tapsi, nyúl.*
- ferm — *szilárd a vizsla, jól idomított.*
- Fessel — *sólyom bilincsei.*
- festmachen, ausmachen — *lefülelni.*
- festsein — *róka, borz, koto- rékban meghúzódik.*
- feststehen — *merőn állja vizsla a vadat.*
- Fett — *szőrmes dúvadak és apróbb szőrmesek hája, zsírja.*
- Fettloch — *borz zsirgödré.*
- Feuchtblase — *fő vad tőkzacskója.*
- feuchten — *fő- és sertevad vizellése.*
- Feuchtglied — *himek nemző tagja.*
- Feuer (im Feuer stürzen) — *felbukik lövés után a vad.*
- feurig — *élénk, fürge a vizsla.*

- Fiepen — *sipít az őzsuta.*
- Fischen — *halászni jár a vidra.*
- Flamme — *a siket és nyirfajd szemének veres kerete.*
- Fleisch — *dúvadak húsa.*
- flicken — *eb megszabja a nadrágot.*
- Fliege — *légy a fegyvercső végén.*
- fliehen — *szökik, döngöl a fővad.*
- Flucht — *fővad szökése.*
- Fluchtbau, Fluchtröhre — *buvó, menedék ág.*
- flüchtig — *sebesen iramlani.*
- Flugwild — *szárnyasvad.*
- Flug — *csapat, repülés.*
- flugbar — *anyányi.*
- Flügel — *szárnyak.*
- flügellahm — *szárnyalni lövéssel.*
- Flügelwerk — *szárnyas állatában.*
- flügge werden — *kirepülni.*
- flugschiessen — *reptében löni.*
- Flugschütze — *ki rejtében jól talál, jól czélozva lö.*
- forkeln — *fővad általi megvilláztatás.*
- fortbäumen — *átszökélni.*
- fortbringen — *tovább folyvást tartani nyomot.*
- fortstieben — *magasra emelkedett szárnyas elvonul.*
- Frass — *dúvad falása, zsákmánya.*
- Freisprechen — *erdészt vizsgálga után okmánynyal felszabadítani.*
- fressen — *dúvadak falnak.*
- frettiren — *menyétezni.*
- Frettchen — *vadászmenyét.*
- frischen — *süldenek a vadsertések.*
- Frische — *forrás, hol a vad szomját oltja.*
- frische Fährte — *nyers, friss nyom.*
- Frischling — *egy éves vad süldő.*
- Frischplatz — *emék malacozási tanyája.*
- fromm — *szelid, bizalmas a fővad.*
- Feuchtglied — *róka nemző tagja.*
- Fuchsblume — *róka vitorlája feletti jószagú mirigy.*
- führen — *ebet vezetni, idomítani.*

| | |
|--|-----------------------------------|
| führig — vezethető már a vizsla. | füttern — vadat táplálni, etetni. |
| Füsse — siket és nyirfajd lábai. | Fütterungsplatz — szórás, etető. |
| Futter — golyóbéllet, vagy vad téli tápja. | |

G.

| | |
|---|---|
| Gabel — villák, két éves jő és rőt vadak agancsa, fejéke. | Gefieder — szárnyasok tolla. |
| Gabelbock — 2 éves özbak. | Gegenwind — ellenszél. |
| Gabelgehörn — minden tülkőn 2 ág. | Geheck — egy fészekalj. |
| Gabler — 2 éves szarvas, jávor. | Gehänge — ebek fülei. |
| Gabler — foglyok, félanyányi korukban. | Gehänge (von der Weidtasche) — aggaték. |
| Gang — gyakori csapa. | Gehen — fővad bizalmasan tápra vonul. |
| gangbarer Bau — lakott tömlő, menedék, buvó, kotorek. | Gehen zu Holz — erdőre vonuló fővad. |
| Gänserich — gunár. | Gehen am Schweiss — sebvéren hajt a véreb. |
| Garn — háló általában. | Gehen im Troll — fő és däm vad ügetése. |
| garnitur — czikornya. | gehen eilig zu Holz — ha sertevad erdőre siet a földek felül. |
| Geäs — rőt vadak szája. | gehen nach Aesung — tápra menő fővad. |
| Gebiss — dü vadak és ebek élei. | gehen im Gebrech — vadsertés futásközben túr. |
| Gebrech (Wurf) — vadsertés szája, ormánya. | Gehör — serte, rőt, dü vad fülei. |

- Gehörn, Geweih — *szarvas és dám fejéke.*
- Gewicht — *őzbak szarvai.*
- Geier — *kesely.*
- Geilen — *tökzacskó, Feuchtblase.*
- Geiss — *ünő.*
- Geisskitz — *üszkeborjú.*
- Geläut — *vadászebek, ebfal-ka csiholdása, teli hang.*
- Gehege — *tilalmas.*
- Gelock — *csalhang, nyirfajd csattogása.*
- Gelt — *meddő.*
- Gekreisch — *vad süldők vi-sítása.*
- Gemsbock — *zergebak.*
- Gemskitz — *zergegida.*
- genicken — *tarkózni, kegy-szúrás.*
- Genickfänger — *tarkókés.*
- Geräusch — *fővad kizsige-relt belrészei, tüdő, máj, sziv.*
- Gesäge — *ebek, vadak tölgye.*
- Gescheide — *fővad belei.*
- Geschleife — *tömlők több rendbeli ágai.*
- Geschleppe — *vonczalék.*
- geschlossen gehen — *hajtók zárt sora.*
- Geschütte — *szórat,*
- Gestelle — *ártalmas szár-nyasok lábai.*
- Gewerf — *agyar.*
- Gewölle — *kártékony szár-nyas csőrén kiokádott ma-radék.*
- gezogene Läufe — *rovátos, vont cső.*
- Girren — *búgni (gerle).*
- Glattbüchse — *belül sima-csővű célfegyver.*
- Glocke — *harangalakú háló.*
- Glückauf, Waidmannsheil — *vadászüdv.*
- Goldfuchs — *veresszőrű róka.*
- Gräne — *him fővad két sark-foga.*
- Graser — *tápvevő (nyelv) a fővadnál.*
- Grashirsch — *nyári szarvas.*
- grob — *igen erős és jó vad-sertés.*
- gerade Ende — *páros agancs.*
- grollen — *üzekedéskor zö-rög a viaskodó szarvas.*
- Griffe — *orvköröm.*
- grunzen — *röffenni.*
- Gut (im Wildpret) — *jó, erős a szarvas, a dám, őz, jávor, sertevad.*
- gutgestelltes Gehörn — *lombár agancs.*

H.

- Haar — *négylábuak szőre.*
- Haarschnepfe — *sárszalánka.*
- Haarschleifen — *szőrhurok.*
- Haarwild — *szőrmes vad.*
- Habicht — *héjja általában.*
- Habichtstoss — *héjja fogására való kalitka, csapda.*
- Hagel — *apró göbecsnemek.*
- Hahn — *szárnyasok hime.*
- Hahn am Gewehr — *kakas.*
- Haken schlagen — *vargabetüt csinált a nyúl.*
- Halali — *dermedtre való kúrthang.*
- halbfeist — *tűrhető a vad.*
- Hals — *nyak.*
- Halsschuss — *begylövés.*
- Halsband — *nyakörv, nyakló.*
- halten — *szimatot jól tartani.*
- Handvogel — *idomitott sólyom.*
- Hängeseil — *póráz, ebsinór.*
- hart — *kemény természetű vizsla.*
- Haselhuhn — *császármadár.*
- Hasenanstand — *nyúlles.*
- Hasenjungen — *nyúleleje, nyaka, feje, tüdeje.*
- Hasenlosung — *gumó.*
- Hasenquäke — *csalsíp, nyúl-síp.*
- hasenrein — *vizsla, mely nyúl után nem fut.*
- hauendes Schwein — *öreg kan.*
- Hauptröhre — *borz tömlő főága.*
- Hauptschirm — *legkitünőbb löhely, páholy.*
- Hauptschlag — *siketfajd erős csattogása (ez után köszörül).*
- Hauptschwein — *6–7 éves vadsertés.*
- Hauptwechsel — *főforgó.*
- Heger — *alerdész, pagonyör.*
- herabschiessen — *lecsap az orvmadár.*
- herabsteigen — *párzás után leáll a siketfajd a nőstényről.*
- herausbrechen — *sűrűségből zajjal iramló fővad.*
- heraustreten — *sűrűségből bizalmasan közeledő fővad.*

- Herbstbestand, Sommerbestand — *vadok őszi vagy nyári rendes tanyája.*
- Herzkammer — *minden vad mellürege, melyben szív és tüdő léteznek.*
- Heulen — *üvölt a farkas.*
- Hifthorn — *kisebb vadász-kürt.*
- Hinstrich, Rückstrich — *tavaszi vagy őszi felvonalás.*
- Hirsch — *him szarvas, a vadak legnemesbike, az erdők királya, az agancsár.*
- Hirschfänger — *vadászdákos.*
- Hirschruf — *szarvassíp.*
- Hitzig — *koslató, szeles, sebes vizsla.*
- Hoch apport! *add fel vizslám!*
- hochbeschlagen — *nehézkés a fővad.*
- Hochgarn — *foglyok fogásához való háló.*
- hochgehen — *kérges agancsban járó fővad.*
- hochgereckt, voll-vereckt — *teljesen kifejtett állapotú agancsok.*
- Hochwild — *fővad, rőt vad, döm, jávor, nagyvad.*
- Hoffen — *futtában megáll és szaglál, szemrevesz, neszel.*
- hohe Jagd — *a nagy vadászat.*
- hohe Suche — *magasan kereső vizsla fejét magasan tartja.*
- Hohlschuss — *homor lövés (fővadra).*
- Holzjagd — *erdei vadászat.*
- Hörner — *kőszáli zergebak szarvai.*
- Horst — *orvmadarak, sasok fészke.*
- horsten — *fészkelni.*
- Hubertus Sanctus — *vadászok védszentje.*
- Huhn, Henne — *tyúkfélék nőténye.*
- Hühner — *foglyok.*
- Hühnerhund — *vizsla.*
- Hühnerruf — *pityegés.*
- Hui fass an! — *disznófogó ebet biztatni, fogd meg!*
- Hui Sau! Uss, Uss! — *vadászertés biztatása ha dákossal váratik.*
- Hup, hup, hop, hop — *vadász jelhang, tájékozódás.*
- Hülsen — *töltény.*

I. J.

Iltis — *görény.*

im Feuer legen, anlegen, anschlagen — *tüzelésre fogni a fegyvert.*

im Lager schiessen — *fekében löni.*

im Rudel stehen — *összeáll a konda.*

Jagdapparat — *vadászkészlet.*

jagdbarer Hirsch — *10 ágas agancsár.*

Jagdfieber — *vadászsláz.*

Jäger — *vadász, erdész.*

Jagdbezirk — *vadásztér.*

Jagdhund — *kopó.*

Jägerrecht — *elejtett fővadból tüdő, szív és máj a vadászé, ez tehát a vadászcím.*

Jule — *sólyom vagy fülesbagoly alá készített sulyok, melyen ülnie kell.*

junger Bär — *bocs.*

Junge bringen, haben — *kölyket vetni, fiadzani.*

K.

Kahlwild — *fő, rőt, jávor, sutavad általában.*

Kalb — *szarvasborjú egyéves koráig.*

Kalbsetzen — *fiadzni.*

kalte Fährte — *régi nyom.*

Kamm — *vadsértés derék eleje.*

Kammer — *róka buvójának pitvara.*

Kammer — *kamara, a timalmas megkimélt, sohasem vadászott része.*

kämmen — *göbecseli harzlövés.*

Kämpfen — *viaskodnak a him és rőt vadak.*

Kanzel, Schirm — *fendlló, fára készült löszék.*

Kapital-Hirsch — *legalább 12-es agancsár.*

Kappe — *agyfedél.*

Kasten — *élő vad szállítására való rekesz.*

Kater — *kandur.*

- Kapsel — *kapocs.*
- Kapselmaschine — *kapocs-tartó.*
- Keiler — *vadkan.*
- Kernschuss — *a feketét, czél közepét éri a löveg.*
- Kessel — *vadsertés, borz, róka és foglyok teknője, tanója.*
- Kesselbau — *tömlő.*
- Keule — *fővad hátsó lapoczkája.*
- Keulenschuss — *czopáklövés.*
- Kirren — *bűg a gerle.*
- kirren das Schädliche — *csaldögözni.*
- Kirrung — *csaldög.*
- Kitz — *őzborjú hat holnapos koráig.*
- Klagen — *rőt vad ijedtében ejtett hangja, sipítás.*
- klagen — *sántit a fővad.*
- Klappe — *hajtó kezébe való kelep.*
- Klappfalle — *kelepce.*
- Klauen — *dúvad körmei.*
- klippen und schleifen — *csattog, pattog, végül köszörül a siketfajd.*
- Klopfjagen — *fennhangon hajtatni.*
- knappen — *csattog a siketfajd.*
- Knochenschuss — *csontzúzólövés.*
- Kohlrabe — *holló.*
- Kolben — *fővad bogozása, agancs fejlődésének ideje.*
- Kolbenhirsch — *bogos a szarvas (marciustól májusig).*
- Kolbzeit — *bogozás ideje.*
- kollern — *bugyog, görget a nyirfajd.*
- kommen — *jönni, közeledni.*
- Kopfthier — *kondás vezető suta.*
- Koppel — *póráz.*
- Korallen — *tüskés nyakló (idomításnál használtatik).*
- Korn — *légy.*
- Krähenhütte — *bagolyes kunyhó.*
- Krallen — *hiúz, vadmacska karmai.*
- Krammetsvogel — *fenyves.*
- Kranich — *daru.*
- krank werden — *beteg a megsebzett fővad.*
- Kreuztritt — *keresztez a fővad.*
- Kreuzwechsel — *viszforgó.*
- Krickel — *zergék kampója.*

Krickelwild — *zerge vad.*
 kriechen — *csúszik a róka,*
nyest, macska, hiúz.
 Krone — *agancsok koronája,*
markolata.
 kröpfen — *melleszt az orv-*
madár.
 Kugelform — *golyóminta.*
 kugeligleich — *egyenlő fű-*
rású cső.

Kugelzieher — *golyóvo-*
narcs.
 Kümmerer — *görhe, csene-*
vész, beteges szarvas.
 kurz schiessen — *rövid-*
kélni.
 Kurzwildpret — *here (fővad*
nemző részei).
 Kusch dich, hüte dich —
lapulj.

L.

Lademaass — *lőmérték.*
 laden auf den Brand — *me-*
legében tölteni.
 Lager — *teknő, fekhely,*
tömlő, vaczok-buvó, me-
nedék.
 Lanze — *medvekés.*
 Lass ab, lass aus — *ereszd el,*
add ide.
 Laterne — *fogott szárnyas*
elviteléhez készült zsák.
 Laubbock — *erős zergebak,*
galybak.
 Läufe — *csülök.*
 laufen, (aufs Blatt) — *le-*
vélre csalni; minden dűvad
hanggal csalva.
 läufig — *koslató kutyák.*
 Laufkugel — *ficzkó, szatyma.*

launisch — *szeszélyes a*
vízslá.
 Lauscher, Loser — *fő, rőt,*
őz, farkas, hód fülei.
 Laut geben — *fennhangon*
hajt az ebfalka.
 Lecke nehmen — *nyalatót*
látogatni.
 Lecker — *nyaló, tápnevő*
(fővadnál).
 leeren, sich lösen — *ebek*
hullatéka.
 legen — *tojni.*
 Lehrbrief — *vadász szigor-*
lati okmány.
 Leibjäger — *személy körüli*
egyenruházott vadász.
 Leimherd — *madarász ta-*

| | |
|---|---|
| <i>nya, melyen léppel fogatik apró szárnyas.</i> | <i>vad, ott fekszenek a szárnyasok.</i> |
| Leimruthen — <i>lépveszszők.</i> | Lockpfeife — <i>csalsíp.</i> |
| Leine — <i>fűzér, póráz.</i> | Löffel — <i>nyúlfélék fülei.</i> |
| Leithund — <i>vezeték eb.</i> | losbinden — <i>pórázrúl elbo-csátni ebet.</i> |
| Leitgeiss — <i>örszem.</i> | losbrechen — <i>sűrüből kitörő fővad.</i> |
| Lerchengarn — <i>pacsirta fogásra készült háló.</i> | losschlagen — <i>sertevad elveri az ebet, kiküzdötte magát.</i> |
| lichte Bestände — <i>vigályos pagonyok.</i> | Löffelgans — <i>kandlos gém.</i> |
| Lichter — <i>fő-, rőt-, dām vad szeme.</i> | Losung — <i>szőrmesek hullatéka.</i> |
| Lichter brennen — <i>villog a farkas és hiúz szeme.</i> | Luchs — <i>hiúz.</i> |
| Lichtung — <i>vigályos.</i> | Luchs trabet — <i>üget a hiúz.</i> |
| liegen — <i>fekszik a meglőtt rőt vad, jól fekszik arcához a fegyver, hever a sertevad.</i> | Luder — <i>csaldög.</i> |
| | Luderhütte — <i>dögkunyhó.</i> |
| | Lunte — <i>vitorla.</i> |

M.

| | |
|---|--|
| Mahlbaum — <i>mázfa, melyhez a dagonyázott sertés dörögölődzik.</i> | matter Schuss — <i>gyenge lövés.</i> |
| mahlen — <i>mázol a vadsertés.</i> | mäuseln — <i>egerészni, bogarászni szokott róka, macska, ölyv.</i> |
| mahnen — <i>üzekedésben ejtett sipítás (fővadnál csak).</i> | Mause — <i>lohosodás idénye.</i> |
| Manderl machen, — <i>ágaskodik a nyúl.</i> | mausern — <i>vedleni, lohosodni.</i> |
| Marcassin — <i>vadmalacz.</i> | Meisenfang — <i>czinege fogás.</i> |
| Marder — <i>nyest.</i> | melden sich — <i>sokféle vad-</i> |
| markiren — <i>jelez a vizsla.</i> | |

| | |
|--|--|
| <p><i>nál elmondhatni: jelentkezik.</i></p> <p>Meute — <i>ebfalka.</i></p> <p>Milan — <i>kánya faj.</i></p> <p>Milzschuss — <i>vállaplövés.</i></p> <p>mitfahren — <i>vadat futtában czélozva követni és elsütni.</i></p> <p>Mittel-End — <i>közép ág a tülkőn.</i></p> <p>Mittenleib — <i>fővad hevedere.</i></p> | <p>Mittenleibschuss — <i>hevederlövés.</i></p> <p>monströses Gehörn — <i>sza- bályellenes agancs.</i></p> <p>Moorschnepe — <i>sársza- lonka.</i></p> <p>Mücke — <i>légy (a cső végén).</i></p> <p>Mündung — <i>calibre, fegyver öble.</i></p> <p>Mutterwild — <i>suta, ellő fő- vad.</i></p> |
|--|--|

N.

| | |
|---|---|
| <p>Nachbrennen — <i>későn sülni.</i></p> <p>nachhetzen — <i>utánszítás.</i></p> <p>nachsetzen — <i>utólag üzöbe venni.</i></p> <p>nachsuchen — <i>utólag nyo- mozni.</i></p> <p>Nachsuche — <i>lelőtt szárnya- sok, kisvadak utólagos fel- keresése.</i></p> <p>Nachtgarn — <i>lepel háló.</i></p> <p>Nadel, Schneller — <i>a rö- gönző tüje.</i></p> <p>Nagelschuss — <i>szeglövés.</i></p> <p>Nase — <i>ebek orra, szaglász képesség.</i></p> | <p>nässen, feuchten — <i>vizelni.</i></p> <p>Nest-Ei — <i>csaltojás.</i></p> <p>Netz — <i>hálók általában.</i></p> <p>Neue — <i>fris hó, csapa hó.</i></p> <p>Niederjagd — <i>kis vadászat.</i></p> <p>niederthun — <i>telepedik a rőt vad.</i></p> <p>Niederwild — <i>általában a kis vad.</i></p> <p>nisten — <i>fészkelni.</i></p> <p>Nothbau — <i>kotorék, búvó.</i></p> <p>Nothröhre — <i>menedék ág.</i></p> <p>Nuss — <i>fegyver szerszám di- ója.</i></p> |
|---|---|

O.

- | | |
|--|--|
| <p>Oberjäger — <i>főerdész.</i> Ohrenkrebs — <i>ebek fülrákja.</i> Orgeln, röhren, rohren, —</p> | <p><i>rigyet az agancsár a fővad (Novemberben).</i> Otter — <i>vidra.</i></p> |
|--|--|

P.

- | | |
|---|---|
| <p>Paaren — <i>párzás idenye.</i> Palz, Balz — <i>dürgés.</i> Parforcejagd — <i>szarvas vadászat lóhátán.</i> Park — <i>bekerített vadásztér.</i> Pass auf — <i>vigyázz vizslám!</i> Patten, Tatzen — <i>medve első lábai.</i> Patrone — <i>töltény.</i> Patentschraube — <i>farcsavar.</i> Perlen — <i>agancsok gyöngyei.</i> Pflaster — <i>béllet.</i> Pfropf — <i>fojtás.</i> pfuj Has! pfuj Vogel — <i>vissza vizslám!</i></p> | <p>Pinsel — <i>pamacs, fővad nemző tagjáról lelógó görcsómó.</i> Pinsel auf der Brunftruthe. Pisten — <i>süvölt a császármadár.</i> Piston — <i>kupacstartó.</i> Platzhirsch — <i>az üzekedés helyén uralkodó agancsár.</i> Posten — <i>futó, ficzkó, szatyma.</i> Prellschuss — <i>visszapattant löveg.</i> Prügelfalle — <i>csapda.</i> Pulverflasche — <i>tülök.</i> Pürschen — <i>barkácsolni.</i> Pürschweg — <i>pászta, lesjárda.</i></p> |
|---|---|

R.

- | | |
|--|---|
| <p>Rachen — <i>ebek, dúvadak torka. szája.</i></p> | <p>Rad-schlagen — <i>főbe, szivbe lőtt szőrmes felbukása.</i></p> |
|--|---|

- rammeln — *bagzik a nyúl.*
 Rämmler — *him nyúl.*
 ranzen — *szörmes dúvad bagzása, pacsmagolása.*
 rasch — *sebes az irám stb.*
 Raubzeug — *dúvad.*
 Rauchwerk — *szörmesek irhája.*
 rauschen — *búg, görget a sertevad.*
 Rebhuhn — *fogoly.*
 Rehgarn — *sövényháló.*
 Rehkitz — *gödölye-olló.*
 reiner Hund — *tiszta faj.*
 Reinecke — *róka uram.*
 reissen — *öl, sujt, fojt a nagydúvad.*
 reizen — *alhangon csalni vadat.*
 Remise — *csenderes.*
 Retter — *védagár.*
 Revier — *erdőkör.*
 revieren — *czirkálni.*
 richten zu Holz die Fährte — *csapát erdő felé töretelni.*
 Ricke, Rehgeiss — *ünő, őzsuta.*
 Riembügel — *szijtartó.*
 Rinnen — *rovások.*
 Riss — *megölt vad hullája.*
 Rohr, Lauf — *fegyver csöve.*
- Röhre, Bau — *kotorék.*
 röhren, orgeln — *rigyetés.*
 rollen, ranzen, rauschen.
 Rosen — *koszorú, agancs karimája.*
 Rosenstock — *tülöktő, a fővad fején azon hely, melyből az agancsok erednek.*
 rothe Kuh — *cselvért a vízi vadra, túzokra.*
 Rothirsch — *rőt vad, fővad.*
 Rotte — *csürhe; (vad malaczok).*
 Rücken — *remek eleje (fővadnál).*
 Rückstrich — *szalonka felvonulása.*
 Ried, Meister Reinecke — *him róka.*
 Rüde — *disznófogó eb.*
 Rudel — *konda, (serte, fővad).*
 Rüdénknecht — *pezsér.*
 Ruf — *barczogni hívni, (fogoly, fürj).*
 Ruf — *huhog a bagoly.*
 Ruhe — *fővad telepedési tányája.*
 Ruhrzeit — *vedlési időszak.*
 rumpelt der Hirsch — *döngöl a fővad ha sebesen szökik.*
 rupfen — *tollaszt a vizsla.*

| | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| Rüssel — <i>vadsertés ormánya.</i> | Ruthe — <i>ebek, dúvadak farka.</i> |
| Ruthe, Wedel, Pinsel. | rutschen — <i>elcsellen a nyúl.</i> |

S.

| | |
|--|---|
| Sackgarn — <i>háló neme.</i> | Schaufler — <i>jávor és dám lapátos 4-dik évében.</i> |
| Salzlecke — <i>nyalató.</i> | Scheibe, Spiegel. |
| Salzlecke frischen, schlagen — <i>nyalatót vetni.</i> | Scheide — <i>himeknél a nemző tag toka.</i> |
| Satzhase — <i>nöstény nyúl.</i> | Scheide — <i>az ünöknél a szemérem nyílása.</i> |
| Satzzeit — <i>fiadzás ideje.</i> | schellen — <i>csörtet a szökő jávor.</i> |
| Saufang — <i>disznófogda.</i> | scherzen — <i>agancscsal földet turkálni.</i> |
| Sau — <i>általában sertevad.</i> | Scheuche — <i>vad riasztására készült váz a mezőben, réteken.</i> |
| Saufinder — <i>kanászó eb.</i> | Scheusal — <i>mozgékony ijesztő.</i> |
| Sauloch, Fettloch. | Schiessen — <i>lőni.</i> |
| Schäcker — <i>előcsahos rozskopó.</i> | Schiessen am Spiegel — <i>far után lőni.</i> |
| Schaft — <i>fegyver agya.</i> | Schiessen im Fluge — <i>repében.</i> |
| Schale — <i>fővad, rőt vad, sertevad körmei.</i> | Schiessen im Lager — <i>fekében.</i> |
| scharf — <i>bátor a tacszó.</i> | Schiessen aufs Geradewohl — <i>gondolomra.</i> |
| Schaar — <i>seregben jár lúd, récze.</i> | |
| scharf gereckt — <i>hegyezve fülét neszel a nagyvad.</i> | |
| scharf laden — <i>golyóra, göbecsre tölteni.</i> | |
| scharf schiessen — <i>öl, élesen hordó fegyver.</i> | |
| Schaufler — <i>jávor és dám lapátjai.</i> | |

- scharf schiessen — *vágvá löni.*
- scharf schiessen im Stich — *szügybe löni.*
- scharf schiessen stichgerade — *vérten löni.*
- scharf schiessen zu Holz — *roncsolni.*
- scharf schiessen schräg — *keszegén, kajszán.*
- Schiessgeld — *vadbér, lödíj.*
- Schiesshütte — *lökunyhó.*
- schießt zu hoch — *felhajt a vont cső.*
- schießt zu kurz — *rövidkél a vont cső.*
- Schild — *cselvért.*
- Schild — *pánczél a fogoly és császármadár mellén.*
- schildern — *cselvértézni.*
- Schirm — *fedett löntánya.*
- Schlagbär — *gálya medve.*
- Schlagbaum — *csapdafa.*
- Schlaghaar — *sebszőr.*
- Schlegel, Keule — *fővad hátsó lapoczkája.*
- schlagen (den Bast) — *hamzik a fővad, melleszt az orv-madár, szól a fürj.*
- schlagen mit Geweih — *lomboz, gallyaz a fővad az ágakban.*
- schlagt die Kugel — *vág a golyó.*
- schlecht, gering — *csékély, hitvány.*
- schleichen — *csúszni, lap-pangni, kullogni.*
- Schleife — *hurok.*
- schlechte Suche — *roszúl kereső vizsla.*
- Schleppe, Geschleppe — *vonzalék.*
- Schloss — *fegyver szerszáma.*
- Schmalgeiss — *őzeknél; egy éven túl az ünő.*
- Schmalspiesser — *egy éves bakborjú.*
- Schmalthier — *fővad üszkeborja egy éven túl, de első üzekedés után a borjúból vagy gödölyéből ünő válik.*
- Schmalz — *borz, nyúl hája.*
- schmeissen — *szárnyasok ganéjlása.*
- Schnabel — *csőr.*
- schnaufen — *fúj mérgében a sertés.*
- schnaltzen — *pattog és azután közeledik nöstényéhez a siketfajd.*
- schnarren — *makog az erdei szalonka, harsol a haris.*
- Schneehaube — *fedeles háló.*

Schneehuhn — hófajd.

Schneider — görhe, hitvány
szarvas.

Schneisse — lőjárda, lö-
pászta.

Schneller — rögtönző.

Schnepfe — szalonka.

schnüren — elillan, elkullog
a róka.

Schock — kőszáli zerge szarva
karikái.

Schonzeit — tilalmi, kimeletti
idő.

Schopf — jávor üstöke.

schränken — keresszetz a fő-
vad.

schrecken — bakog az őzbak.

schreien, orgeln, rohren —
rigyet, bög az üzekedő
szarvas.

Schreiadler — barna sas.

schreien — gádog a vadlúd.

Schritt — him fővad nyoma,
kifejezettebb mint a sutáé.

Schrott — göbecs.

Schuss — lövés.

Schussweite — lőtávolság.

Schüttplatz — szóró.

Schürze — kötény, a szemé-
remről lelógó szőr a suták-
nál.

Schütz — lövész.

Schuber — retesz.

Schützenwehre — lövészek
sora.

Schwarm — folt.

schwärmen — kalandozni.

Schwarzwild, Schwein —
vadsertés.

schweben — lebeg az orvma-
dár.

Schweinsfeder — gerely.

schweissen — sebvérzeni.

Schweisshund — véreb.

schwingen — evedző tollak.

Seher — nyúl szeméi.

Seitenschirm — mellékes lö-
hely.

Seitenwehr — hajtók keszeg
sora.

Setzen — elleni, ollózni, fi-
adzni.

Setzhase — anyanyúl.

Setzer — vendég töltőveszsző.

Setzzeit — ellés ideje, vet-
szak.

setz dich — Ül le vizslám!
lapúlj!

sichern — mielőtt a sürüből
kilépne, mindenfelé neszel,
biztosít a fővad.

sichtbarer Gang — fris csa-
pa, fris nyom.

Sitz, Ansitz — leshely.

- sitzt die Kugel — *bevágott a golyó.*
- Solofänger — *egyed fogó agár.*
- Sommerstand — *nyári tanya.*
- Spanfudler — *koczapuskás.*
- spannen — *fegyvert felhuzni.*
- Sperber — *karvaly.*
- Spiegel — *rőt vad holdja, fara.*
- Spiel — *nagy szárnyasok farka.*
- Spielhahn, Birkhahn — *nyirfajd.*
- Spieß — *csap.*
- Spiessbock — *egy éves őzbak.*
- Spiesser — *csapos, egy éves szarvas.*
- spiessen — *megvillázni.*
- spissen — *süvölt a császár-madár.*
- spitzeln — *szügyölni lövést.*
- Spitzschiessen — *elöl vagy hátul kajszán.*
- sprengen — *csülökre kaptatni.*
- Springdeckel — *szertartó.*
- springen — *ugrik a nyúl.*
- Sprossen, Enden, Ecken — *ágak, azaz szemág, vendég vagy jégágak, utánna a középágak.*
- Sprung — *őzkonda.*
- Spur — *kis vadak nyoma.*
- Spürer — *véreb.*
- Spurgang, einkreisen — *be-körözni.*
- Spurschnee, Neue — *csapa hó.*
- Stand — *minden vad tanyája, állása.*
- Standarte, Ruthe —
- Ständer — *szárnyas vad lábai.*
- ständern, stangeln — *lábak el vagy meglövöldöztetése.*
- Standlaut — *megállítva csaholni.*
- Standvogel — *állandó madár.*
- Standwild — *állandó vad.*
- Stangen — *tülök.*
- stark — *erős és jó a fő vad.*
- starkes Blei — *göbecs nagyobb neme.*
- stäuben — *porban fürdik a szárnyas.*
- stechen — *rögtönözni cél-fegyvert.*
- stechen — *szúr a szalonka.*
- Steckgarn *gyalogháló.*
- stecken — *rejteni.*
- stehen im Revier — *a pagonyban áll a fő vad.*

- stehen — állja vizsla a vadat.
 Steig — nyom, csapa.
 steigen — emelkedik az orv-
 madár.
 Steinadler — parlagi sas.
 Steinmarder — könyvest.
 Stellbrocken — csalétek.
 Stellholz — billentyű.
 Steissfuss — vöcsök.
 stellen — megállítani, szem-
 beszállani.
 Steppe — avar.
 Stich — vadak szügye.
 still jagen — némán hajtani.
 stöbern — kajtatni.
 Stöberer — kajtász eb.
 Stock, Rosenstock — tü-
 löktő.
 Stoss — kormánytoll, fark-
 tollak.
 stossen — lecsap az ölyv
 csapkodni, rüg a fegyver.
 Stossvogel — orvmadár.
 Strandreiter — gyöngylile.
 Strecke — teríték.
 streichen — húz esteli lesén
 szalonka.
 streifen — horzsol a golyó.
- Streifjagd — pázstázás.
 Streifwunde — horzsolts seb.
 Streifschuss — horzslövés.
 streiten — küzd a borz, az
 eme,
 streuen — szórja fegyver
 a göbecst.
 streuen — etetön szórni vad-
 nak.
 Strichvögel — vándorma-
 dár.
 Strick — pórász.
 Stückenwild — magvad.
 Studl — diófedő.
 Studlschraube — diófedő
 csavar.
 stürzen — felbukni, rogyini.
 Suche — vizsla keresési szor-
 galma.
 Such, such, such! verloren!
 — keress vizslám!
 suhlen — dagonyázní.
 Suhle — dagonya, fertő mo-
 csár.
 Suhlbaum — bekorholt fa.
 Sulze, Salzlecke.
 Sumpfvogel — gázló.

T.

| | |
|---|---|
| Talg — <i>faggyú, rőt vadak zsirja.</i> | tränken sich — <i>szomját oltja fővad.</i> |
| Tafelente — <i>kendermagos récze.</i> | Trappe — <i>túzok.</i> |
| Thauschlag — <i>harmaton észlelt nyom.</i> | treffen — <i>érni lövéssel.</i> |
| Taubenjagd — <i>galambászat.</i> | treiben — <i>vadat hajtani.</i> |
| Tauben schiessen — <i>galambblövészet.</i> | Treibjagd — <i>hajtó vadászat.</i> |
| Tellereisen — <i>hattyunyak, vastör.</i> | Treibwehr — <i>hajtók sora.</i> |
| Theerlecke — <i>kátrányos nyalató.</i> | Treibwehr — <i>hajtók sorrendje.</i> |
| Thier — <i>fővad suta.</i> | Treibzeug — <i>csúcsos háló.</i> |
| Thiergarten — <i>bekerített vadas kert.</i> | treten — <i>fővad ki-be-lép, üzekedési idénybe lép.</i> |
| Thierruf — <i>nyögdelés.</i> | Trieb — <i>pászta, hajtás.</i> |
| tödten — <i>fegyver öl ereje.</i> | trinken — <i>iszik a nyúl.</i> |
| traben — <i>ügetni, róka, hiúz, borz, farkas.</i> | Tritt, Fährte — <i>nyom.</i> |
| tragend — <i>poczkos, hasas.</i> | Troll — <i>csiga, vont cső rovasainak fordulása.</i> |
| Tragriemen — <i>hord-szíjj.</i> | trollen — <i>fő- és rőt vad mérsekelt ügetése.</i> |
| | trommeln — <i>dobolnak a nyulak.</i> |
| | Trupp, Rudel. |
| | Tyrass — <i>fedháló.</i> |

U. Ü.

| | |
|----------------------------------|--|
| Uebergehen — <i>átsudamlani.</i> | überjagdbarer Hirsch — <i>koros szarvas.</i> |
| überhetzt — <i>kiállott.</i> | |

| | |
|--|---|
| überlaufener Frischling — <i>két éves vadsertés.</i> | umstellen — <i>felvenni egy erdőrészt és azt körülál- lani.</i> |
| überschiessen — <i>átszár- nyalni.</i> | ungerade Enden — <i>párat- lan ágú.</i> |
| überwechseln — <i>ide s tova forgó vad.</i> | unjagdbarer Hirsch — <i>hit- vány.</i> |
| überziehen — <i>rőt vad csen- des, bizalmas fel vagy el- vonulása.</i> | Unschlitt, Talg, Weiss. |
| Uhu, Auf — <i>füles bagoly.</i> | Unterwind — <i>szél ellen meg- lopni.</i> |
| umbrechen, brechen. | Unweidmännisch — <i> vadász szabály ellenesség, kocza- puskuskodás.</i> |
| umkreisen — <i>bekörözni, csa- pázni.</i> | |
| umschlagen — <i>fő vad irá- nyát visszafelé változtatja.</i> | |

V.

| | |
|---|---|
| Verballen — <i>fagyos talajon elrúgja körmét az agár, kopó.</i> | verdrossen, faul — <i>rest, ked- vetlen a vizsla.</i> |
| verbasten, fegen — <i>agancsot hántani.</i> | vereckt — <i>kifejlett agancs.</i> |
| verbeissen — <i>beharapni ma- gát.</i> | verenden — <i>megdermedni.</i> |
| verbellen — <i>megállítani.</i> | Verendlaut geben — <i>halali blasen — dermedtre han- gozni.</i> |
| verblattet, verrufen — <i>ha- mis hang által elvadijni.</i> | verfangen — <i>kiállani.</i> |
| verbrechen — <i>sebvért töre- teln.</i> | verfärben — <i>leszörel a rőt- vad.</i> |
| verdorben — <i>romlatag vadhus.</i> | verfedern — <i>kükkeni.</i> |
| | verfolgen — <i>sebzett vadat követni.</i> |
| | verhaaren, verfärben. |

- vermaschen — *hálót beszegni.*
 verhoffen, vermerken — *neszel, fülel — neszt fog a fővad.*
 verholzen — *törzsel a golyó.*
 verhören — *megfülelni.*
 verkämpfen — *bonyolódni.*
 verkirrt, verblattet — *(dúvad csaldögözésénél).*
 verklüften — *beásakozni.*
 verkümmern — *elcsenevészni, elgörhedni.*
 verlappen — *rémzsinegelni.*
 verladen — *hibásan tölteni.*
 verlassen — *nyomot, pagonyt elhagyni.*
 vermerken — *verhoffen.*
 vermelden — *ebek szakadozott hangja.*
 verschlagen — *elvadítani, eltévedt a golyó.*
 verpassen — *elmellőzte a figyelmet.*
 verpatzen — *elbakafántozni.*
 verreisern — *dögöt, kotorékot ággal töretelni.*
 verlegen — *gyakorlat hiányában hasznavehetlenné lett vizsla.*
 versagen — *csettet mondani.*
 verschossen — *lökészetből kifogyni.*
- verschweissen — *vér vesztéséből elvérzeni, megdermedni.*
 vertraut — *bizalmas.*
 verwaist — *árván maradt vad.*
 verwaschene Fährte — *esőrontotta csapa.*
 verwittern — *vastört büzteleníteni, csalétkezni, bemázolni.*
 verwunden — *megsebezni.*
 Viole, Viola — *róka farktövén lévő szagos mirigy.*
 Visir — *irányzék.*
 Vogeldunst — *kása, göbecs.*
 Vogelherd — *madarász tanyája.*
 Volk, Kette — *falka.*
 voller Wind — *ellenszél.*
 vorgreifen — *val eleibe kapni, vadat megelőzni.*
 vorhalten — *repülő vadnak csőre alá löni, eleibe tartani.*
 vorlaut — *előcsahos.*
 Vorschutt — *szórat.*
 Vorstehen — *állni a vadat.*
 Vorstehhund — *vizsla.*
 vorwärts! — *előre vizslám!*
 Vorwurf — *döggunyhó elé tett dög.*

W.

- Wachtel — *fürj.*
 Wachtelkönig — *haris.*
 Wachtelruf — *fürjsíp.*
 Waffen — *vadsertés agyara.*
 Waldverboth — *tilalmi idő.*
 Waidloch — *hullató.*
 Waidmann — *vadász.*
 Waidwerk — *a nemes lövadászat (das edle Werk).*
 Waidwunde — *bélseb.*
 Waidwundschuss — *bélseblövés.*
 Waldschnepfe — *erdei szalonka.*
 Wamme — *róka mál.*
 warme Fährte — *friscsapa.*
 Wasserralle — *vizi guvat.*
 Wasserwild — *vizi szárnyasok, vad.*
 Wechsel — *forgó.*
 wechselkundig — *forgókatismerni.*
 Wechselwild — *kóbor vad.*
 Wechselhirsch — *határszarvas.*
 Wecker, Ruf — *fürjsíp.*
 Wedel — *fővad legyezője.*
 Wehrgehäng — *dúkos kötője.*
- Weibchen — *tojó.*
 weicher Hund — *gyenge természetű eb.*
 weiden — *äsen.*
 Weidlöffel, Graser.
 Weidmannsheil, Gegengruss — *vadász üdv.*
 Weidmesser — *vadász kés.*
 Weidsack — *béltelek.*
 Weidtasche — *tarisznya.*
 Weidwerk — *vadászat általában.*
 Weihe — *vércse.*
 Weiss, Talg, Fett — *háj, zsír.*
 weit aussuchen — *távol kereső vizsla.*
 werfen den Schuss — *felhajtvá löni.*
 werfen — *kölykezik az apró dúvad.*
 wetterlaunisch — *hóbortos.*
 wetzen — *agyarát csikor-gatja.*
 Wiedergang — *cselvetés (nyúl róka.)*
 widersinnig, abnorm — *szabályellenes agancs, ferde.*

| | |
|--|---|
| Wiederzeug, Wiederstrich — <i>őszszeli visszavonulás.</i> | Wind hohlen — <i>szelet fog a vizsla.</i> |
| Wild — <i>vad általában.</i> | Windhund — <i>agár.</i> |
| Wildbahn — <i>vadas tér.</i> | Wind suchen (im) — <i>széllel keresni.</i> |
| Wildbrät, gut im — <i>általánosan vad husa, erős és jó husban.</i> | Winterstand — <i>téli állomány.</i> |
| Wilddieb — <i>vador.</i> | Wischer — <i>vendég vas vessző.</i> |
| Wilderer — <i>minősített vadador.</i> | Witterung — <i>szimat.</i> |
| Wildkatze — <i>vadmacska.</i> | wittern — <i>érezni, szimatolni.</i> |
| Wild kommt gut — <i>kézre jö a vad.</i> | Wolf, Isegrimm — <i>farkas.</i> |
| Wildstadl — <i>széna pajta.</i> | wölfen — <i>kölykezik a nőstény farkas.</i> |
| Wildstand — <i>vadállomány.</i> | Wolfgang — <i>sövényháló.</i> |
| Wildschütz — <i>vador.</i> | Wolfsgrube — <i>farkas verem.</i> |
| Wind haben — <i>neszt, szelet fogni.</i> | Wolle — <i>nyúl szőre, kis dúvadak szőre.</i> |
| | Wurf — <i>vadsertés ormánya.</i> |
| | Wurf — <i>egy kölykezés eredménye (nämlichen Wurf.)</i> |

Z.

| | |
|---|---|
| Zacken — <i>agancsok apró kinnövései.</i> | zerlegen — <i>kizsigeregni vadat.</i> |
| Zeichen machen — <i>jó lövés után jelez a sebzett fővad.</i> | zerwirken — <i>feldarabolni vadat.</i> |
| Zeichnen — <i>sebvérzik a vad, jól jelez a vizsla, a nyomot töretelven jelezni.</i> | Zeug — <i>háló nagy vadra.</i> |
| zeigen das Blatt — <i>vállegyenest állani.</i> | ziehen — <i>költözni általában.</i> |
| | ziehen — <i>vonul tápra a fővad; elvonul a vándor szár-</i> |

- nyas, vagy felvonúl, erdőre vonúl a vadász.
- Zielscheibe — tárcsa.
- Ziemer — remek.
- Zingelblech — ravaszlap.
- Zippen — czipog a fáczán.
- Zodeln — czammog a medve.
- Zug — szárnyasok vándor idénye.
- zu Feld schiessen — mezőben sebesíteni.
- zu Holz schiessen — erdőben sebesíteni.
- zusammenstellen sich — egybeáll a nyir, a fogoly, a császár fajt falka.
- Zugvogel — vándormadár.
- Zunge — billentyű.
- Züngel — ravasz.
- zur Fährte kommen — nyomra lelni.
- zurück — vissza, hátra vizslám!
- zurückbrechen — visszatörő fővad.
- zurücksetzen — ágfogyatkozás.
- zusammenbrechen — összerogyni.
- zusammenhalten — sűrűn vágja a fegyver a göbcset.
- zusammentreffen — kondák újbóli egybekerekedése.
- zu Schanden schiessen — kontárkodni, elhamarkodva, azaz nem vadászszerűleg elejteni.
- zutreten zur Bache — vadsertés üzekedési idénybe lép.
- zuwechseln — ellátogatni.
- Zwergtrappe — reznek tüzok.
- Zwinger — eb-ól, veröcze.
- Zwilling — ikercsövek.

TARTALOM.

| | Lap. |
|---|------|
| Előszó | 3 |
| Tárgyilagos magyarázat. | |
| I. Fejezet. | |
| A szarvas | 5 |
| A jávor | 10 |
| A dám | 12 |
| Az őz | 12 |
| Némi műszók magyarázata | 14 |
| A zerge | 20 |
| II. Fejezet. | |
| Medve, vaddisznó, hiúz | 23 |
| III. Fejezet. | |
| Farkas, róka, vidra, hód, borz | 27 |
| IV. Fejezet. | |
| Szárnyasok | 31 |
| V. Fejezet. | |
| A vadász és a lövés | 34 |
| VI. Fejezet. | |
| A vadász készüléke | 36 |
| VII. Fejezet. | |
| Vezényszók. — Ebek | 37 |
| Magyar-német vadász-szótár | 39 |
| Német-magyar vadász-szótár | 81 |

Mezei gazdasági

ÜZLETTAN

az ez irányban megjelent legjelesebb szak-
munkák felhasználása mellett a

hazai viszonyokra alkalmazva.

Irta

Kodolányi Antal,

Ára 4 frt 40 kr.

TARTALMA.

I. Nemzetgazdasági rész. A. Nemzetgazdaságtani alaptanok. B. Mezei gazdasági nemzetgazdaságtan.

II. Üzletviteli rész. A. Gazdaság (jószág) rendezés. I. Birtokszerzés. II. Birtok szemle.

III. A talajtőke értékének emelését célzó javítások.

IV. A növény termelési rendszer megállapítása.

V. A rétek javítása és gondozása.

VI. A legelők javítása és gondozása.

VII. A mezei gyümölcs-

fa tenyésztés és fakeze-
lése.

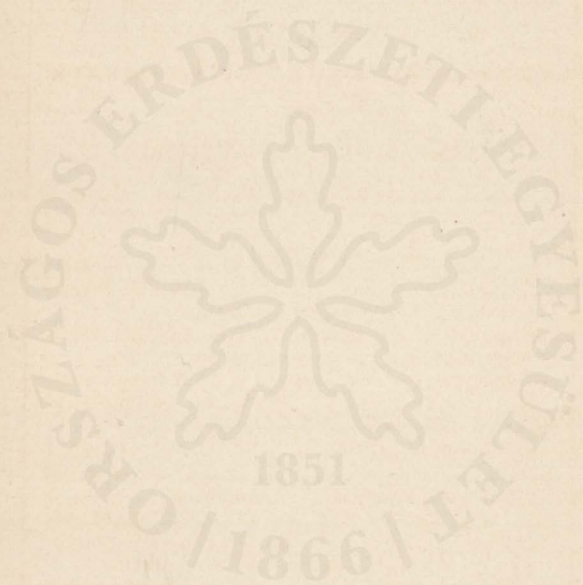
VIII. Az állat tartás
rendezése.

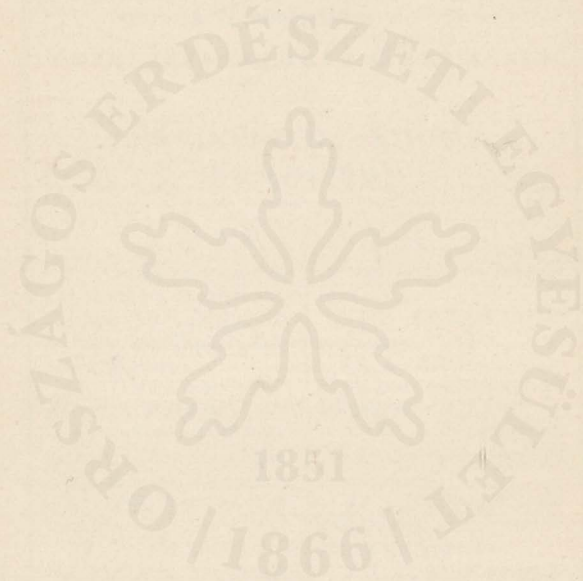
IX. Az üzletben szük-
séges kézi munkabéri ki-
számítása.

X. A talaj terményei-
nek s termőképességének
fenntartása.

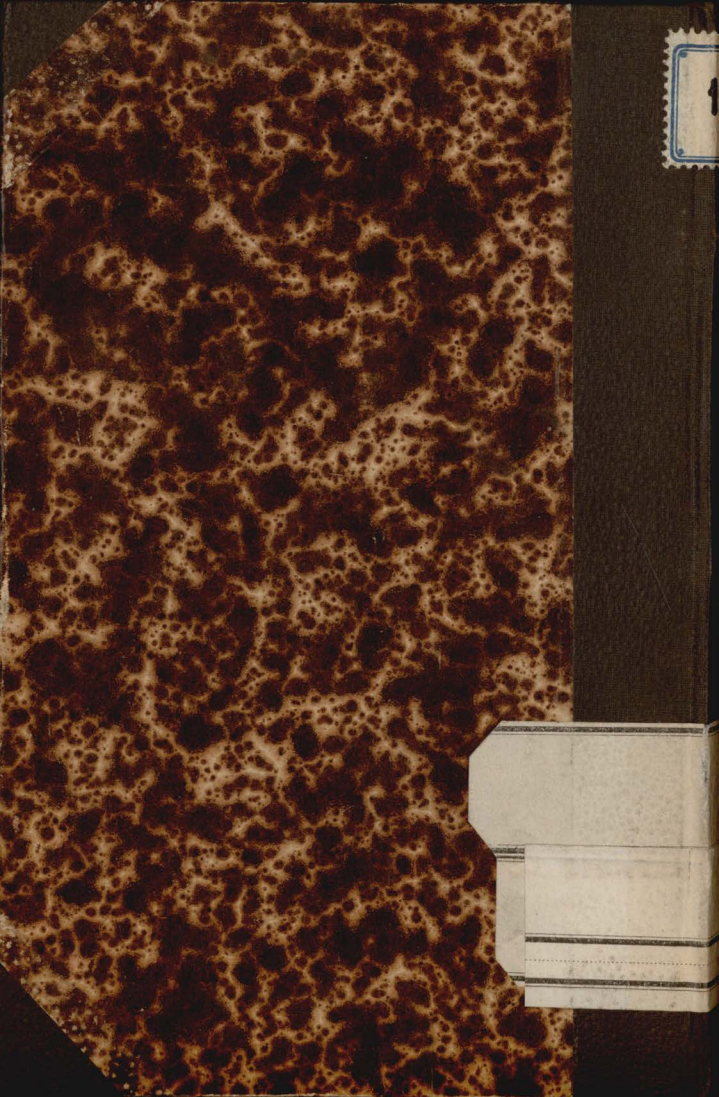
XI. A gazdaság évi ter-
meléseinek és fogyasztá-
sának mérlegezése.

XII. Az üzletben szük-
séges tőkék kiszámtása.
s megállapítása. B. Gaz-
daság (jószág) kezelés. I.
gazdaság kezelési mó-
dok. II. üzlet vezetés. III.
könyvvitel. IV. Becslések.









1